

# Deutscher Morgen

Herausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentlich

Folge 20

São Paulo, 16. Mai 1941

10. Jahrgang

SCHRIFTFÜHRUNG, VERWALTUNG UND DRUCKEREI: RUA VICTORIA 200 — FERNRUF: 4-3393 — CAIXA POSTAL 2256 — SÃO PAULO, BRASILIEN  
Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 153000, ganzjährig 305000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

## Acontecimentos importantísimos em perspectiva

### A Guerra das Falsidades

Nosso Quadro Negro

88.a Semana

kt. — Restabelecida a tranquilidade no sudeste europeu e depois que o ultimo inglês dunquercou dos Balcans e mesmo de todas as ilhas gregas, exceção feita de Creta, os manipuladores de notícias londrinos voltam sua atenção para outros assuntos. Póde-se considerar uma declaração de pesar póstuma dos ingleses, em intenção do Estado grego desmoronado do rei Jorge, uma expressão que a agência «Reuter» divulgou em tom lamurante e segundo a qual a ocupação de Atenas por soldados alemães constituiria «um dos golpes mais cruéis jamais desferidos contra a civilização do mundo». Depois de todas as deturpações que a «Reuter» fez preceder a essa sua revelação, estamos aí em presença de um «adeus» algo melancólico dirigido aos bravos «evzonos», com cujo sangue, como se sabe, a Inglaterra, pretendia «comprar tempo». Essa despedida cabe, porém, perfeitamente, dado que porea hipocrisia e presunção cultural, no quadro que o mundo já está habituado a contemplar. E as centenas de milhares de prisioneiros gregos, que teriam sido libertados pelos alemães num gesto de «vingança» (! 30.4), hão de pensar sobre sua libertação, sobre as garantias inglesas e sobre as retiradas gloriosas dos bretões, sem duvida alguma, de maneira diferente que os agentes da «Reuter». E' de admitir, finalmente, que os soldados pertencentes ao povo de um Goethe, de um Kant, Beethoven, Schliemann ou Dörpfeld, não hão de ser, necessariamente, os mais indignos visitantes da Acrópolis ou de Olimpia.

### Mentem — até à última gota de sangue

A ultima gota de sangue desempenha um papel importante no frastado dos propagandistas britânicos, notadamente quando estão em jogo os «aliados» do reino insular. Jamais o cock-tail inglês desta guerra deixou de ser dosado com essa ultima gota de sangue, a começar pela campanha da Polónia, na luta contra os franceses, até aos gregos. Dificilmente passou uma semana em que essa expressão rubida não fosse ouvida. Elaboraríamos em erro, por conseguinte, se presumissemos, que a agência «Reuter» não mentiria e não adulteraria os fatos até à ultima gota de sangue e que deixaria os Balcans finalmente em paz. Ainda em 11.5, essa agência propalou, de comum com a metediça «Agência Francesa Independente», que na Bulgaria encontrar-se-iam 60.000 feridos alemães e na Rumania outros 10.000. O fornecedor dessa petta é «um viajante» vindo de Sofia. E pretende-se impingir essa «nova» ao mundo, depois que Adolf Hitler revelou, em seu discurso de 4.5, que o numero total de feridos alemães foi, na campanha dos Balcans, de 3.752, ao todo. Disse-o, repitamos, Hitler que é «o unico que não mente», segundo escreveu em 8.5 «Informaciones», de Madrid. Não se daria maior importancia a essa obstinacia reles, ditada pelo desespero, em respisar inverdades há muito postas a nú, se ela não desvendasse o sistema britânico e as dificuldades dos ingleses. Para se compreender isso, basta que se o confronto com as noticias alemãs no tocante ás perdas dos adversários. Pois nas informações oficiais não se encontra uma unica palavra a esse respeito, se exctuarmos o numero incontestadamente exato de prisioneiros, de aviões ou navios inimigos destruidos ou dados sobre a presa de guerra. Por sua vez, a imprensa alemã se apoia estritamente nas informações fornecidas pelas autoridades competentes teutas. O caso é que a Alemanha não necessita de uma arma dessas. Para ela bastam os fatos, o que, aliás, o mundo vem compreendendo cada vez melhor, pois vinte anos de experiência nesta guerra alertaram-n'o.

### Novas ilusões em torno da Rússia

As manobras britânicas tendentes a desviar a atenção geral dos Balcans redundaram num novo e incontestado revés ao se explorar, mais uma vez, o velhissimo tema em que entra a «estrangeirice». As palavras truncadas e deturpadas extraídas de um discurso do general russo Timoschenko, proferido em

(Continua na 2.a página.)

### Relegarão para segundo plano o nome de Rudolf Hess

Berlim, 15. (T.-O.) — Os circulos alemães bem informados comunicam que, no caso das esféras oficiais o considerarem necessario, serão dados a publico os documentos abandonados por Rudolf Hess, cujo conteúdo já foi dado a conhecer parcialmente no dia de ontem.

Os referidos circulos acrescentam que nada autorisa a crer na possibilidade de que se confirmem os rumores estrangeiros de que o proprio Fuehrer fará um discurso tomando posição no Caso Hess. Demais, já se registram sintomas de que em breve acontecimentos importantísimos sobrevirão absorvendo a atenção do mundo e relegando para o segundo plano o nome de Rudolf Hess.

Traça-se um paralelo entre o atual caso e o de Gregor Strasser, que, até 1932 fôra intimo colaborador do Fuehrer. Os inimigos do nacional-socialismo julgaram por ocasião da demissão de Strasser que o fim do nacional-socialismo se aproximava. Entretanto, pouco depois, em 1933, o partido subiu ao Poder. Em fevereiro de 1938 os jornais germanofobos do estrangeiro opinavam que o «caso Blomberg» significava o desmoronamento inevitável do Nacional-socialismo. Não obstante esta profecia, foi precisamente em

março de 1938 que a Austria foi reincorporada ao Reich.

Soube-se hoje que continuam detidos os ajudantes de Rudolf Hess, sendo que ainda não terminou o inquérito para averiguar-se se estavam ou não informados das intenções de Rudolf Hess e de seus preparativos para o vôo.

A' pergunta de se continuavam em vigor as disposições do Fuehrer no que concernia á sua eventual substituição no Poder, respondeu-se que essas resoluções testamentarias ficam praticamente anuladas relativamente a Rudolf Hess, devendo ser publicada oportunamente uma noticia a respeito.

Em relação aos rumores de que seria proibida a atuação dos astrologos, magnetisadores etc., que, — conforme se comunicou — fôram consultados por Hess em determinadas circunstancias, declara-se de parte competente que esse tipo de «peritos» é inofensivo.

Vichy, 15. (T.-O.) — A imprensa da França não-ocupada publica hoje de manhã em grandes titulos a entrevista do Fuehrer com o almirante Darlan, dizendo o «Effort»:

«Trata-se de um acontecimento historico, não somente para a França, como tambem para a Europa, como se verá em breve».

## Voe em um Generalangriff auf das britische Weltreich

### Zur internationalen Lage: Der Plutokratenklüngel wird ausgeräuchert

Wir stehen in Erwartung des nächsten vernichtenden Schlages, den die Wehrmacht Deutschlands gegen das britische Weltreich führen wird. Darum ist es angebracht, mit einem Blick auf die Landkarte die militärstrategische und politische Lage der Achsenmächte einerseits und England andererseits zu überprüfen. Wir stellen dabei den Ueber-raschungsfaktor ganz absichtlich nicht in Rechnung. Seine Anwendung bleibt allein dem Führer, seiner staatsmännischen Genialität und seiner Feldherrnkunst überlassen.

Die Illusionspropaganda der Gegner der europäischen Neuordnung fusst immer noch auf der rein theoretischen Annahme, dass England mit Hilfe der Vereinigten Staaten eines Tages die Achsenmächte doch in der Produktion von Kriegsmaterial überflügelt und dann nach Belieben, vielleicht gar im Zeitlupen-Tempo, siegen kann. Churchill hat dementsprechend, wie bereits bekannt, sogar mit einer Wette auf seinen Schädel geblufft. Nun stellt der britische Botschafter und Wanderprediger Lord Halifax auf einer Kriegsstimmungs-Reise durch die USA. in Minneapolis die typisch plutokratische Behauptung auf, die Demokratien verfügten über drei Trümpfe, die unbedingt zum Sieg ausreichen: sie halten die Monopolstellung im Besitz von Kautschuk, Petroleum und Kupfer. In der Praxis sind allerdings nicht die Briten, sondern die Yankees die glücklichen — wenn auch nicht ausschliesslichen — Eigentümer dieser tatsächlich wichtigen Rohstoffe. Zwischen den Erzeugnissen aus diesen Rohstoffen und England liegt wiederum der Atlantik, liegt weiterhin der offene Eintritt der USA. in den Krieg im Falle eines Zusammenstosses ihrer Flotte mit deutschen Torpedos und Bomben. Man braucht nicht näher zu erwähnen, dass der vergrinste Lord Halifax die organisierte Wirtschaftsmacht des europäischen Erdteils völlig unterschätzt. Europa aber arbeitet nun einmal unter hundertprozentig neuen Gesetzen für seinen Sieg und seine Zukunft. Die andere Seite will und kann das nicht begreifen. Die Engländer haben fürwahr nicht das schlechteste Material mit ihren Expeditionstruppen nach Norwegen, Flandern, Griechenland und Nordafrika geschafft. Wer ehrlich ist, muss zugeben, dass die deutschen Panzer und die deutschen Flugzeuge dem Feind überall überlegen waren. Andernfalls besäßen doch die Briten heute wunderbare Flankenpositionen zum Angriff auf das Reich. Das deutsche Volk weiss eben, dass zum siegreichen Marsch in einem totalen Krieg mehr gehört

als kapitalistisches Protzvermögen. Seine Erfinder, Arbeiter und Soldaten bilden eine Front, an der nicht nur Kupfer, Kautschuk und Petroleum der Juda-Demokratien abprallen, sondern auch ihr gleissendes Gold, von dem sie noch vor einem Jahr behaupteten, es werde zusammen mit der Maginotlinie und der britischen Meeresblockade schon den fälligen Sieg zum Fünf-Uhr-Tea bringen.

Ist die Rüstungsindustrie der USA. das Paradeferd des angelsächsischen Interessensblocks, dann wird das zweite als die „Insel-festung“ bezeichnet. Deutschland habe anerkanntermassen gewaltige Siege errungen, aber seine Erfolge seien bedeutungslos, da die letzte Etappe zum Endsieg, die 32 Meilen über den Kanal, bisher nicht bezwungen werden konnte. Gerade nach der schmählichen Niederlage auf dem Balkan führt man dieses Paradestück mit geschwellter Brust der Welt vor. Wie wollen die Deutschen die Invasion wagen, wenn ihre Aufmerksamkeit der Schlacht ums Mittelmeer gewidmet ist, wenn Suez, Gibraltar und der Aufstand im Irak die ganze Energie des deutschen Oberkommandos verbrauchen; wenn sie mit Vichy und Madrid wegen der Truppentransporte durch Syrien, nach Nordafrika, durch Spanien verhandeln und gleichzeitig die Türkei zu beeinflussen suchen? Solche Ueberlegungen wirken auf alle britisch-verstockten und britisch-verklärten Gemüter wie warme Sonnenstrahlen nach einem kalten Winter. Bei einer derartig falschen Einschätzung der militärischen Möglichkeiten der Achsenmächte kann indessen die Enttäuschung garnicht ausbleiben, wenn eines Tages deutsche Sturmtruppen in England landen und sich nicht von der mit Heugabeln und Dreschflegeln kämpfenden bäuerlichen Heimatwehr einschüchtern oder gefangen nehmen lassen. Die Divisionen des ausgebildeten Heeres werden nicht überall zur selben Zeit den Eindringlingen entgegenzutreten können. Und wenn alle Kirchenglocken Englands zur gleichen Stunde Alarm läuten, wenn die Geschwaderwolken der deutschen Luftwaffe, von denen die Churchill-Propaganda heute noch keine Vorstellung hat, den Himmel über der Insel wirklich verdunkeln werden, dann wird die Welt erst begreifen, warum der Führer seine Vorbereitungen so ausdauernd und gründlich getroffen hat.

Zweifelloos ist es wahr, dass die nordamerikanische Einmischung in die europäische Auseinandersetzung den Krieg bereits verlängert hat. Die britische Plutokratengesell-

(Schluss auf Seite 20.)

### Der Lügenkrieg

Unser schwarzes Brett

(88. Woche)

kt. — Mit der Wiederkehr der Ruhe im europäischen Südosten und nachdem tatsächlich der letzte Engländer auf dem Balkan und selbst auf allen griechischen Inseln mit Ausnahme Kretas sein Dünkirchen gefunden hat, wenden die Londoner Nachrichtenfabrikanten ihre Aufmerksamkeit anderen Gegenständen zu. Als britischer Nachruf für den zusammengebrochenen griechischen Staat König Georgs mag ein Wort der „Reuter“-Agentur gelten, nach dem die Besetzung Athens durch deutsche Soldaten „einen der grausamsten Schläge“ gegen die Zivilisation darstellt. Das ist nach all den vorhergegangenen Verdrehungen „Reuters“ ein einigermaßen wehmütiger Abschied von den tapferen Eyzonen, mit deren Blut England bekanntlich „Zeit kaufen“ wollte. Er passt jedoch in seiner tiefenden Heuchelei und Kulturüberheblichkeit durchaus in den üblichen Rahmen, und die Hunderttausende griechischer Gefangener, die von den Deutschen aus „Rache“ (! 30.4.) freigelassen sind, denken über ihre Freilassung, über englische Garantien und ruhmreiche Rückzüge sicherlich anders als die Agenten Reuters. Schliesslich darf man annehmen, dass die Soldaten, die dem Volk eines Goethe, Kant, Beethoven, Schliemann und Dörpfeld angehören, nicht gerade die unwürdigsten Besucher der Akropolis oder Olympias sind.

### Sie lügen — bis zum letzten Blutstropfen

Der letzte Blutstropfen spielt bei den britischen Propagandisten eine grosse Rolle, insbesondere wenn es sich um „Verbündete“ des Inselreiches handelt. Von den Polen angefangen über die Franzosen bis zu den Türken: immer wieder wurde uns der besagte Tropfen aufgetischt. Kaum eine Woche ist ohne diese Phrase vergangen. Es wäre darum auch ein Irrtum anzunehmen, dass die „Reuter“-Agentur selbst nicht bis zum letzten Blutstropfen fälschen und lügen und nicht nebenbei den Balkan weiterhin berücksichtigen würde. Noch am 11.5. verbreitete sie gemeinsam mit der rührigen Agentur der „Unabhängigen Franzosen“, in Bulgarien befänden sich 60.000 und in Rumänien 10.000 deutsche Verwundete. Der Gewährsmann ist „ein Reisender“ aus Sofia. Und das, nachdem Adolf Hitler selbst am 4.5. die Gesamtzahl der Verwundeten mit 3752 angegeben hat. Hitler, „der einzige, der nicht lügt“, wie die „Informaciones“ in Madrid am 8.5. schrieben. Dieser kümmerlichen und krampfhaften Versteifung auf erwiesene Unwahrheiten käme nun keinerlei Bedeutung zu, wenn sie nicht das britische System und die britischen Nöte aufdeckte. Man vergleiche, um das einzusehen, damit nur die deutschen Nachrichten über gegnerische Verluste. In den amtlichen Angaben findet sich kein Wort darüber, es sei denn über die einwandfrei feststehenden Zahlen der Gefangenen, der vernichteten Flugzeuge oder Schiffe oder über die Beute, und die deutsche Presse hält sich an die Berichte der zuständigen Stellen. Deutschland bedarf eben einer solchen Waffe nicht. Ihm genügen die Tatsachen, und die Welt versteht das auch, denn sie ist in zwanzig Kriegsmonaten hellhörig geworden.

### Neuer Reifall mit Rußland

Unter den britischen Manövern zur Ablenkung der Aufmerksamkeit vom Balkan hat das alte Spiel mit der „sowjetischen Sphinx“ einen neuen und unbestreitbaren Misserfolg gezeitigt. Zerpfückte und entstellte Worte aus einer Rede des russischen Generals Timoschenko vom 1. Mai blieben ohne Wirkung. Die 12.000 Mann deutscher Truppen, die schwer bewaffnet in Finnland gelandet sein sollten — natürlich um Russland in der Flanke zu bedrohen —, entpuppten sich als 1200 Mann, die vertragsmässig und un-

bewaffnet nach Nordnorwegen durchzogen. Die von „United Press“ verbreiteten Nachrichten über den Aufmarsch russischer Truppen an der Westgrenze wurden am 8. 5. von der amtlichen „Tass“-Agentur in Moskau eindringlich als haltlose Erfindungen nachgewiesen; es haben weder Truppenkonzentrationen an der Westgrenze stattgefunden, noch seien solche für die Zukunft geplant. Die so beliebten Hinweise auf „Spannungen“ zwischen Moskau und Berlin endlich erhielten am 9. 5. die denkbar deutlichste Berichtigung, als der russische Aussenkommissar die Gesandten Belgiens, Norwegens und selbst Südslawiens aufforderte, das Land zu verlassen und zugleich die russischen Gesandten bei den geächteten Scheinregierungen dieser Länder zurückzog. Das bedeutet nicht mehr und nicht weniger, als dass die Sowjetunion die durch die deutschen Waffenfolge geschaffenen Tatsachen anerkennt, und zwar entgegen dem allgemeinen Brauch schon vor Friedensschluss. London hat diesen Wink auch verstanden, denn „Reuter“ schrieb am 10. 5., der Beschluss sei in London „ohne Kommentare“ zur Kenntnis genommen worden und fügte hinzu: „Niemand liess die schroffe Entscheidung Moskaus voraussehen“. — Die englische Regierung hat seit zwei Jahren so viele Nachschläge aus Russland bekommen, dass es nach diesem Schlag wohl — acht bis vierzehn Tage dauern wird, bis „Reuter“ die Voraussetzungen zu einer neuen russischen Aktion dieser Art schaffen wird. Denn „Reuter“ hat seinen letzten Blutstropfen noch nicht geopfert...

### Phantasien über „deutsche Turisten“

... und ebensowenig das Büro der „Unabhängigen Franzosen“. Dieses Büro des ehemaligen Generals de Gaulle hatte im Chor mit Gleichgesinnten unter anderem am 6. 5. eine neue alarmierende Nachricht über deutsche „Turisten“ herausgegeben, die bekanntlich den ganzen Erdball von Grönland über Syrien bis nach Patagonien überschweben und überall Unruhe stiften, Verschwörungen anzetteln und als Stosstrupp für künftige Eroberungen verbrecherische Miniarbeit leisten; jedenfalls nach englisch-amerikanischen und jüdischen Versicherungen. Nach dem Büro de Gaulles sollte die französische Regierung achtzehn solcher „Turisten“ Pässe für Marokko ausgehändigt haben; ferner sollten sich in Marokko bereits deutsche Truppenverbände befinden. „Associated Press“ sekundierte selbigen Tages mit entsprechenden Behauptungen. Die französische Regierung sah sich daraufhin veranlasst (Transocean 8. 5.), diese und ähnliche Meldungen amtlich als falsch zurückzuweisen. Wer bei dieser Auseinandersetzung die Wahrheit und wer die „Propaganda“ vertritt, Vichy oder de Gaulle, ist nicht schwer zu entscheiden. Doch, das Schlagwort von den „Turisten“ hat sich als zugkräftig erwiesen, und einer gewissen Menschengattung gegenüber, die zu Hunderttausenden vor den Marsbewohnern flüchtet, wird es auch weiterhin wirksam bleiben, und sei es nur durch Befriedigung eines niedrigen Bedürfnisses nach Sensation.

### A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.ª pag.)

1 de maio, deixaram de produzir o efeito colimado. Aquelles 12.000 soldados alemães armados até aos dentes, que teriam desembarcado na Finlândia, afim de agredir — naturalmente — a Rússia pelo flanco, não eram nada mais que 1.200 homens que, desarmados, atravessaram a Finlândia, com destino ao norte da Noruega, para onde regressaram, depois de haverem gozado férias na Alemanha, e tudo isso de plena conformidade com um convenio celebrado entre a Finlândia e a Alemanha. As notícias espalhadas pela «United Press» sobre a concentração de tropas russas ao longo da fronteira ocidental foram contestadas, em 8-5, pela agência oficial «Tass», em Moscou, que as qualificou, expressamente, de invenções sem pé nem cabeça, observando, em aditamento, que não se teriam verificado concentrações de tropas junto às divisas ocidentais, nem sequer estariam planejadas para futuro próximo. E as tais «tensões» entre Moscou e Berlin, as quais parecem ser a coqueluche dos forjadores de patranhas, foram desfeitas, em 9-5, da forma mais patente que se possa imaginar, ao convidar o comissário dos Negócios Es-

### Büro-Möbel

Die Möbelfabrik „Lamas“ (Fabrik und Musteranstaltung in Rio de Janeiro, Rua Mello e Souza 102 — Nähe der Hauptstation der „Leopoldina“) zeigt zahllose Einrichtungen in verschiedenen Stilen für Wohnungen und kaufmännische Büros, die schönsten Modelle für Direktionszimmer, sowie die einfachsten für die Angestellten, praktisch und garantiert funktionierend. Die Möbelfabrik „Lamas“ führt alle Arbeiten aus in: Büro-Schaltern, Abtrennungen, kompletten Installationen von Büroeinrichtungen, und verfügt dafür über eine zuständige Zeichner-Abteilung für Entwürfe und Kostenschläge. Gewisse Zahlungserleichterungen werden gewährt. Die „Lamas“-Möbel werden ausschliesslich in der bei der Fabrik liegenden Ausstellung verkauft.

## Rudolf Hess

Es war wohl niemand unter uns, der nicht am Montagabend beim Hören der amtlichen Nachricht über das rätselhafte Verschwinden von Rudolf Hess aufs höchste erstaunt, erschrocken und bedrückt war; insbesondere als bekannt wurde, dass Rudolf Hess in Schottland gelandet und dort gefangen genommen worden war. Die Behauptung der gegnerischen Presse, dass dieser Vorfall zu den sensationellsten und erstaunlichsten des ganzen Krieges gehört, ist zweifellos richtig. Und es mag kaum ein Haus gegeben haben, wo auch immer in der Welt, in dem nicht dieses Ereignis aufs lebhafteste kommentiert worden ist. Erst die amtlichen deutschen Erklärungen gaben Aufklärung über die wirklichen Zusammenhänge, eine Aufklärung, die sich dann in den letzten Tagen noch wesentlich vertiefte und inzwischen erlaubt, den Vorfall bereits in klaren Umrissen zu erkennen.

Die Tatsache, dass Rudolf Hess, der seit 20 Jahren ein enger und getreuer Mitarbeiter des Führers war, unerwartet ausgerechnet nach England flog, konnte nur eine einzige Erklärung haben. Hess hat den gleichen Gedanken, der ebenso den Führer wie das ganze deutsche Volk bewegt, nämlich das Bedauern über diesen von einer kleinen englischen Clique vom Zaun gebrochenen Krieg bei sich in der letzten Zeit in einer Form entwickelt, die dann bei ihm zur fixen Idee wurde.

Rudolf Hess litt seit seiner Jugend an schweren Störungen seiner Gesundheit; Folgeerscheinungen einer schweren Kriegsverletzung und seine Magenkrankheit machten bei ihm häufige Operationen und eine fast ständige ärztliche Behandlung notwendig. Die ungeheure dienstliche Beanspruchung im Interesse Deutschlands, die ihm zur Erholung und Ausspannung kaum je Zeit liess, tat ein übriges, um seinen körperlichen Zustand zu verschlimmern. Es ist psychologisch durchaus zu erklären, dass ein Mensch, der auf der einen Seite körperlich und geistig aufs stärkste beansprucht wird und auf der anderen durch seine Krankheit noch in der nötigen Widerstandskraft geschwächt wird, schliesslich auch an seinem Nervensystem leidet. Das ist auch bei Rudolf Hess der Fall gewesen. Bereits seit einiger Zeit zeigten sich Symptome, die auf eine starke einseitige geistige Unausgeglichenheit hinwiesen. Wenn auch seine Arbeitsfähigkeit dadurch nicht unmittelbar betroffen wurde, so war er doch schon von vielen seiner Aufgaben entbunden worden. Hess wusste wie wenige andere um die Bemühungen Adolf Hitlers, den Frieden zu erhalten. Er kannte die Anstrengungen des Führers, die darauf abzielten, eine friedliche Zusammenarbeit zunächst der europäischen Völker und dann der Kontinente zu ermöglichen. Er wusste, dass diese Anstrengungen, die schliesslich dem Wunsche von einigen Hundert Millionen Europäern entsprachen, die ebensowenig Krieg wünschten wie das deutsche Volk, nur durch das Treiben einer kleinen, allerdings sehr mächtigen Gruppe von Vertretern des internationalen Finanzkapitals hintertrieben wurden, die den Krieg brauchten, um ihre Geschäfte wie bisher fortführen zu können. Er sah wie jeder andere mit Bedauern, dass sich die Völker Europas, insbesondere aber Deutschlands und Englands, gegenseitig Verluste über Verluste zufügten, dass auf beiden Seiten wertvollste Güter der Kultur und Zivilisation vernichtet wurden. So wuchs allmählich bei ihm der Wunsch, durch persönliches Eingreifen mit der in England vorhandenen starken Opposition gegen die englischen Kriegstreiber Fühlung zu nehmen und auf diese Weise vielleicht ein Einstellen des Kampfes der beiden verwandten Nationen zu erzielen.

trangeiros russo os ministros da Belgica, da Noruega e mesmo da Jugoslavia a deixarem a Rússia, ao mesmo tempo que providenciava para que regressassem os ministros plenipotenciários russos junto aos governos de opera-ta daqueles três países, constituídos em terras estranhas. Isso significa, nada mais nada menos, que a União Soviética reconhece a situação criada pelas vitoriosas armas teutas, e isso mesmo antes de concluída a paz, portanto em oposição á regra geralmente adotada. Ora, Londres entendeu esse gesto do Kremlin, tanto assim que a agência «Reuter» escreveu, em 10-5, que essa resolução teria sido recebida em Londres «sem comentários», acrescentando, que «nada fazia prever a decisão brusca tomada por Moscou». — O governo inglês tem recebido, nestes últimos dois anos, tantos golpes diretos da Rússia, que, depois de haver «cheirado», também desta vez, a luva pesada do pugilista russo, ele necessitará pelo menos de uma a duas semanas para refazer-se do choque, depois do que a irrequieta «Reuter» preparará para a Inglaterra, por certo, uma nova cena edificada no ringue russo. Pois a «Reuter» ainda não sacrificou sua ultima gota de sangue...

### Fantasia acerca de «turistas alemães»

... nem tampouco a sacrificou, por ora, a «Agência Francesa Independente». Essa

Aus den oben geschilderten physischen Gründen wurde dieser an sich verständliche und von hohem Idealismus zeugende Wunsch bei Rudolf Hess zur Manie. Bei seinem Fallschirmsprung landete er dicht bei der Besetzung der Familie Hamilton. Es ist heute schon beinahe wieder vergessen, dass Lady Hamilton zur Zeit, als Winston Churchill Ministerpräsident wurde, von der britischen Regierung ins Gefängnis geworfen wurde wegen ihrer politischen Einstellung, die auf eine Zusammenarbeit Englands und Deutschlands hinzielte.

Rudolf Hess, ein Mann, dessen ganzes Leben von höchstem Idealismus erfüllt ist, glaubte, die Gefahr seines Versuches auf sich nehmen zu müssen und im Interesse nicht nur des deutschen Volkes, sondern auch der europäischen Menschheit, dieses Opfer seines persönlichen Einsatzes darbringen zu müssen. Wie sehr er unter dem Eindruck dieser allmählich zur fixen Idee gewordenen Zwangsvorstellung stand, zeigten seine ersten von der in dieser Hinsicht sicher un- verdächtigen Reuter-Agentur gemeldeten Aeusserungen: Ich bin gekommen, um der Menschheit den Frieden zu retten. Von seiner Unausgeglichenheit zeugt aber auch die Tatsache, dass er als erstes bei seiner Verhaftung ein Bild seines Sohnes vorzeigte, auf das er mit Stolz hinwies. Gewiss liegt eine ungeheure Tragik über diesem Ausgang eines Schicksals, das sich bis zum letzten Atemzug Deutschland und dem Führer verpflichtet fühlte. Eine Tragik insofern, als seine Wahnvorstellung ihm nicht mehr erlaubte, kritisch genug die wirklichen Gegebenheiten des englisch-deutschen Gegensatzes klar zu erkennen. Tragischer noch als dieser Ausgang ist die Tatsache, dass verständlicherweise von der Seite der englisch-jüdischen internationalen Finanzclique versucht wird, aus dem unglücklichen Schicksal Rudolf Hess' für ihre eigenen Zwecke Kapital zu schlagen. Nun ist das zwar ein Versuch an einem untauglichen Objekt und der Fortgang der Entwicklung, der zum Zusammenbruch dieses Systems englisch-jüdischer Weltherrschaft führen wird, wird dadurch nicht im mindesten berührt. Die europäische Zusammenarbeit, die sich ganz besonders in dem erfreulichen Fortschreiten der deutsch-französischen Zusammenarbeit dokumentiert, wird auch durch die gewaltigste englische Propaganda weder beeinflusst noch gestört werden. Die Propaganda Englands wird nicht nur von Deutschland aus, sondern durch die geschichtlichen Tatsachen der nächsten Zukunft nutzlos werden. Mögen die Engländer ruhig ihre Köpfe anstrengen, um die erstaunlichsten und widersprechendsten Schlussfolgerungen aus dem Fluge Rudolf Hess' zu ziehen. Was wirklich hinter ihren Phrasen steckt, geht aus einem Interview hervor, das Otto Strasser, ein Mann, der vor mehr als 10 Jahren aus gekränkter Eitelkeit Deutschland verliess, seine Maske fallen liess und zum erbittertesten Feind Deutschlands wurde, dem „Montreal Herald“ in Kanada gegeben hat. Neben einigen anderen Vorschlägen rief dieses Subjekt den Engländern: Die Blockade zu intensivieren und erbarmungslose Bombardements gegen die deutschen Städte zu führen, damit der Krieg in die Heime und die Herzen der Deutschen gebracht würde. Es kann nicht gut um eine Sache bestellt sein, die sich eines Mannes bedient, der so etwas gegen sein eigenes Vaterland ausspricht. Und wir glauben, trotz aller schlechten Erfahrungen, dass es selbst in England noch Menschen gibt, die sich voll Verachtung von einer Methode abwenden, die derartige Verbrecher, wie Otto Strasser es ist, in den Dienst ihrer Propaganda stellen muss.

Hans Schweiger

## Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt...

Berlin, 14. (T.-O) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Mittwoch mittag mit:

„Deutsche Luftstreitkräfte versenkten während der letzten Nacht westlich von Sunderland 3 Handelsschiffe mit insgesamt 14.000 Tonnen und bombardierten mehrere wichtige Häfen in Süd- und Mittelengland. In Nordafrika scheiterte ein britischer Angriff, der durch Tanks unterstützt wurde und gegen eine italienische Einheit unternommen war. Bei dieser Aktion wurden sechs feindliche Tanks zerstört. Bei anderen Kämpfen wurden örtliche Erfolge durch deutsch-italienische Verbände erzielt. Im Abschnitt von Sollum rückten Spähtrupps des deutschen Expeditionskorps in Richtung Osten und Südosten vor. Auf der Insel Malta bombardierten deutsche Bomberstaffeln erfolgreich bei Tage und in der letzten Nacht den Flughafen von Lucca. Der Feind hat in den letzten Stunden des gestrigen Tages mit geringen Kräften die Insel Helgoland bombardiert, ohne militärischen Schaden zu verursachen. Es wurden lediglich Wohnhäuser zerstört und einige Zivilpersonen getötet und verletzt. Flakartillerie schoss zwei der angreifenden Apparate ab. In der vergangenen Nacht wurden keine englischen Einflüge auf das Reichsgebiet verzeichnet. Im Laufe eines Aufklärungsfluges mit photographischen Apparaten über England zeichnete sich ganz besonders die Besetzung eines Flugzeuges aus, bestehend aus Hauptmann Pritzel, Feldwebel Heinemann, Feldwebel Happe und Unteroffizier Haus. In den Kämpfen in Nordafrika zeichnete sich Oberleutnant Schultze mit seinem Flugzeug der bewaffneten Aufklärung durch besondere Tapferkeit aus.“

Berlin, 15. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Donnerstag mittag mit:

„Ein Unterseeboot versenkte im Nordatlantik einen stark bewaffneten britischen Hilfskreuzer von 20.000 t. Bei Luftangriffen auf die britische Versorgungsschiffahrt wurden folg bei Tage und in der Nacht die militärischen Einrichtungen von Malta und Kreta am gestrigen Tage und in der Nacht zum Donnerstag drei Frachter mit zusammen 11.000 Tonnen versenkt und zwei weitere beschädigt. Deutsche Bomber griffen am gestrigen Tage erfolgreich mehrere militärische Ziele in England an. Auf einem Flugplatz wurden mehrere viermotorige Bomber am Boden stark beschädigt. In Nordafrika dauert die Artillerie- und Spähtruppstätigkeit im Sektor von Tobruk an. Hier und in der Gegend von Sollum wurden zwei weitere englische Tanks zerstört. Leichte deutsche Bomber unterstützten die Kämpfe des Afrikakorps durch intensive Angriffe auf englische Infanterie- und motorisierte Kolonnen im Umkreis von Sollum. Im Mittelmeer bombardierten deutsche Fliegerstaffeln mit gutem Er-ta. Bei diesem Angriff der leichten Bomber auf zwei Flugplätze der Insel Kreta wurden 15 abgestellte feindliche Jäger vernichtet. Bei Luftkämpfen über der Insel schossen die deutschen Jäger acht feindliche Apparate ab. Der Feind unternahm keine Einflüge über das Reichsgebiet. Vom 12. bis 14. Mai verlor der Feind insgesamt 31 Flugzeuge, davon 13 in Luftkämpfen, 3 durch Flakartillerie und die übrigen am Boden. Während der gleichen Zeit verlor die Luftwaffe des Reiches drei Flugzeuge.“



### Angst vor der Öffentlichkeit

Irrt oft beim Auftreten als Redner, Schauspieler, Sänger, bei wichtigen Verhandlungen, vor dem Examen, usw.

Nehmen Sie 2 Tabletten

**Bromural** 

Sie werden Erfolg haben und man wird Ihre seelische Ausgeglichenheit, Ihre Ruhe bewundern.

Bromural ist seit drei Jahrzehnten als unschädliches Nervenberuhigungs- und zuverlässiges Einschlafmittel in der ganzen Welt bekannt. Röhrchen mit 10 oder 20 Tabletten in den Apotheken erhältlich.

KNOLL A.-G., Ludwigshafen a. Rh. (Deutschland).

# „Vom Rokoko zum Kaiserwalzer“

## Kleine Ausschnitte vom großen Fest im Munizipaltheater S. Paulo

(Bericht Seite 20.)



Szene aus der Tanzpantomime „Eine kleine Nachtmusik“.



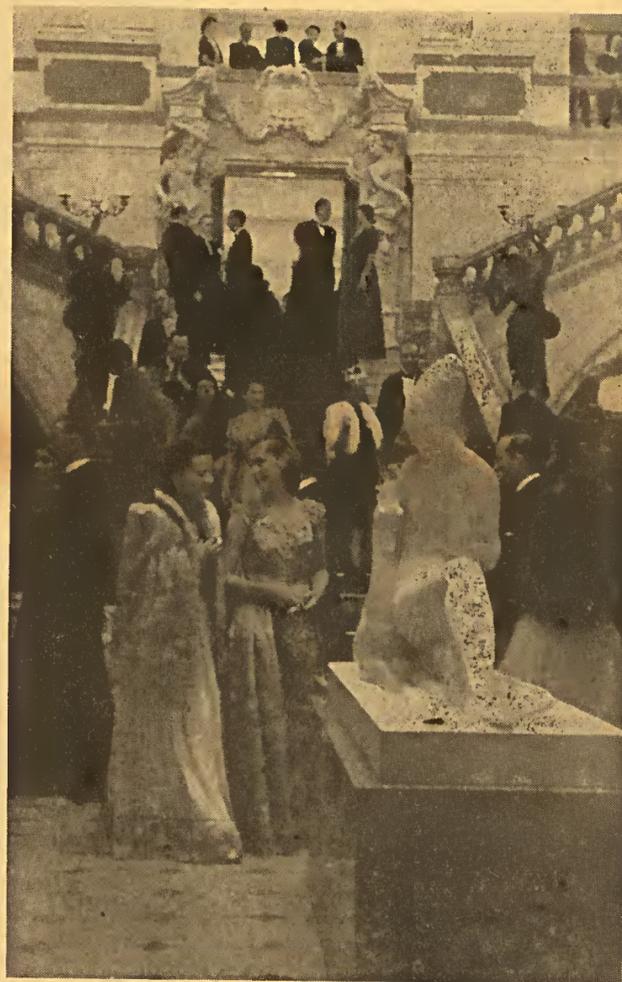
Elisabeth Jansen und Rudolf Kirchner.



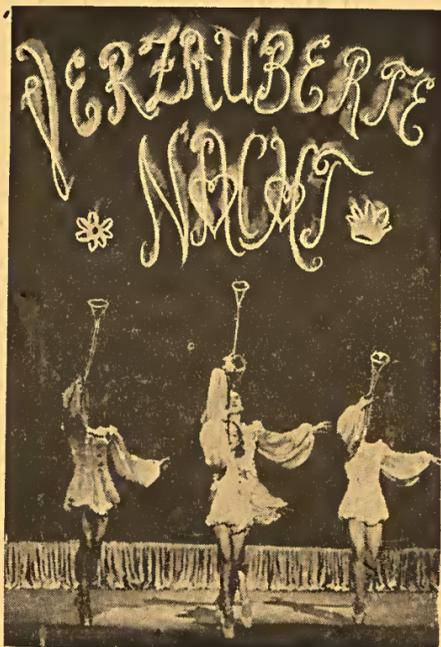
Irene Beck und Tatjana Mikitchouk führen den russischen „Gopak“ vor.



Lisel Klostermann und Décio Stuart in Mignones „A Baiana e o Malandro“.



Während der Pause im Vestibül des Munizipaltheaters.



Auftakt zum „Kaiserwalzer“.



Das Ballett tanzt den „Kaiserwalzer“ von Johann Strauss. Aufnahmen: Fritz Christian.

# Die Deutsche Frau

## Den grossen Müttern

Einen Ehrennamen verlieh euch die Sprache unseres Volkes, den wir alle recht verstehen und deuten sollten: Grossmütter, die grossen Mütter... Das umschliesst den Weg und den Kreis eures Lebens. Aus der Vergangenheit, die euer Mund den Söhnen und Enkeln verkündet, ragt ihr durch diese hinein in die Zukunft und seid zugleich in eurer grossen Reife, Weisheit und Güte so wunderbar gegenwärtig. Zu euren Füssen sasssen wir als Kinder und lauschten euren Erzählungen, und noch als Männer suchen wir oft bei euch Erfahrung zu finden, die nur ein langes Leben schenken kann. Ihr seid die Mütter der grössten Gemeinschaft in der grossen Gemeinschaft unseres Volkes.

Wo eure ordnende Hand waltet, euer verstehendes Lächeln die Dinge des Lebens lenkt, wo ihr als Hüterin des Lebens, der Sippe und Familie wirkt — und ihr wirkt, mögen es auch die Söhne und Enkel nicht immer bewusst erkennen, in vielen und in den geheimsten Bezirken! —, löst sich leichter der Zwiespalt und der Widerstreit zur Harmonie... Denn ihr wisst am besten, aus eigenem Leben, wie hart das Leben später ist und wie reich an Kämpfen.

Aber ihr sagt „ja!“ zu dem Leben und habt es jahrzehntlang tapfer durchschritten. Ihr habt es treu bewahrt und weitergegeben euren Volke Kinder geschenkt, sie behütet und bemuttert, bis sie selbst junges Leben zeugten. Und wieder wurdet ihr zur Hü-

terin des Lebens und damit der Zukunft; nun bei euren Enkeln...



Die Mutter der Mütter

Die Söhne, die ihr geboren, waren des Reiches Kämpfer und Soldaten überall. Nicht selten emspannt euer Leben mehrere Epochen der deutschen Geschichte. Als Kinder erlebten gar manche noch den Einigungskrieg von 1870—71, bei dem ihr Vater mitkämpfte, aus dem er vielleicht nicht heimkehrte. Der Weltkrieg sah euch als Mütter und den Vater eurer Kinder im Felde. Oft blieb er draussen. Nun stehen eure Söhne, von denen viele schon im Weltkriege dabei waren, Seite an Seite mit den Enkeln an der Front. Zum dritten Male tragt ihr mit einer bezwingenden Tapferkeit das Schicksal eures Volkes als das eigene. Und vielleicht zum dritten Male steht ihr am Grabe eines lieben Toten, der für die Freiheit und Grösse des ewigen Reiches fiel.

Wo in Deutschland gekämpft wird, da kämpft ihr mit in euren Söhnen und Enkeln! Ihnen und unserem ganzen Volke seid ihr das Vorbild des Muttertums. Und in stillen wie in kämpferischen Stunden soll euer gutes, liebes, von den Runen des Lebens gezeichnetes Anlitz bei uns sein.

Wir sind stolz auf euch, ihr grossen Mütter unseres Volkes, und wissen, dass ihr nur einen Dank fordert! Ihr sagt: Mach's gut, mein Junge!

Das wollen wir — uns bewähren!

## Frauenhände am Werk

Es ist schon etwas Wahres um den Spruch vom „stillen Wirken“ der Frauen. Man braucht nicht erst in die Öffentlichkeit gehen, um ihn bewiesen zu finden. Schon daheim in der Familie zeigt es sich: Erst wenn die Mutter einmal krank darniederliegt sieht man, wie sie an allen Ecken und Enden fehlt. Sie hat nie viel Aufhebens von ihrer Arbeit gemacht, und immer wurde alles mit grosser Selbstverständlichkeit ent-

gegengenommen. Was sie geleistet hat, das zeigt sich erst, wenn die fleissigen Hände ruhen müssen.

Und jetzt wollen wir einmal in die Öffentlichkeit gehen. Haben doch die Frauen mit Beginn des Krieges ihr Wirkungsfeld vergrössert. Im schlichten Arbeitskleid sehen wir sie an den Maschinen in grossen Fabriken, in schmucker Uniform als Schaffnerin oder Briefträgerin, und im Alltagskleid

als Nachbarschaftshelferin in tausenden Familien. Sie hat die Haushalthilfe, Kinderbetreuung, Kranken- und Wochenbettpflege übernommen, sich in den Bahnhofsdienst eingereiht, sie hilft aber auch bei der Ausgabe von Lebensmittelkarten und Bezugscheinen.

Niemandem ist sie sonderlich aufgefallen, diese brave Frau im Alltagskleid, aber viele haben ihr Wirken als Wohlthat empfunden. Und wenn sie nicht gewesen wäre? Aber dieser Gedanke darf einem gar nicht kommen. Dass es so war, das lässt sich aus



Deutsche Mutter in Brasilien

Aufnahme: Fritz Christian

## Die Briefe der Gefallenen

Der vierte Brief

Meine liebe Mutter, diesen letzten Brief wirst du haben, wenn ich in der Erde, die mich unaufhörlich zu sich rief, mit den anderen Kameraden liegen werde.

Meine liebe Mutter, diesen armen Sand mußt du lieben, der mein Leben schlürfte. Doch was gab ich, wenn ich deine Hand einmal noch, nur einmal streicheln dürfte.

Meine liebe Mutter, dieses eine Wort sollst du gut verstehen und ohne Klagen: Eine kleine Wolke wird mich fort in das Land, für das ich sterbe, tragen.

Meine liebe Mutter, diese Wolke wirst du am Himmel sehen ruhig treiben. Fromm und silberu wird sie überm Firs; unfres kleinen Hauses stehen bleiben.

v. Eberhard Wolfgang Möller.

der Geschichte des vergangenen Jahres nicht mehr hinwegdenken, das gehört zu einem Gesamtbild in leuchtenden Farben, das die Bewährung der deutschen Frau im Kriege zeigt.

Kleidungsstücke, Wäsche, Strümpfe, neu angefertigt oder ausgebessert und wieder gebrauchsfähig gemacht, — ein Stück nach dem andern wanderte aus den Nähstuben der NS-Frauenschaft zu NSV, DRK und Wehrmacht. „Stopfdienst“ „Bunkerschuhe“, „Bunkerdecken“ — das waren bald Schlagworte und die Auflage nie unter 1000 Stück: Strümpfe frisch ausgebessert, Hausschuhe, Decken — alles für die Soldaten. Was man an Beerenobst zusammentragen konnte, das wurde in den Gemeinschaftsküchen verwertet und als Saft, Marmelade oder Eingesottenes ins Lazarett abgeliefert. Ausserdem gab es noch Erträge von eigenen Gärten. Beinahe 300.000 Quadratmeter Brachland waren ja umgeackert und in Mustergärten verwandelt worden.

Unentwegt leisten die Kameradinnen in allen Kreisen ihr Bestes. Jeder Beitrag ist ein Bausteinchen zur grossen Gesamtleistung, die vielen ungläubhaft erscheinen mag. Was da und dort möglich war, das zeigen Leistungsschauen, die von der NS-Frauenschaft in allen Kreisen durchgeführt werden. Sie wollen nicht oberflächlich übersehen werden, sondern allen Volksgenossen einmal zeigen, was Frauen zu leisten imstande sind.

## Männer und Mütter

Von der Mutter des Mannes zu sprechen, ist ein anderes, als von der Mutter des Kindes zu erzählen. Denn das Kind tut alle Schritte in der äusseren Hut der Mutter, der Mann aber geht fern seinen eigenen Weg, und seine Füsse sind sicher genug.

Aber dennoch, immer ist ein Teil der Mutter im Mann, denn immer bleibt er ein Stück von ihr. Auch er war einst Kind, und seinen ersten stolpernden Gang tat er an ihrer Hand.

Nur — seit er den Schritt hinausgetan: ins Leben, in den Kampf, in den Krieg, da ist auch die Mutter eine andere geworden. Nicht fremd ist sie ihm, nicht verlorengegangen, nicht aus dem Blick geraten. Doch sie ist zurückgetreten vom Wege: der Mann muss seine Bewährung allein bestehen! Sie ist nicht ins Dunkel verschwunden. Da, wo sie steht, ist ein Leuchten, und dieses Leuchten schwebt über dem Wege des Sohnes.

Das Licht der Mütter schwebt über den Wegen der Söhne.

Das ist das Neue: wenn wir Männer sind, tritt die Mutter eines jeden zu den Müttern. Immer noch ist sie die eine, aber immer auch ist sie eine von allen.

Im Raume der Mutter fern zu sein, das heisst nicht: ihr fremd sein! Ihre Hand nicht mehr fassen können; heisst nicht: sie nicht mehr kennen! Ihre Augen mit leiblichen Augen nicht mehr zu sehen, heisst nicht: blind sein für die Mutter!

Was sie uns mitgegeben hat, lebt in uns fort. Es ist die Kraft in uns, es ist unser Glaube, unser Herz.

Jung waren die Mütter, als wir Kinder waren. Jung waren ihre Sorgen, und ihre Freuden waren die Freuden junger Menschen. Sie sahen uns wachsen und waren glücklich darüber.

Wir waren viele Kinder, und um uns waren viele Mütter, jede mit uns in unserer Kinderwelt. Wir sind Männer geworden, und die Kinderwelt ist versunken. Männliche Ziele stehen am Ende unserer Wege, und männliche Pflichten fordern unser Herz, unseren Willen und unsere Hände von uns.

Nun sind auch die Mütter andere geworden. Man hat es bisweilen Verzicht genannt, was das Leben von ihnen fordert, wenn der Sohn als Mann aus dem sichtbaren Kreis mütterlicher Besorgnis tritt. Aber es ist mehr als Verzicht: wie der Sohn in die Kameradschaft der Männer, so tritt die Mutter in die grosse Gemeinschaft der Mütter — jener Mütter, von denen wir alle kommen. Das ist nicht Verzicht, das ist der grosse Lohn alles mütterlichen Wesens: es ist die grosse Reife.

Da sieht uns das Gesicht einer Frau an: das Haar ist weiss, und Falten haben sich um die Augen und in die Stirn gegraben. Die Augen blicken star und still, und eine grosse Ruhe liegt über diesem abgeklärten Gesicht. Das gütige Muttergesicht nennen wir es. Es ist das Gesicht der Mutter, von der alle kleinen und kleinlichen Sorgen abgefallen sind. Stille Reife und tiefe Güte leuchten aus ihrem Blick, und wir fühlen: sie ist eine der Mütter, die in die grosse Müttergemeinschaft aufgenommen ist. Wir sehen kein Bangen der Frau vor dem Altwerden, aber wir spüren das Glück, gegeben zu haben, und dieses Glück verklärt das Alter.

Die Kameradschaft der Männer dankt ihr Dasein den Müttern.

Gäbe es nicht ein Gemeinsames der Mütter, wie könnten die Söhne zu Kameraden werden?

Wenn der Sohn von der Mutter geht, geht ein Stück ihres Selbst mit ihm dahin. Aber er verliert es nicht, er bewahrt dieses Stück, dass es sich wiederfindet in seinem Weg, in seinem Werk.

Selbstlosigkeit verlangt das Leben von der Mutter, wenn der Sohn auf den eigenen Weg tritt, aber sie findet sich wieder in seinem Glauben, auch in seinem Opfer.

Die Gemeinschaft der Mütter ist die Heimat der männlichen Kameradschaft. Heimatlos wird der Mann ein Nichts, haltlos und schwach. Und nur der Haltlose und Schwache kann dazum auch die Mutter verlieren.

Die Gemeinschaft der Mütter ist die Quelle des Volkes — wo gäbe es ein Volk ohne die Mütter? Die Gemeinschaft der Mütter ist das Sinnbild des Lebens — wo gäbe es Leben, fruchtbares, tätiges, wirkendes Leben ohne die Mütter?

Die Gemeinschaft der Mütter ist der Grund des Seins — wo gäbe es eine herrlichere Erfüllung mütterlicher Sehnsucht als in diesem Bewusstsein, Boden und Nährkraft des Werdens zu sein?

Die Gemeinschaft der Mütter ist das Herz des Glaubens, — wo gäbe es grösseres Lob der Mütter als dies?

Wenn der Sohn von der Mutter geht, tritt sie zurück von seinem Weg, auf dem er in ihrer Hut stand. Aber sie tritt nicht ins Dunkel, und wo sie steht, da leuchtet ein Licht, das seinen Schein auf den männlichen Weg des Sohnes strahlt. Von der Gemeinschaft der Mütter kommt ein Leuchten über die Kameradschaft der Söhne.

Und darum: wenn der Mann sich zur Mutter wendet, entdeckt er den Schein dieses Leuchtens in ihren Zügen, seine Augen nehmen das Leuchten auf, und sein Mund sagt in Dankbarkeit: „Mutter!“

Willi Fr. Köntzer

## Eheförderung auch im Kriege

Eine aufschlussreiche Zwischenbilanz der Ehestandsdarlehen

Das nationalsozialistische Reich hat auch während des Krieges seine bevölkerungspolitischen Massnahmen keinen Augenblick unterbrochen. Im Gegenteil: durch die Anpassung an die Kriegsverhältnisse sind vielfach Erleichterungen geschaffen worden, ohne die der Krieg vielleicht alle Bemühungen hätte scheitern lassen. Bekannt ist ja, dass sofort auch in diesem Kriege wieder von der Kriegstraunung weitgehender Gebrauch gemacht wurde, dass ausserdem aber die Ferntraunung noch sehr oft Helferin zur Ehe geworden ist, wo die Kriegstraunung versagen musste.

Man muss es zum Beispiel einmal erlebt haben, wenn eine deutsche Schiffersfrau an das Mikrophon bei der Sendung „Blinkfeuer Heimat“ der Auslandsorganisation tritt, um ihrem fernen Manne, den der Krieg auf seinem Schiff vielleicht in Südamerika festhält, mitzuteilen, dass sie nunmehr über Tausende Meilen hinweg seine Ehefrau geworden ist. Die festgewordenen Bande zwischen diesen beiden Menschen sind zugleich ein Symbol für die diesmal so feste Bindung, die während dieses Krieges zwischen Heimat und Deutschland im Ausland bestehen geblieben und vielleicht sogar noch befestigt worden ist.

Selbstverständlich sind trotz dieser Massnahmen die Eheschliessungen in Deutschland, wie zu allen Zeiten in jedem kriegführenden Lande, zurückgegangen, vor allem nachdem in den ersten sieben Monaten des Krieges durch die Kriegstraunungen die Eheschliessungen zuerst einmal um 50 vH. zugenommen hatten. Darunter sind viele Ehen gewesen, die unter normalen Verhältnissen erst im Laufe des Jahres 1940 oder noch später geschlossen worden wären. Während dieser Zunahme ist aber die Zahl der Ehestandsdarlehen stabil geblieben, das heisst: sie hat die Steigerung in den ersten Kriegsmonaten nicht mitgemacht. Viele junge Ehepaare dieses Krieges werden sicherlich den Antrag auf Erteilung eines Darlehens noch nachholen, wenn sie bei der Heimkehr des Mannes aus dem Felde an die Gründung eines eigenen Haushaltes gehen.

Sieht man von der anfänglichen Steigerung der Ehen bei Kriegsbeginn ab, so ergibt sich für das Jahr 1940, dass im alten Reichsgebiet fast 220.000 Ehestandsdarlehen ausbezahlt wurden, das sind nur 49.000 weniger als im Vorjahr. Erfreulicherweise ist aber die Zahl der Erlasse für Geburten auch im Kriegsjahr 1940 weiter gestiegen. Insgesamt wurden für 367.000 Kinder die Rückzahlungen aus dem Ehestandsdarlehen erlassen, das sind fast 35.000 oder 10,4 vH. mehr als im Jahr zuvor. Uebrigens stammt jedes vierte Kind des Jahres 1940 aus einer durch Darlehen wirtschaftlich unterstützten Ehe. In den ostmärkischen Gauen und in den sudetendeut-

schen Gebieten ist diese Steigerung besonders gross.

Wenn auch das Wort stimmen mag, dass man mit genügender „Gewandtheit“ aus einer Statistik alles nachweisen kann, hier kann auch die grösste „Gewandtheit“ nichts an den klaren Tatsachen ändern, dass die bevölkerungspolitische Bilanz — trotz gewisser Rückgänge in den Eheschliessungen und gerade in Anbetracht der Kriegsverhältnisse — ein eindrucksvolles Bekenntnis des deutschen Volkes zu seinem Lebenswillen und seiner Lebenskraft ist. Ein Volk, das kein oder nur ein schwankendes Vertrauen zu seiner Zukunft hat, gibt gerade in Kriegszeiten nicht so vielen Kindern das Leben.

Es lohnt sich, gerade diese Ehen mit Darlehen daraufhin etwas zu beleuchten. Es sind alles junge Ehen, in denen die wirtschaftliche Lage der Eheleute noch nicht so fundiert ist, dass sie Anschaffungen für den Haushalt in den letzten Jahren aus eigener Tasche machen konnten. Sie nahmen daher, um trotzdem die Ehe und den Hausstand gründen zu können, in den Jahren 1936 oder 1938 und 1939 das staatliche Darlehen, das sie selbstverständlich, wenn auch in sehr wenig drückenden Raten, einmal zurückzahlen müssen. Man sollte nun meinen, dass gerade in diesen Ehen eine kühl wägende Vernunft die Geburten beschränkt hätte, als der Krieg ausbrach und durch die Einberufung des Mannes manche günstige wirtschaftliche Aufwärtsentwicklung unterbrochen wurde.

## Deutsche Mode im Kriege

Von Dr. Edith Rosenbrok

Krieg und Mode — scheinbar unüberbrückbare Gegensätze! Auf der einen Seite Schicksalskampf, heroisches Siegen und Sterben, Taten und Geschehnisse, die über Jahrhunderte entscheiden, und auf der anderen Seite leichte bunte Spielereien und Phantasien mit schimmernden Stoffen, zärtlichen Pelzen und anmutigen Hüten. Zwei Welten, und es ist nur begreiflich, wenn jetzt unter dem Sturm der Ereignisse nur geringschätzig und beiläufig von dem gesprochen wird, was im Begriff „Mode“ zusammenläuft. Und doch — so verständlich diese Auffassung auch scheinen mag, so heisst es für uns jetzt nicht „Mode trotz des Krieges“, sondern „Mode gerade im Krieg“.

Mode — sie ist nicht nur „des Augenblickes Seifenblase“, wie sie in einer Modezeitschrift vor hundert Jahren Heinrich Laube nannte, sie ist Wesensbestandteil unserer Kultur, ist eine der reizvollsten und vielgestaltigsten Erscheinungen des Kulturlebens. Mode ist nicht willkürlich, nicht zufällig — die Pariser Mode konnte nur darum Weltmode werden, weil hinter ihr Geist und Ideen standen, die das 18. und 19. Jahrhundert entscheidend bestimmten. Durch die Ereignisse des ersten Kriegsjahres gehört Frankreich politische Weltgestaltung der Vergangenheit an; auch die Pariser Modeherrschaft ist beendet: Deutschland bestimmt Politik und Kultur Europas — es wird auch die Mode bestimmen. Der deutsche Mensch als Träger des neuen Geistes, der neuen Zeit wird seinen Stil, seinen Geschmack geltend machen. Die deutschen Modeschöpfer wissen, dass sie in rastloser und ernster Arbeit eine deutsche Mode schaffen, die Weltmode sein wird.

Sachlich schlicht, in stilvoller Einfachheit gehalten, sind die Vorführräume des grossen Berliner Modellhauses, in dem sich die führende in- und ausländische Modeindustrie zusammengefunden hat. Zum zweitenmal im Kriege zeigten die führenden Berliner Modellhäuser, die sich in der Berliner Modelle G. m. b. H. zusammengeschlossen haben, in ihren Räumen ihre richtungweisenden Kollektionen.

„Es sieht hier nach Arbeit aus,“ meint meine Nachbarin, deren Stimme man die Nordländerin anmerkt; prüfend schaut sie sich in dem hellen, fast kahl wirkenden Raum um, dem nur wundervolle Blumenschalen und kostbare Vorhänge eine Atmosphäre der ge-

Das wäre wahrhaftig noch kein Defaitismus gewesen, sondern hätte nur einer Vorsicht ausgesprochen, die menschlich begreiflich wäre.

Und das Gegenteil ist eingetreten! Der weitaus grössere Teil dieser im Jahre 1940 geborenen Kinder ist erst nach Kriegsbeginn gezeugt worden, fast möchte man sagen: trotz Kriegsbeginn! Die jungen Ehepaare haben alle Bedenken zurückgestellt hinter ihren Willen zum Kinde und hinter ihren Glauben an die Zukunft Deutschlands und damit ihre eigene Zukunft. Diese Entwicklung beweist zweierlei. Einmal die Frage des Kindes ist keine Frage des Geldes, was von den meist jüdischen Verfechtern des Marxismus und der Geburtenbeschränkung immer wieder behauptet worden ist. Und zweitens: die Lebenskraft und der Lebenswille eines Volkes wird nicht durch die Tatsache eines Krieges erschüttert, wenn der Glaube an den Sieg so unerschütterlich und begründet ist wie der im deutschen Volk heute. Dass aber die verstärkte Steigerung in den ostmärkischen und sudetendeutschen Gebieten ausserdem noch besondere politische Bedeutung hat, sei nur nebenbei bemerkt. Hier hat also der deutsche Mensch durch die Heimkehr ins Reich neuen Mut gefasst, sieht eine andere Zukunft für sich und seine Kinder vor Augen, als sie vor der Befreiung erwartet werden musste.

Jedes Kind, das im Jahre 1940 geboren wurde ist ein Dank und ein Bekenntnis zum Führer. Jedes Kind, das trotz Krieg ins Leben tritt, ist ein Zeugnis für das Vertrauen des deutschen Volkes zu seiner politischen Führung im grossen wie im kleinen. Denn, das darf man nicht übersehen, der Wille zum Kinde wird ja nicht allein bestimmt durch grosse politische Entscheidungen und den Glauben an die Zukunft, er wird genau so bestimmt durch ein Vertrauen zu den tausend Kleinigkeiten des Alltags, die der Krieg erschwert. Eine Frau, die ein Kind in die Welt setzen will, muss wissen, wie sie das Kind nähren und pflegen und wickeln kann. An sich alles Selbstverständlichkeiten, aber kleine Probleme während eines Krieges.

Dass Deutschland aber auch im Kriege gerade aus diesen „Darlehenssehen“ so viele Kinder mehr hat als im Vorjahr, das bezeugt das Vertrauen des deutschen Volkes, dass im Reich die kleinen wie die grossen Probleme gelöst werden.

Heinrich Hest

pflegten, unaufdringlichen Eleganz geben.

Heimlich bestätige ich die Beobachtung der blonden Schwedin. Auch die Zuschauer, die jetzt mit gespannter Erwartung dem Erscheinen der Vorführdamen entgegensehen, lassen nichts von der heiteren, festlich aufgeräumten Stimmung merken, die sonst die Erwartung schöner Kleider und Hüte vermittelt. Es wird deutlich: für sie alle bedeutet Mode strenge Arbeit und zielbewusstes Schaffen.

Da erscheinen die ersten schlanken Mannequins in leuchtend bunten Strandanzügen, auf dem Kopf grosse, runde Strohhüte, an den Füssen lustig klappernde Holzschuhe oder gelbe Strossandalen, deren Anblick an sommerliche, weite Felder erinnert. Und nun geht es in ununterbrochener Folge: Kleid folgt auf Kleid. Sportlich schlicht und anmutig die kleinen Vormittagskleider, wie geschaffen für unsere junge, gesunde Frauengeneration in Beruf und Sport. Jacken und Jäckchen, von der überlangen Schneiderjacke bis zur flatternden Schulmädchenjacke und zum kurzen Bolero, sind Trumpf; unter ihnen schauen wippende Faltenröckchen oder auch futteralenge Kleider hervor. Dazu Hüte so vielgestaltig und phantasievoll, dass man nicht weiss, ob den anmutigen Schuten, den grossen, runden Matrosen- oder Südwesthüten oder gar den kleinen Kappen, die an alte Bilder von Dürer und Botticelli erinnern, der Preis gebührt.

Hatten schon die einfachen, nur durch ihre schneidertechnische Vollendung wirkenden Kleider die kritischen, sehr zurückhaltenden Zuschauer zu Beifallsäusserungen veranlasst, so reissen die Nachmittags- und Festkleider immer wieder zu lebhaften Bravourufen und Händeklatschen hin. Es ist fast ein Rausch, der diese nüchternen, sachlich prüfenden Menschen ringsum gefangen hält, ein Rausch, der von den zauberhaften Gebilden aus Seide und duftigen Spitzen ausgeht. Da sind Nachmittagskleider in neuen Farbzusammenstellungen, Eierschalengelb-Kognak-Schwarz oder Lindgrün-Kornblumenblau-Schwarz mit dekorativen Raffungen oder Stufenröcken und weiten Fledermausärmeln; leuchtend bunte, weite Röcke zu einfarbigen Blüschchen. Doch das Schönste von allem: die Festkleider. Bezaubernd duftige Walzerkleider und schmale, enge, hoheitsvolle Gewänder, die die schlanken Körper der Mannequins fast statuenhaft erscheinen lassen.

Als dann der Vorhang hinter dem letzten Modell, einem kostbaren Abendmantel, zusam-

menschlägt und verbindlich kühl die Stimme des Geschäftsführers erklingt: „Ich danke Ihnen, meine Damen und Herren“ und als wir dann draussen im lebhaften Verkehr des Berliner Textilverviertels stehen, da ist in uns allen die Ueberzeugung, dass hier in Berlin beste deutsche Mode entsteht.

Weit draussen in Lichterfelde liegt die Manufaktur des Deutschen Modeinstituts — so weit, dass wir Frau Maria May, der Leiterin der Manufaktur, betuern, es wäre wirklich ein Opfer, sie zu besuchen. Die blonde Frau, deren Tatkraft und Energie aus jeder Bewegung, jedem Wort spricht, lächelt und meint, dass so nur Besucher zu ihr kämen, die wirkliches Interesse hätten. — Beim Gang durch das schöne Haus der Manufaktur, durch helle, helle Räume, in denen junge Mädchen und Männer mit Pinsel und Farben neue Stoffmuster entwerfen und in einer modernen Filmdruckerei die Stoffstücke selbst fertigen, da wird es uns klar: Hier ist etwas wirklich Neues und Notwendiges entstanden.

„Auf Veranlassung der Textilindustrie entstand die Manufaktur,“ berichtet uns Frau May. „Wir bilden hier den schöpferischen Nachwuchs für die Industrie aus und stellen zugleich für sie und unsere Modellschöpfer neue Anregungen und Stoffmuster zur Verfügung.“ Ja, wirklich, neu sind diese Stoffmuster, die uns jetzt Frau May zeigt. Neu und eigenartig in Farbe und Druck. Es sind Stoffe voll Temperament, Eleganz und Grosszügigkeit, die wie geschaffen sind, den deutschen Modeschöpfern die Grundlage für ihre erfolgreiche Arbeit zu geben.

Leise Musik — ein Menuett von Mozart ist es — klingt durch den rot ausgeschlagenen Saal mit der hochgewölbten Decke, die von schweren Marmorsäulen getragen wird und in deren Mitte ein kostbarer Kristalllüster das bunte Bild zu seinen Füßen in tausend Brechungen widerspiegelt. Wieder einmal hat das Palais Lobkowitz, mitten im Herzen des alten Wien gelegen, seine Räume, die schon so manches Fest gesehen haben, für eine grosse Veranstaltung geöffnet: im Palais Lobkowitz, jetzt „Haus der Mode“ genannt, zeigt die Wiener Mode ihre neuesten Schöpfungen. Zarte Musik, gedämpfte Stimmen und leises, unauffälliges Klappern von Teetassen und Tellern sind die Begleitmelodie für die Erzeugnisse der Wiener Modeschöpfer, die in diesem Rahmen voll Scharm und Leichtigkeit so gut hineinpassen. Wiener Mode — welche Tradition und Kultur in diesen beiden Worten begründet liegt, die seit dem Wiener Kongress ein Begriff für die ganze Welt geworden sind, wird uns klar beim Anblick dieser Kleider, die ein beredtes Loblied auf Formen und Farbensinn der Wiener Modeschaffenden singen. Vor allem aber die Jerseykleider in immer neuen, phantasievollen Farben und Schnittformen und die entzückenden Wiener Blüschchen in zartfarbiger Duftigkeit scheinen uns am besten und liebenswertesten den Scharm der Wiener Mode zu verkörpern.

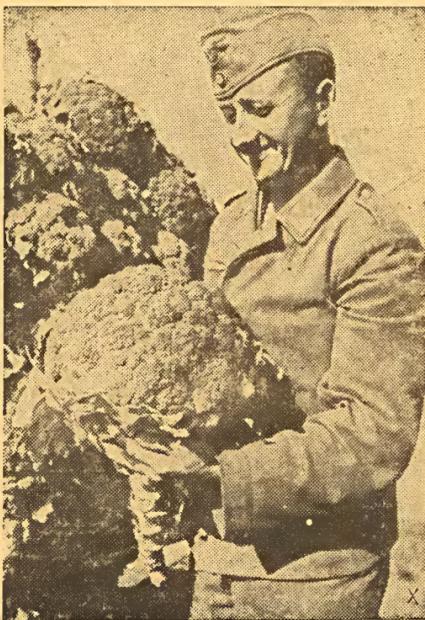
Berlin und Wien — Stätten deutscher Kultur und deutscher Mode, die in gemeinsamer Arbeit an einem grossen Ziel schaffen: Deutschland auch auf dem Gebiet der Mode zur Weltgeltung zu verhelfen.

Enfermeiras para a zona tropical. — Apresentamos aqui em uniforme proprio para os tropicos una gentil enfermeira alemã que acaba de terminar seu curso na Maternidade da Irmandade dos Alemães em Ultramar, estando, pois, preparada para o exercicio de sua espinhosa, porém humanitaria profissão.

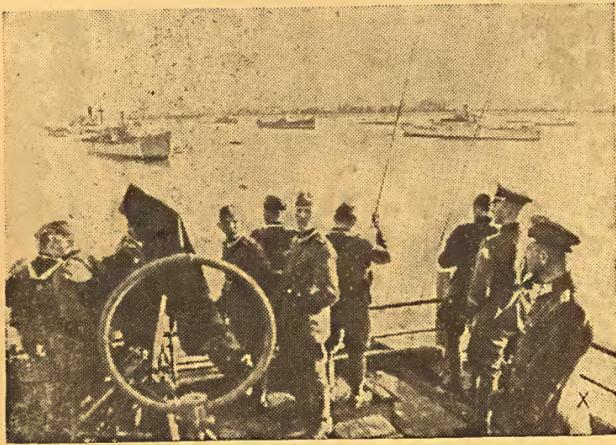


Schwestern für die Kolonien. — Eine deutsche Tropicenschwester, die im Mutterhaus der Schwesternschaft für Deutsche in Uebersee für ihren schweren Beruf ausgebildet wurde, in der neuen Uniform der Tropicenschwestern.

Legumes e frutas sicilianas despertam a admiração deste aviador teuto.



Ein deutscher Flieger bewundert die sizilianischen Gartenerzeugnisse.



A' esquerda:

Tropas tudescas desembarcam no porto de Tripoli, de que apresentamos aqui uma reprodução fotografica.

Links:

Deutsche Truppen landen im Hafen von Tripolis. — Unser Bild zeigt: Blick auf den Hafen von Tripolis.

A' direita:

Primavera nas costas ao longo do Canal da Mancha. Vigias alemães no Canal. Os soldados tudescos notam, contentes, que o sol é ali tão ameno como num dia primaveril alemão.

Rechts:

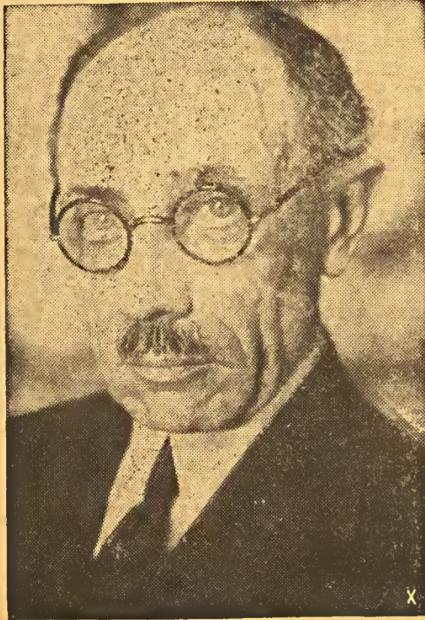
Frühling an der Kanalküste. Deutsche Wacht am Kanal. Mit Freude fühlen die deutschen Soldaten, dass die Sonne hier fast so warm wie an einem deutschen Frühlingstag scheint.



— Conde Teleki, presidente do Ministerio hungaro, repentinamente falcido na noite de 2 para 3 de abril de 1941, na idade de 62 anos.

Matsuoka, ministro dos Negocios Estrangeiros niponico e o Duce, na sacada do Palacio Venezia. Telefotografia apanhada quando da visita de Matsuoka a Roma.

O ministro do Exterior da Hungria, von Bardossy, foi nomeado, pelo governador von Horthy, presidente do Ministerio hungaro, como sucessor do falecido conde Teleki.



In der Nacht vom 2. zum 3. April ist der ungarische Ministerpräsident Graf Teleki im Alter von 62 Jahren plötzlich gestorben.



Bildtelegramm vom Staatsbesuch des japanischen Aussenministers in Rom. — Aussenminister Matsuoka und der Duce auf dem Balkon des Palazzo Venezia.



Reichsverweser von Horthy hat den ungarischen Aussenminister von Bardossy als Nachfolger von Graf Teleki mit der Ministerpräsidentschaft betraut.



A' esquerda:

O rei Boris, juntamente com o comandante em chefe das tropas tudescas na Bulgaria, general-marechal de campo List, passaram em revista um corpo de pioneiros teutos.

Links:

König Boris und der Oberbefehlshaber der deutschen Truppen in Bulgarien Generalfeldmarschall List schreiten nach einer Uebung deutscher Pioniere die Front ab.

A' direita:

O rei Boris em visita às tropas alemãs na Bulgaria. — O cliché reproduz o soberano dos bulgaros assistindo, acompanhado do coronel-general alemão von Kleist, a exercicios de uma formação de pioneiros teutos.

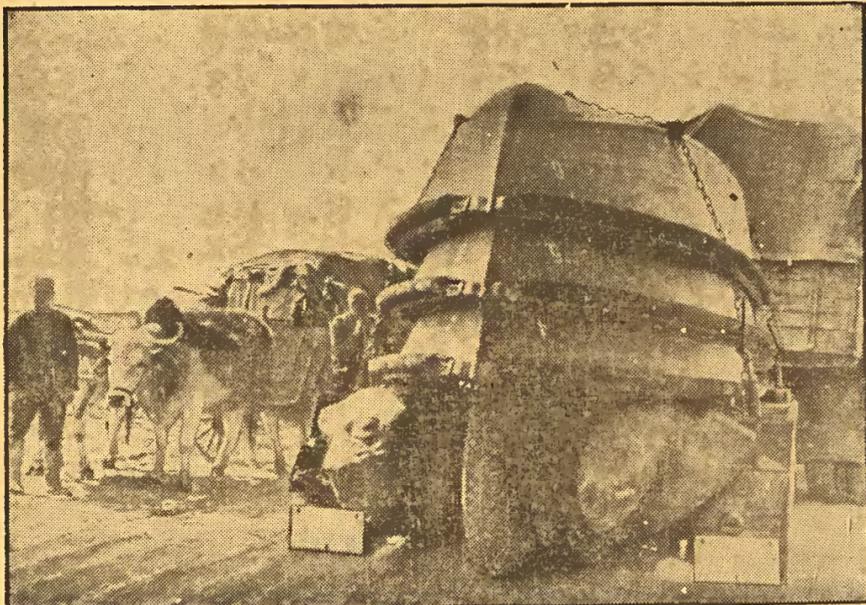
Rechts:

König Boris bei den deutschen Truppen in Bulgarien. — Der König und Generaloberst von Kleist bei einer deutschen Pionierübung.

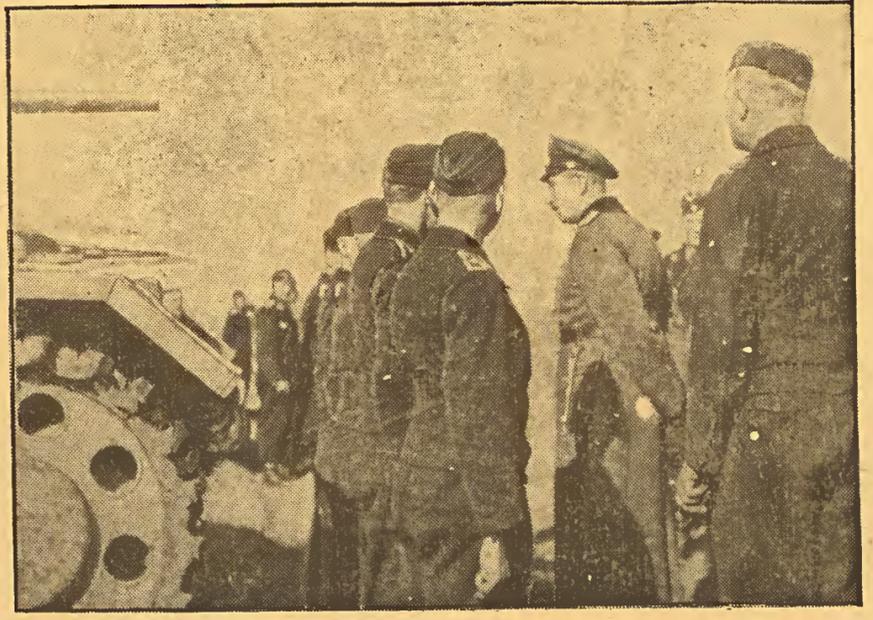


Barcos sobre rodas, na Bulgaria. — Camponeses bulgaros vêem desfilar, ao seu lado, uma companhia de pioneiros teutos, conduzindo toda especie de veiculos.

O rei Boris da Bulgaria inspeciona aqui, com grande interesse, unidades blindadas alemãs.



Schiffe auf Rädern in Bulgarien. — Staunend lassen die bulgarischen Bauern eine Pionierkompanie mit ihren vielfältigen Fahrzeugen an sich vorüberziehen.



König Boris von Bulgarien besichtigt hier mit grossem Interesse eine Abteilung der deutschen Panzerstreitkräfte.

# Arabiens Kampf um die Freiheit

## Es will los vom englischen Einfluß

Mohammed, oder wie er in seinem Heimatidom, dem Arabischen, heisst, Muhammad, um 570 n. Chr. in Mekka geboren, war von Beruf zunächst Kaufmann. Er unternahm zahlreiche Karawanenreisen und fand dabei Gelegenheit, in Syrien, Palästina und Aegypten nicht nur die Sitten und Gebräuche der Völker, sondern auch ihre religiösen Vorstellungen kennen zu lernen. Er hatte von je einen ausgesprochenen Hang zur religiösen Kontemplation, er verglich die Lehren der Juden und Christen mit den Göttersagen seiner Nation und er fühlte eines Tages — vielleicht auch eines Nachts — seine Berufung, das den Religionen gemeinsame Gute zu einer neuen, alle Gläubigen seligmachenden Weltreligion zusammenzufassen. Als Mohammed vierzig Jahre alt geworden war, erreichten seine religiösen Visionen ihren Höhepunkt. Er brachte seine Grundsätze zu Papier und trat mit dem Buche „Koran“, d. i. „Verkündigung“, vor seine Landsleute hin. Die Einwohner von Mekka lachten zunächst über den neuen Propheten, aber als er trotzdem bei seinem Standpunkt verblieb, zwang ihn ihre Feindseligkeit schliesslich, den Staub der Vaterstadt abzuschütteln und nach Medina zu fliehen. Diese Flucht, die „Hedschra“ geschah am 16. Juli des Jahres 622 n. Chr., sie wurde der Ausgangspunkt der mohammedanischen Aera. In Medina fand seine Lehre einen günstigen Boden. Von hier aus konnte er Kriegszüge gegen die Mekkaner und die jüdischen Stämme unternehmen, von hier aus schritt er auch zur Eroberung der Stadt Mekka 630, die den Sieg seiner Lehre in Arabien entschied.

Wenn wir hier etwas näher auf die Anfänge des Propheten eingegangen sind, so deshalb, um darzutun, dass das Primäre bei seinen Entschlüssen nicht der politische Ehrgeiz, sondern der Glaube an eine göttliche Berufung gewesen ist. Auch seine spätere Forderung, den „Islam“, die „Hingebung an Gott“, wenn nötig mit „Feuer und Schwert“ zu verbreiten, beweist nicht das Gegenteil.

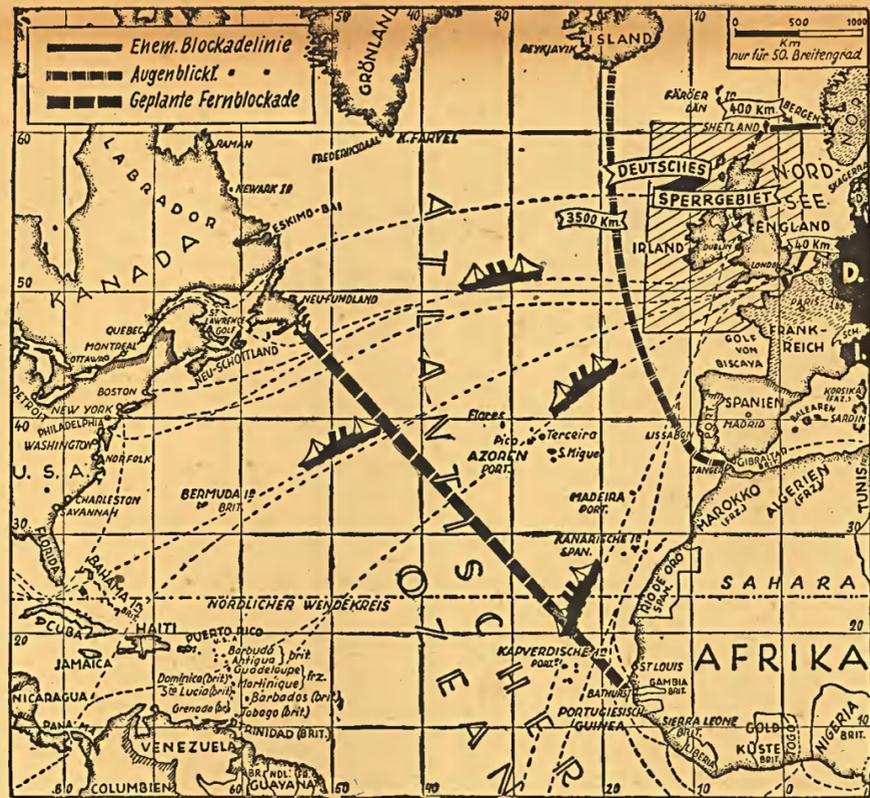
Die Nachfolger Mohammeds haben unter dem Eindruck dieser Parole vor tausend Jahren fast die Hälfte der damals bekannten Welt erobert, Völker unterjocht, die ethnographisch oder kulturell mit dem Arabertum sehr wenig zu tun hatten und die neue Heilslehre am Ende Nationen aufgezungen, die die Schwäche der späteren Nachfolger des Propheten rechtzeitig erkannten. Als die Türken zur Macht kamen, als sie von Vorderasien her die alte Kaiserstadt Konstantinopel und damit das alte oströmische Reich erobert, als sie später ihre Hand auch auf Syrien, Palästina, Mesopotamien, Aegypten und die anderen Hauptländer Nordafrikas gelegt hatten, als sie schliesslich sogar Arabien selbst, wenn auch nur in den Randgebieten, unterworfen, begann für diese grosse Halbinsel eine lange Zeit politischer Ohnmacht, die auch dann nicht zu Ende ging, als der „Mann am Bosphorus“ krank und kränker wurde. Sein Erbe übernahm der Engländer, der es verstand, das arabische Volk bis in die Jetztzeit hinein mit den ihm eigentümlichen Mitteln seinen Zwecken dienstbar zu machen. Das nationalbewusste Arabertum hat gegen diese Entwicklung von Anfang an protestiert. Die Vertreter der arabischen Jugend, die an europäischen Universitäten studierten, waren die ersten und eifrigsten Kämpfer für eine neue Geltung des panarabischen Gedankens. Als die Japaner 1904 so überraschend und so entschieden über die Russen gesiegt hatten, gewannen die Wünsche der jungen Araber feste Form. Ueberall wurden nationalarabische Vereinigungen gegründet, die zwar noch nicht die Schaffung eines arabischen Grossreiches, wohl aber die völlige Autonomie für die unter osmanischer Herrschaft stehenden arabischen Gebiete verlangten.

Zu Beginn des Weltkrieges erschien den Jungarabern die Erfüllung ihrer Wünsche möglich geworden, und als britische Agenten die arabischen Länder durchstreiften und überall zum Abfall von Konstantinopel aufforderten, als sie dabei weitgehende britische Hilfe in Aussicht stellten, waren die Araber fest davon überzeugt, dass der Tag der völligen Freiheit jetzt nicht mehr fern sein würde. Der begabteste Agent des englischen Secret Service, der Oberst E. T. Lawrence, hat in seinem Buche „Sieben Säulen der Weisheit“ die wirklichen Ziele und Hintergründe der englischen Agitationskampagne in Arabien mit einer geradezu verblüffenden Offenheit dargelegt. Man hat den Arabern, so sagt Lawrence, für die Zeit nach dem Kriege die Selbstregierung versprochen, man hat dieses Versprechen durch feierliche Dokumente mehrfach erhärtet und es auf diese Weise schliesslich erreicht, dass sich die Araber aktiv in den Kampf gegen die Türken beteiligten, — für England. Die Araber wurden veranlasst, einem Phantom nachzujagen, von dem die Engländer wussten, dass es damals so oder so nie Wirklichkeit werden konnte. Denn selbst bei ei-

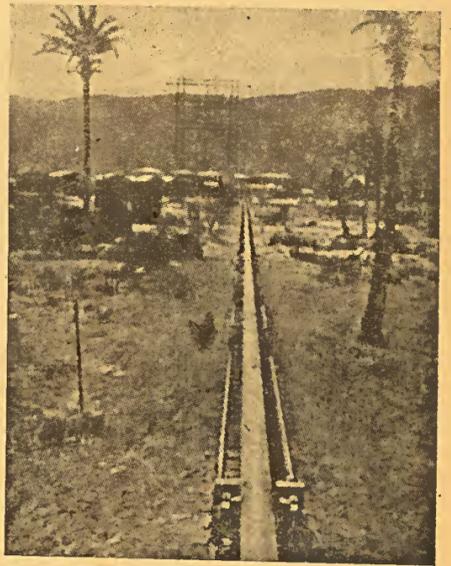
nem völligen englischen Siege wäre das englische Versprechen nie eingelöst worden, — das gab schon Herr Lawrence ausdrücklich zu, und das ist ja auch in der Folge bestätigt worden.

Schon im Jahre 1915 hat England, d. h. in seinem Auftrag der Oberst Lawrence, mit Hussein, dem König des Hedschas einen Vertrag abgeschlossen, der den arabischen Fürsten verpflichtete, gegen die Türken zu ziehen und er als Gegenleistung die Errichtung eines grossarabischen Reiches versprach. Dieses Reich sollte — mit Ausnahme gewisser britischer Stützpunkte natürlich — nicht nur die arabische Halbinsel, sondern auch Palästina, Syrien und fast den ganzen Irak umfassen. Aber schon ein Jahr darauf hat England in einem Geheimvertrag Frankreich Syrien versprochen und die Aufteilung Arabiens in eine englische und eine französische Interessensphäre angeregt.

Bloqueio inglêz, á distancia, contra a Europa? — „Se perdemos esta ilha, continuaremos a lutar do Canadá e reuniremos todas as forças do nosso imperio mundial para bloquear o Continente europeu“ — eis a ultima esperança a que se agarra, obstinadamente, a camarilha churchilliana, procurando inutilmente tambem no povo inglêz. Entretanto, o curso que a guerra tem tomado, até aqui, deixa bem patente o aspecto que isso assumirá na pratica, no caso de se verificar a tão temida invasão da Inglaterra por forças alemãs. Ora, a „dominadora dos mares“ nem sequer foi capaz de manter o pequeno bloqueio que visava garantir a passagem de Dover, que tem uma largura de 40 kilometros, e a communicação entre as ilhas de Shetland e Bergen. Pois essas linhas do bloqueio inglêz foram rompidas e as Forças Armadas alemãs encontram-se em toda a extensão que vai de Narvik a biscoia. Têm ellas em seu poder importantissimos pontos de apoio militares e bases navais e têm deante de si o Atlantico aberto. Dominam com seus navios de guerra e suas esquadilhas aéreas todas as vias de acesso á ilha britânica, tanto assim que o feitiço voltou-se contra o feitiçeiro, isto é, bloqueador é hoje o bloqueado. A Inglaterra vê-se agora forçada a tentar exercer seu bloqueio contra a Europa, mais ou menos na linha que vai da Islandia a Gibraltar. A luta contra a primeira linha de bloqueio prova quanto mais facil será ás Forças Armadas teutas romper essa linha de bloqueio de perto de 3500 kilometros de extensão. O bloqueio imaginado pelos plutocratas, na eventualidade da queda da ilha inglêza, estender-se-ia então, approximadamente, da Terra Nova á costa occidental da Africa. Esse bloqueio, á distancia, do Continente europeu, o qual incluiria tambem a Inglaterra, equivale, simultaneamente, a um bloqueio applicado á America. Convém referir aqui, que os paizes sul-americanos possuem na Europa o principal mercado para a collocação dos seus productos. E mesmo dos Estados Unidos da America do Norte os paizes europeus receberam 40% do total da respectiva exportação. Nem mesmo assim o povo alemão virá a passar fome, pois o seu governo, sempre providente, já levou em consideração todas as contingencias. O plano quadriennal remediará ainda outras lacunas. A auto-bastança, no que se refere aos generos de primeira necessidade, monta, já agora, em 83%. Se tivermos em mente que a Inglaterra consegue bastar-se a si mesma apenas numa proporção de 25%, dependendo, por conseguinte, grandemente da importação que tem de proporcionar-lhe tres quartas partes de suas necessidades geraes, não ha quem já não saiba, qual dos contendores terá de succumbir victima do pela fome, morte esta que tambem desta vez Churchill havia reservado para o povo tudesco.



Britische Fernblockade gegen Europa? — „Wird die Insel fallen, so werden wir von Kanada aus weiterkämpfen und alle Kräfte unseres Weltreiches zu einer Blockierung des europäischen Kontinents zusammenfassen“, an dieser letzten Hoffnung hält die Churchill-Clique mit Verbissenheit fest und versucht sie im englischen Volk zu propagieren. Wie die Praxis jedoch aussieht wird, wenn die seit langem gefürchtete deutsche Invasion kommen sollte, zeigt der bisherige Kriegsverlauf am besten. Der „Beherrscherin der Meere“ war es nicht einmal möglich, die kleine Blockade aufrecht zu erhalten, für die allein die Sicherung der rund 40 km breiten Strasse von Dover und der Verbindung der Shetland-Inseln mit Bergen erforderlich ist. Heute sind nicht nur diese Blockadelinien durchbrochen, sondern die deutsche Wehrmacht steht von Narvik bis zur Biscaya. Sie hat wichtigste Militär- und Flottenstützpunkte im Besitz, sie steht jetzt am offenen Atlantik und beherrscht mit ihren See- und Luftflotten alle Anfahrtswege der Insel, so dass heute schon aus dem Blockierten der Blockierende geworden ist. England ist jetzt gezwungen, zu versuchen, seine Blockade gegen Europa auf der ungefähren Linie Island-Gibraltar durchzuführen. Wieviel einfacher es nun aber für die deutsche Wehrmacht sein wird, diese fast 3500 km lange Blockadelinie zu durchbrechen, beweist der gegen die erste Blockadelinie geführte Kampf. Die den Plutokraten bei einem etwaigen Fall der Insel vorschwebende Blockade würde dann ungefähr von Neufundland bis an die Westküste Afrikas reichen. Diese Fernblockade des europäischen Kontinents, zu der dann ja auch die britische Insel gehört, bedeutet zugleich auch eine Blockade Amerikas. Bekanntlich haben vor allem die südamerikanischen Staaten in Europa ein Hauptabsatzgebiet für ihre Erzeugnisse gefunden. Aber selbst aus den USA. gingen rund 40 vH. der Gesamtausfuhr an die europäischen Länder. Das deutsche Volk braucht auch dann nicht zu hungern; denn die vorsorgliche Staatsführung hat alle Möglichkeiten bereits berücksichtigt. Der Vierjahresplan wird weitere Lücken schliessen. Die Selbstversorgung mit allen wichtigen Nahrungsmitteln beträgt jetzt schon 83 vH. Wenn man nun daran denkt, dass England sich nur zu 25 vH. selbst versorgt, also zu drei Viertel auf die Einfuhr angewiesen ist, so weiss jeder schon den Churchill auch diesmal wieder für das deutsche Volk ausgedacht hat.



Eine Teilstrecke der berühmten „Pipe-line“, der Pulsader der britischen Mittelmeerflotte

aber ging der Kampf weiter. Die dort in überwiegender Zahl ansässigen Araber wehrten sich mit letzter Kraft gegen die Absicht einer raumfremden Macht, in ihrem, dem arabischen, Heimatgebiet aus zweifelhaften Motiven ebenso zweifelhafte Leute anzusetzen und den Neusiedlern, den zionistischen Juden, eine überlegene Macht einzuräumen. Juden als Neusiedler in Palästina? Demjenigen, der sich mit den einschlägigen Verhältnissen wenig beschäftigt hat, dem in dieser Beziehung die Schulweisheiten genügten, mag diese Fragestellung befremdlich erscheinen. Tatsache aber ist, dass Palästina seit zweitausend Jahren aufgehört hat, ein jüdischer Nationalstaat zu sein, dass das Judentum sich seitdem in alle Welt verstreut hat, dass in dem „gelobten Lande“ nur ein ganz geringfügiger jüdischer Bevölkerungsanteil zurückblieb und dass sich das Arabertum auch in Palästina wie in Syrien tausendjährige Heimatsrechte erworben hat. Die Araber hatten deshalb das natürliche und das historische Recht auf ihrer Seite, als sie sich den englischen Versuchen, die Balfour-Deklaration mit Gewalt durchzusetzen, mit gleichen Mitteln entgegenstemmten. Palästina ist seit dem Ausbruch dieser Wirren ein ständiger Unruheherd, auf der einen Seite stehen die Engländer, die nur das Bestreben haben, die dortigen Gegensätze im Empireinteresse zu nutzen, auf der anderen die Araber, die für ihren angestammten Lebensraum kämpfen. Die Araber in Palästina sind dabei Vorposten der arabischen Renaissancebewegung, die in dem König Ibn Saud, dem heutigen Beherrscher der arabischen Halbinsel, ihren Repräsentanten gefunden hat. Die Zeiten wandeln sich. In den Weltkriegsjahren hat es die Geschicklichkeit der englischen Propaganda verstanden, gerade die innerarabischen Fürsten den englischen Plänen gefügig zu machen. Jetzt weigert sich das Arabertum nicht nur, den englischen Einflüsterungen zu folgen, sondern es fühlt,

Das kostbare Leben Ihres Kindes kann manchmal durch Diarrhoe-Gefahr bedroht sein. Gegen dieses schwere Übel dienen als bewährtes Mittel ohnegleichen die Eldoformio-Tabletten, ein Erzeugnis der Firma „Bayer“.

Vergessen Sie niemals: Gegen Diarrhoe stets **ELDOFORMIO** Tabletten

die sowohl Kindern wie Erwachsenen helfen.

dass die Stunde der endgültigen Befreiung sehr nahe ist und weigert sich deshalb noch einmal, anderen die Kastanien aus dem Feuer zu holen. Ibn Saud, der vornehmste und mächtigste Vertreter des Arabertums, hat seinen Staat wohl organisiert, er hat eine beachtliche Wehrmacht geschaffen und es in unvergleichlicher Weise verstanden, auch die Araber, die ausserhalb seines direkten Herrschaftsbereiches ansässig sind, für die panarabische Sache zu gewinnen. Ibn Saud denkt gar nicht daran, den Islam mit Feuer oder Schwert den artfremden Völkern aufzuzwingen zu wollen. In dieser Beziehung unterscheidet er sich von dem Propheten und seinen mittelalterlichen Nachfolgern. Er ist

aber von der gleichen religiösen Inbrunst besesselt wie sie, er weiss ganz genau, dass der Koran das artgemässe Gesetzbuch des arabischen Volkes ist und dass es keine heiligere Verpflichtung für das Arabertum gibt, als nach diesem Gesetzbuch zu leben. Ibn Saud verzichtet voll und ganz auf den ungesunden Imperialismus seiner Vorfahren im Amt, er beschränkt sich bewusst auf seine religiös fundierte, königliche Aufgabe, er weiss sich berufen als den Wiedererwecker arabisch-moslemischer Gesinnung. Deshalb ist er bei den Seinen so geliebt, bei den Freunden der arabischen Wiedergeburt so geachtet, und bei den britischen Imperialisten so gehasst.

senbahngleisen aus feuern konnten. Der „Lange Max“, ein 38-Zentimeter-Geschütz, wurde als erstes Geschütz dieser Art bekannt. Dieses Kruppgeschütz nahm den feindlichen Hauptversorgungshafen Dünkirchen erstmalig im April 1915 auf 42 Kilometer Entfernung unter Feuer. Der Hafen wurde lange Zeit gestört. An der österreichischen Küstenfront spielte damals die Marinekanone „St. Georg“, ein 35,5-Zentimeter-Skoda-Geschütz, das 36 Kilometer weit schoss, eine ähnliche Rolle. An der Westfront wurden die Langrohre der Kriegsmarine an den verschiedensten Stellen mit Erfolg zum Fernfeuer eingesetzt. Der „Lange Max“ brachte es 1917 mit einem verbesserten Rohr auf eine Schussentfernung von 62 Kilometer, als er St. Omer beschoss. Den Gipfelpunkt aber stellte das berühmte Parisgeschütz dar, wieder eine Konstruktion von Rausenberger, wobei ein 21-Zentimeter-Rohr in ein 38-Zentimeter-Rohr hineingearbeitet war. Mit diesem Geschütz erzielte die Marineartillerie auf 120 Kilometer Entfernung ihre Treffer in der Festung Paris.

gebiet führt, wo die Post vielfach beschlagnahmt oder zumindest genau zensiert wird. Trotz anfänglicher Proteste seitens der Verkehrsgesellschaft haben sich nämlich die Engländer in keiner Weise davon abhalten lassen, nach wie vor, ohne irgendeine Rücksicht, selbst die neutrale Post zurückzuhalten und zu kontrollieren. Uebrigens ist nicht nur die Zwischenlandung auf den Bermudas für die Sicherheit der Post eine Klippe, sondern auch die Zwischenlandung bei der Linie zwischen Südamerika und den Staaten in Jamaika.

Es ist deswegen jedem einzelnen Briefschreiber dringend zu raten, als Postweg nur die Verbindung mit der LATI über Rio de Janeiro—Rom zu wählen. Man kann natürlich die Engländer und ihre Freunde nicht davon abhalten, in ihrem eigenen Hoheitsgebiet eine einseitige Postkontrolle auszuüben, aber es ist gar kein Grund vorhanden, warum man ihnen hierzu noch besondere Gelegenheit geben soll. Es ist notwendig, dass Briefsachen, die mit der Luftpost nach Europa geschickt werden den Leitvermerk „via LATI Rio de Janeiro—Rom“ tragen.

## Marineartillerie am Kanal

Wenn jetzt die deutschen Küstenbatterien an der Front gegen England auf weite Entfernungen ihre Erfolge erringen, dann ist ein kurzer Rückblick auf die Entwicklung der Marineartillerie seit 1914 wohl am Platze. Als die deutsche Wehrmacht in den Krieg zog, hatte die schwere Artillerie des Heeres eine grösste Schussweite von 15 Kilometern. An Fernkampfortillerie dachte man noch nicht. Die schwerste Artillerie des Heeres war zur Bekämpfung von Festungen bestimmt, und so handelte es sich um Steilfeuergeschütze. Dazu gehörten die 28-Zentimeter- und 30,5-Zentimeter-Haubitzen, die 30,5-Zentimeter-Mörser und schliesslich die „Dicke Berta“, die 42-Zentimeter-Mörser. Diese schwersten aller bisherigen Geschütze, eine Konstruktion des Professors Rausenberger bei den Kruppwerken, waren 1911 als „kurze Marinekanonen“ eingeführt worden. Sie schossen bis auf 14 Kilometer Entfernung. Die 30,5-Zentimeter-Haubitze von Krupp erreichte eine Schussweite von 12 Kilometer, etwas mehr als die 1914 an der Westfront ebenfalls eingesetzten österreichischen 30,5-Zentimeter-Mörser der Skodawerke. Bei der Niederkämpfung der belgischen und französischen Festungen haben die erwähnten Steilfeuergeschütze eine grosse und für den Feind überraschende Rolle gespielt. Aber im Stellungskrieg ergab sich bald die Notwendigkeit, weit grössere Schussweiten zu erreichen. Die Kriegsmarine wurde dafür herangezogen.

Die hervorragenden optischen Geräte für die Entfernungsmessung und die Rechenanlagen für die Feuerleitung vorhanden waren, die erst im Weltkriege entstanden. Sie ermöglichen dann auf See ein genaues Schiessen praktisch bis zur Sichtweite und eröffneten auch für die Geschütze an Land neue Möglichkeiten. An der flandrischen Küste waren eine Reihe von Peilstellen verteilt, von denen die Ziele und die Aufschläge gepült und die Ergebnisse an die Leitstände übermittelt wurden. Auch die Flugzeugbeobachtung wurde einbezogen. So entwickelte sich die Schiesskunst der Küstenartillerie zu richtigen Höchstleistungen der Treffsicherheit.

Diese Präzision der Marineartillerie im Schiessen auf weite Entfernungen wurde dann auch für den Landkrieg ausgenutzt. Die Kriegsmarine stellte Reservierohre von Schiffsgeschützen zur Verfügung. Diese Langrohrgeschütze wurden so hergerichtet, dass sie sowohl von festen Bettungen wie von Ei-

Diese grossen Erfahrungen des Weltkrieges sind bei der Marineartillerie unserer heutigen Kriegsmarine in besten Händen. In der heutigen Wehrmacht hat die Marineartillerie nicht nur Teile der Küste wie vor dem Weltkriege zu verteidigen, sondern hat den artilleristischen Schutz der gesamten Küste übernommen. An der Küste von Norwegen, Dänemark, Holland, Belgien und Frankreich erwuchsen ihr neue weite Aufgaben. Schliesslich versieht sie auch den Flakschutz der deutschen Küsten. Gerade in den letzten Tagen hat die Marineflak besonders sichtbare Erfolge gegen englische Flugzeuge errungen und damit die glänzenden Leistungen der Langrohre am Kanal ergänzt. Die deutsche Marineartillerie ist allen Anforderungen gewachsen.

## Das Deutsche Generalkonsulat

in São Paulo, Rua São Luiz 174, ist ersucht worden, den Aufenthalt der nachstehend aufgeführten Personen oder deren Nächkommen zu ermitteln. Wer Auskunft über den Aufenthalt der Genannten geben kann, wird ersucht, dem Generalkonsulat Mitteilung zu machen.

Altschach, Franz; Aschemann, Georg; Bastian, Emilie; Becker, Eduard; Benin, Johannes, Bernauer, Wilhelm; Bittermann, Franz; Boettger, Karl Hermann Felix; Buse, Vilma; Docek, Wilhelm; Fick, Georg; Fortmüller, Franz; Frodl, Josef; Glockshuber, Maria; Goebel, Richard, geb. 13. 4. 1920; Graf, Brigitte Sara; Grassmann, Kurt; Grossmann, Annemarie; Gruender, Georg; Hammelstein, Anton, geb. 24. 12. 1899; Hardt, Ernst; Heiny, Margarete, geb. Garstenauer; Held, Elsa; Hofinger, Ludwig; Holzer, Robert; Jonas, Lina; Kamann, Heinrich; Kasper, Sophie; Knopf, Maria geb. Bradel; Koch, Jakob, geb. 23. 12. 1902; Koller, Frederico; Kramer, Herbert; Leyen, Norbert; Levy, Heinz-Siebert; Linka, Johann; Meiczinger, Margarete; Muehlbacher, Michael; Mueller, Kurt, geb. 27. 6. 1906; Mueller, Wolfgang, Kurt, geb. 18. 12. 1891; Nykiel, Mathilde; Perle, Maria; Prasse, Walter; Rehberg, Paula, geb. Holzer; Rotter, Mathias; Ruetting, Peter; Simon, Irene, geb. Stringler; Schilling, Katharine; Schломann, Fritz; Schoenholtz, Fritz; Schumann, Wilhelm Christian; Stozek, Heinrich, geb. 30. 1. 1922; Thiel, Philipp; Vogel, Kurt; Wachten, Fredy; Wagner, Johann Christoph; Walloch, Alfred; Wohryzek, Karl; Leopold; Zimmt, Dr. Kurt.

## Luftpost

Die Aelteren unter uns, die schon den vergangenen Krieg fern von Deutschland in einem der Länder Südamerikas verbringen mussten, werden unter vielen Dingen, die diesmal so ganz anders sind, besonders auch persönlich als angenehm empfunden haben, dass die Postverbindung mit Deutschland durch den regelmässigen Luftpostverkehr schnell und sicher funktioniert.

Die ausgezeichnete Organisation der LATI, ihre vorzüglichen Maschinen und ihre erfahrenen Piloten haben trotz aller Schwierigkeiten diesen Dienst aufrecht erhalten können und damit nicht nur all den vielen deutschen und italienischen Staatsbürgern, die in Südamerika leben, Gelegenheit gegeben, in regelmässiger Postverbindung mit ihren Angehörigen zu Hause zu bleiben, sondern sie haben auch den Fortbestand der kulturellen und vielfach auch der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den amerikanischen Ländern und dem europäischen

Kontinent ermöglicht. Wie sicher und zuverlässig die LATI arbeitet beweist die Tatsache, dass bisher der Verkehr durch Unfälle nur ganz vereinzelt unterbrochen oder gestört wurde. Diese Gefahr besteht aber schliesslich bei jeder Luftpostverbindung und muss eben mit in Kauf genommen werden. Trotz der Kriegsverhältnisse ist die Luftpostverbindung nicht nur sicher, sondern auch schnell.

Es ist übrigens Vielen sicher nicht bekannt, dass zwischen dem amerikanischen Kontinent und Europa noch eine zweite Luftpostverbindung besteht, nämlich die Clipper-Post, die von New York über die Bermudas nach Lissabon führt: in Friedenszeiten eine zwar etwas länger dauernde aber auch regelmässige, schnelle und sichere Verbindung. Ihr Wert allerdings ist während des Krieges ausserordentlich gesunken, da diese Verbindung über die Bermudas, also noch englisches Hoheits-

## Eine Schreibmaschine aus Holz und Leder

Mitte des vergangenen Jahrhunderts lebte in Tirol ein Zimmermann, den jedesmal die Wut ankam, wenn er etwas zu schreiben hatte. Und so kam er schliesslich auf die Idee, sich eine mechanische Schreibhilfe zu bauen. Da er Zimmermann war, lag es nahe, für seine Versuche Holz zu verwenden, das er mit kleinen Lederstückchen verband. Nach vielen Versuchen war seine Maschine endlich fertig und damit eine der ersten brauchbaren Schreibmaschinen geboren, die mit zur Vorläuferin unserer modernen Schreibmaschinen wurde.

Der Mann, der sie baute, hiess Peter Mitterhofer, und ausser ein paar Gulden hat er nichts von seiner Erfindung gehabt. Die ist erst später von geschäftstüchtigen Leuten richtig ausgewertet worden, die dann auch statt des Holzes Metall nahmen sowie sonst noch allerlei veränderten und verbesserten. Aber was sie damals machten, ist heute längst wieder überholt. Aus den grossen unförmigen Kästen, die sich nur mühsam schreiben liessen, sind praktische Maschinen geworden, in denen sich aller Vorteil konzentriert. Für jedes Arbeitsgebiet hat man besondere Modelle geschaffen, seien es fürs Büro die Breitenwagenmaschinen, die Maschinen mit Dezimaltabulator, die Buchungsmaschinen oder für den Privatgebrauch die kleinen Reiseschreibmaschinen in ihren verschiedenen Abstufungen. Was man früher nie für möglich hielt, ist gelungen. Die Schreibmaschine ist so flach geworden, dass man sie geradezu in die Aktentasche packen kann.

Kennen Sie die Vorzüge der verschiedenen Schreibmaschinenmodelle? Zweifellos — aber auch dann wird es für Sie von Vorteil sein, einmal die Olympia Maschinen de Escrever Ltda., São Paulo, Praça da Sé 247, zu besuchen und sich dort unverbindlich über das bessere Maschinenschreiben informieren zu lassen.

Inzwischen hatte die Marineartillerie oder Matrosenartillerie, wie sie damals hiess, den Schutz der flandrischen Küste, also der Nordflanke der Westfront, in ihre Hand genommen. Bei Ostende und Zeebrügge entstand die stärkste Seefront aller Zeiten. Schliesslich standen auf einer Frontbreite von 50 Kilometern 11 schwere, 16 mittlere und 12 leichte Küstenbatterien. Von den schweren Batterien hatten sieben eine Reichweite von 22 Kilometern, während drei über 35 Kilometer weit schossen. Die Engländer konnten bei diesen Schussentfernungen nicht mehr die Methoden der Küstenbeschiessung anwenden, die sie etwa an den Dardanellen gebraucht hatten, wo die Schlachtschiffe auf wenige Kilometer an die Küste herangingen. Die Engländer halfen sich damals durch die Konstruktion der „Monitore“, die eigentlich nur schwimmende Geschützplattformen waren. Sie führten ein oder zwei 30,5-Zentimeter- und später 38-Zentimeter-Geschütze, ja zuletzt wurde auf das Kaliber 45,7-Zentimeter übergegangen. Aber die Treffsicherheit der deutschen Küstenbatterien machten den Monitoren das Leben so schwer, dass sie keine durchgreifenden Erfolge erringen konnten und die Flandernküste bis zu ihrer Räumung ein festes Bollwerk der deutschen Marineartillerie blieb. Besonders gefürchtet waren die 28-Zentimeter-Batterie „Tirpitz“ bei Ostende und die 38-Zentimeter-Batterie „Deutschland“.

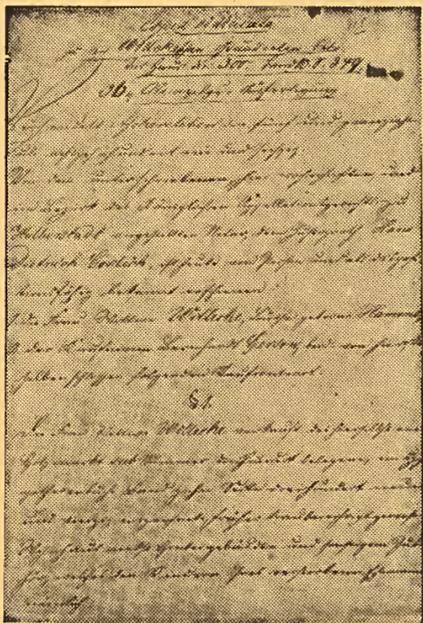
Die grossen Schussweiten dieser deutschen Küstengeschütze waren auch nicht etwa im Frieden vorausgesehen worden. Vor dem Weltkriege hatte die Schiffsartillerie zwar bereits eine Schussweite von 20 Kilometer und mehr, aber man rechnete mit keinen grösseren Gefechtsentfernungen als 12 Kilometer. Die Treffsicherheit auf so weite Entfernungen liess nämlich nach, weil noch nicht

Mr. Willkie desmascarado. — O ex-candidato declarou, quando de sua visita á Inglaterra, seus avós teriam deixado a Alemanha, ha 90 annos, „em signal de protesto contra a tyrannia e por desejarem viver como gente livre“. Documentos officiaes encontrados em Aschersleben, berço dos avoengos de Willkie, falsas, em todo sentido, as affirmações do seu A familia Willecke fóra lograda pelo judeu razão porque ella emigrou para os Estados Unidos.

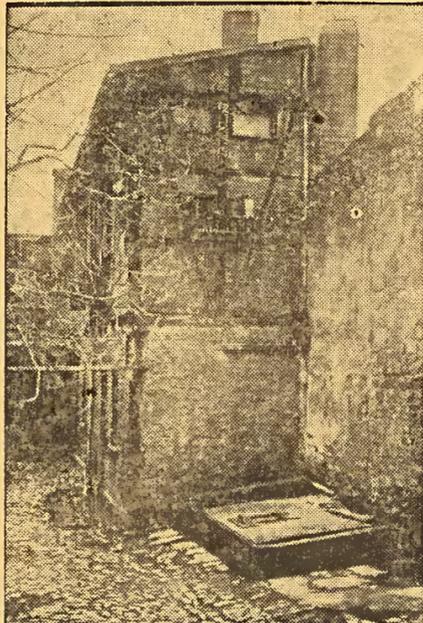
Reproduzimos aqui a primeira pagina de um contracto de compra e venda, de que se valeu o judeu Gerson, para despojar a familia Willecke dos seus haveres.

á presidencia dos Estados Unidos, Willkie, ser elle de descendencia teuta. Disse, que annos, „em signal de protesto contra a tyrannia e por desejarem viver como gente livre“. Documentos officiaes encontrados em Aschersleben, berço dos avoengos de Willkie, isto é, a familia Willecke, provam que são descendente yankee. A verdade é outra: Gerson que lhe tomou todos os seus bens, Unidos.

Mostramos aqui a casa em que o bisavô de Willkie possuía uma funilaria em Aschersleben, onde se domiciliou no anno de 1828.



Ein Schwindelmanöver wird durchkreuzt. — Der Kopf des Kaufvertrages, durch welchen der Jude Gerson die Familie Willecke systematisch um ihren Besitz brachte.



Die Werkstatt des Urgrossvaters von Willkie, der ein Kesselschmied war, und im Jahre 1828 nach Aschersleben zuwanderte.

So wurde Mr. Willkie entlarvt. — Der ehemalige amerikanische Präsidentschaftskandidat Willkie erklärte bei seinem Englandbesuch, dass er sei von 90 Jahren aus Deutschland ausgewandert, und zwar aus „Protest gegen die Tyrannie und weil sie als freie Menschen leben wollen“. Amtliche Urkunden, die in Aschersleben, woher die Vorfahren Willkies, die Familie Willecke stammt, gefunden wurden, beweisen, dass diese Behauptungen in jeder Hinsicht unwahr sind. Vielmehr ist diese Familie von dem Juden Gerson um Hab und Gut betrogen worden und deshalb ausgewandert.

## Gute Nerven - helterer Sinn

Es ist schon so, ein nervös veranlagter Mensch kann seinen Mitmenschen auf deren noch „gesunde Nerven“ fallen. Meist sogar ohne es zu wollen.

Nervös sind wir eigentlich so ziemlich alle oder wir halten uns wenigstens dafür. Wo der Einzelne im Berufsleben auch seinen Mann stellen mag — das Hasten und Treiben der Umwelt wird von Tag zu Tag grösser und lauter. War es gestern das Radio, so wird es morgen die Fernsichttechnik sein, die uns immer neue und intensivere Eindrücke vermittelt.

Dazu kommt, dass wir in einem sehr warmen Klima leben, welches an sich schon höhere Anforderungen an unseren Organismus stellt. Um den notwendigen Ausgleich zu schaffen, ist es deshalb ratsam, jedes Jahr eine Kur mit Tonofosan durchzuführen. Tonofosan gibt den Nerven neue Kraft und hebt das Allgemeinbefinden oft schon im Anbeginn der Kur. Tonofosan ist ein Bayer-Produkt — man kennt es überall.

# Windeck

**Werkstätten für feine Damen-Moden, Kleider, Mäntel, Kostüme**

**Rua Dom José de Barros 282**  
Telephon 4-5761

Zu den  
Mahlzeiten...



Ganz gleich ob zum Frühstück oder zum Abendbrot, Trinken Sie zu Ihren Mahlzeiten das vorzügliche

# Malzbier da Brahma

MALZBIER DA BRAHMA ist Ihrem Organismus dienlich, jederzeit, zu jeder Stunde.

## Aços Roechling

Der gute deutsche Stahl!



Qualitätswerkzeuge!



Eigene Härtestuben

mit modernsten Einrichtungen zur Verfügung unserer Kundschaft

Aços Roechling Buderus do Brasil Ltda.

São Paulo

Rua Augusto de Queiroz 71-103

Rio de Janeiro

Rua General Camara 136

Porto Alegre

Avenida Julho de Castilho 265

Vertretungen in Brasilien:

Manãos — Belem do Pará — Bahia — Bello Horizonte — Curytiba — Joinville — Blumenau — Florianopolis

In anderen südamerikanischen Ländern:

Buenos Aires — Montevideo — Santiago de Chile

## Sociedade Technica BREMENSIS LTDA.

Stammhaus:

São Paulo - Rua Florencio de Abreu N. 815

Graphische Maschinen und Materialien

Werkzeugmaschinen, Werkzeuge und Stahl

Pumpen fuer jeden Bedarf

Landwirtschaftliche Maschinen

Elektro-Materialien

Feld-und Eisenbahnmateral

Cliché-Fabrik

Automobile der Auto-Union

Baumwoll-Export

Filialhaeuser:

Rio de Janeiro - Curityba - Recife



Jorge Dammann

Deutsche Maßschneiderei für Herren und Damen Gut sortiertes Stofflager Av. Ipiranga 1156, 1. St., (Ecke Santa Ephigenia) Tel. 4-2320

### Kriegshilfswerk für das Deutsche Rote Kreuz

Arbeits-Ausschuß S. Paulo,

Spenden-Aannahme und Arbeits-Ausgabe

jedem Dienstag von 3 bis 5,30 Uhr in der Rua Arthur Prado 492.

## Angela und der unbekannte Soldat

Roman von Willy Haerms

Nachdruck verboten

(7. Fortsetzung.)

Endlich kamst du. Aber sehr langsam, und unterwegs standest du noch einmal still. So komm' doch endlich! habe ich gedacht.

Schräg hinter mir bleibst du stehen und fängst an zu sprechen. Für ein andermal merke dir, dass man derartige Sachen Auge in Auge abmacht; wenn sonst die Erwählte züchtig die Augen niederschlägt, wie es sich gehört, geht diese schöne Geste einfach verloren!

Ach, Jobst, in jenem Augenblick war mir gar nicht nach Scherzen zumute, ich habe sogar richtiges Herzklopfen gehabt!

„Morgen wollen Sie nun abreisen, Fräulein Enke —?“

dummerweise die äusserste Spitze des Schiffes eingenommen hatte, aber immerhin hättest du Mittel und Wege finden müssen, dass ich dich ansehen konnte. Ich wäre dir nicht böse gewesen, wenn du mich einfach herumgedreht hättest. Aber dazu warst du viel zu schüchtern ...

„Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie heute abend mit Ihrem Vater sprechen möchten. Er weiss, wie kraus die Dinge liegen. Lassen Sie es sich von ihm erzählen. Tun Sie mir den Gefallen?“

„Nein!“

Sekundenlang war es still hinter mir. Dann hielt ich mich nicht länger und wandte mich um. Ach, einen sehr heldischen Eindruck hast du nicht gemacht. Es fehlte nicht viel, dann

auch manches nachgeholt haben, so war das Stück auf dem Fährschiff doch nahezu unmöglich, weil der Spielleiter — das warst du — völlig yersagt hat. Ich habe versucht, ihm zu Hilfe zu kommen, habe mutig seinen Arm genommen, bin mit ihm zum Intendanten gegangen und habe dem Stichworte ins Ohr geflüstert ...

Die Folge war, dass Vater aufsprang und Miene machte, uns vor versammeltem Volk zu umarmen. Flüstern und Lächeln mussten wir in Kauf nehmen.

Auf dem Heimweg haben wir dann verabredet, dass du am nächsten Tag mit mir nach Hamburg zurückreisen solltest. Einen triftigern Grund für deine Abreise konnte es nicht geben. Das würde bestimmt auch Henning Utermarck einsehen müssen.

Vater versicherte in seiner Freude, dass er sich nun auch bald von seiner Fischerkate trennen werde. Den Blauen Brook wollte er kennenlernen, von dem du viel erzähltest, weil er doch bald unsere Heimstatt werden sollte.

So haben wir Pläne geschmiedet, am meisten Vater. Es war, als sei er zehn Jahre jünger geworden.

Es ist dann doch ganz anders gekommen. Ich bin am nächsten Tag allein nach Hamburg gefahren, und Vater hat unsern Blauen Brook nie gesehen. Von dem Warum magst du selber schreiben, ich will dir nicht länger ins Handwerk pfuschen. — Eben habe ich meinen Anteil noch einmal wieder durchgelesen, und er gefällt mir gar nicht. Ich habe mich im Ton arg vergriffen. Uebermut und Neckerei passen nicht in deine Niederschrift hinein, weder zu dem, was du bisher geschrieben hast, noch zu dem, was dir noch zu schreiben übrig bleibt.

Doch warum kann ich mich nicht von diesen Blättern trennen?

Weil ich ihnen eine grosse Freude anvertrauen muss, die mir bei jedem Satz die Feder geführt hat. Sie hat abgefärbt auf meinen Ausflugsbericht.

Errätst du die Freude, Jobst?

Ach, ich glaube, du bist noch genau so unbeholfen wie damals auf dem Fährschiff. Also



SCHON DAS SURREN EINER FLIEGE BRINGT DER VERZWEIFLUNG NAHE,

wenn unsere Nerven durch anstrengende Arbeit und Hast des Alltags zu stark mitgenommen sind. Eine Adalina-Tablette beruhigt die Nerven sofort. Auch bei laengerem Gebrauch vollkommen unschädlich.

In Tuben mit 10 Tabletten zu 0,5 gr. Neue Packung mit 6 Tabletten zu 0,25 gr.



## Confeitaria Viennense

EIGENE BÄCKEREI  
EIGENE KONDITOREI  
LIEFERUNGEN ins Haus  
gewissenhaft und pünktlich



CAFE - BAR  
Nachmittags und abends  
KONZERT  
Maestro Mauricio

Separater Salon für kleinere Festlichkeiten (bis ca. 50 Personen) kann auf Bestellung reserviert werden

MARZIPAN und PRALINÉS eigener Fabrikation / Beste Qualität  
RUA BARAO DE ITAPETINGA, Nr. 239 / TEL. 4-9230

„Wollen? Ich muss. Weil mir sonst der Chefarzt aufs Dach steigt.“

„Ob ich Sie um etwas bitten darf?“

„Wenn Sie nicht Kopf und Kragen verlangen —“

„Vielleicht doch!“

Richtig geärgert habe ich mich, weil du noch immer seitlich hinter mir standest. Freilich war neben mir nicht recht Platz, weil ich

hätte ich dir in dein bedecktes Gesicht gelacht.

„Warum wollen Sie nicht mit Ihrem Vater —?“

„Weil ich es schon getan habe — du Dummer!“

Ja, Jobst, das war unsere Verlobung. Sie ist so regelwidrig gewesen, wie sie nur sein konnte. Wenn wir abends in der Fischerkate

Vor  
**Annahme falschen Geldes**  
schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr

Eröffnen Sie ein Konto beim

**Banco Alemão Transatlantico**

RUA 15 NOVEMBRO 268

und zahlen Sie ihre Rechnungen

**per Scheck!**

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

**VIGOR-MILCH**

Die beste Milch in São Paulo

S. A.

Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"

Rua Joaquim Carlos 178  
Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

Deutsche Färberei und chem. Waschanstalt

**„Saxonia“**

Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396  
u. Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264

Dres. Lehfeld und Coelho  
**Dr. Walter Hoop**  
Rechtsanwälte  
São Paulo, Rua Libero Badaró 443,  
Tel: 2-0804, 2. St., Zim. 11-16/ Postfach 444

Ueberweisungen nach  
**Deutschland**  
anlässlich  
**Pfingsten**

In Registermark für Unterhalt, Unterstützung, als Geschenk usw.

Zum Muttertage sind Ueberweisungen von Kindern an die Mütter bis zu RM. 500.— zulässig

**Banco Germanico**  
da America do Sul

SÃO PAULO, Caixa Postal 2885  
RIO DE JANEIRO, Caixa postal 440 u. 856  
SANTOS, Caixa postal 502

**CONFETARIA ALLEMÃ**  
(älteste deutsche Bäckerei) - Guilherme Beuschgens

Matriz: Praça Princesa Izabel 2-2a / Tel. 5-5028  
Filial: Rua Antonio de Godoy 121

Spezialität: Baumkuchen - Wein- und Teegebäck - Torten  
Käse-, Streusel- und Apfelkuchen - Täglich frische Brötchen - Weiss- und Schwarzbrot

**Radios**  
am vorteilhaftesten bei

**Carlos Fischer, S. Paulo**  
Rua Voluntarios da Patria 2049 / Tel. 3-8540  
(gegenüber der Kirche)

**Deutsche!** Wartet nicht bis zum letzten Moment, um euren Aufenthalt im Lande nach dem neuesten Dekret zu legalisieren u. die vorgeschrieb. Registrierung vorzunehmen. Dies besorgt billig u. absolut zuverlässig:

**„A Informadora“**  
Predio Pirapitinguy, R. João Brícola 10, 9. St., Säle 932/33.  
Dort werden ebenfalls Aus- und Rückreise-Visums besorgt.

**KRANK?**  
Dann lassen Sie sich  
**homöopathisch**  
behandeln. — In dem

**Dispensario Homöopatico S. Paulo**  
Praça João Mendes 130

stehen Ihnen von 8—18,30 Uhr die besten homöopathischen Ärzte São Paulos unentgeltlich

zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen. Man spricht deutsch.

(Neben der homöopathischen Apotheke  
**Dr. Willmar Schwabe Ltda.**)

Die besten Schuhe bekommen Sie nur im bekannten

**Casa Brasil**  
Damenstühle bis zur Nr. 40

Abtag Louis XV., jap. Form 40\$000, 45\$000  
Das Haus, welches best. bedient u. reelle Preise hat

Rua Sta. Efigenia 285  
nahe der Rua Aurora

**Deutsche Schuhmacherei**  
**Hermann Kadelsberger**  
Empfiehlt sich für stabile und saubere Schuhreparaturen.

Rua dos Timbiras 213  
Ecke Rua Sta. Efigenia

Uhren • Reparaturen  
Deutsche Uhrmacherei

**OTTO**  
Rua São Bento Nr. 484  
4. Stock, Saal 25

**Drück-, Schweiß-, Hartlöte- und Dreharbeiten** übernimmt

**Kolbe & Cia.**  
Rua Guaianazes Nr. 182  
fundos  
Telephon 4-8907

**Richard Kempfer**  
in Deutschland approb Zahnarzt — CURITYBA

Modernster Zahnersatz aller Art, Zahn- und Kleberchirurgie, Mundkrankheiten, Alveolarpyorrhoe, Diathermie, Höhen- sonne, Sollarlampe, Röntgen- diagnostik, Sprechstunde, 8-12, 2-5, Sonnabends 8-12. „Sul- america“-Hochhaus, Rua 15 de Novembro 608, 3. Stock, Wartezimmer Saal 304.

**Zum Hirschen Hotel und Restaurant**

Rua Victoria 186 — Tel. 4-4561  
São Paulo Inh.: Emil Russig

**Dr. Mario de Fiori**  
Spezialarzt für allg. Chirurgie — Röntgenapparat  
Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr  
Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-0022

**Dr. G. H. Nick**  
Facharzt für innere Krankheiten.  
Sprechst. täglich v. 14-17 Uhr  
R. Lib. Badaró 73, Tel. 2-3371  
Privatwohnung: Tel. 8-2263

**Dr. Erich Müller-Carioba**  
Frauenheilkunde, Geburtshilfe  
Röntgenstrahlen - Diathermie  
Ultraviolettstrahlen  
Sprechst. R. Aurora 1018 von 2-4,30 Uhr - Tel. 4-6398.  
Wohnung: Rua Greenlandia Nr. 72. - Tel. 8-1481

**Deutsche Apotheke in Jardim America**  
Anfertigung ärztl. Rezepte, pharmazeutische Spezialitäten — Schnelle Lieferung ins Haus.  
RUA AUGUSTA 2843  
Tel. 8-3091

**Deutsche Apotheke Ludwig Schwedes**  
Rua Lib. Badaró 318  
S. Paulo, Tel. 2-4468

**Dr. med. G. Christoffel**  
Langjähriger Assistent und Oberarzt an Berliner Kliniken. — Innere Krankheiten, speziell Magen- und Darm-Erkrankungen (Magengeschwüre und Säure, Darmträgheit, Leber- und Blinddarmkrankungen, Hämorrhoiden), Erkrankungen der Atemwege und des Herzens (Asthma bronchialis u. cardiaca, chron. Bronchitis), Bluterkrankungen und Stoffwechsel. — Moderne medikamentöse, diätische und physiotherapeutische Behandl. ohne Operation. — Konsult.: PRAÇA DA REPUBLICA Nr. 8 — TEL. 4-6749

**Dr. Max Rudolph**  
Allg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe  
Röntgen-Bestrahlungen  
Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II., Tel. 4-2576  
Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337  
Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

**Deutsche Edelstein-Schleiferei**  
R. Kröninger  
Größte Auswahl in gefassten und ungefassten Edel- und Halbedelsteinen  
Rua Xavier de Toledo 54 (em frente da Signt)  
Telephon: 4-1083 und privat 4-2240

ganz teise: unsere Noje wird im nächsten Jahr nicht mehr allein sein.  
Und nun freu dich, Jobst!

\*  
Enke, icht freue mich. Ein prickelndes Hochgefühl durchpulst den Körper. Wie einmal auf dem Bahnhof in Vouziers, als ich nach langer Frontzeit zum erstenmal auf Urlaub fahren durfte und wartend auf dem Bahnsteig stand. Wer das nicht selber erlebt hat, kann es nicht verstehen.

Ein glasheller Maientag war das gestern. Schon als ich auf dem Blauen Brook angekommen war und am Wall entlangging, kam mir der Gedanke, dass es eine Sünde am Frühling wäre, heute zwischen Wänden zu sitzen. Enke war bei den Salatbeeten und schwenkte schon von weitem den Korb.

„Du trägst heute wieder dein Festgewand, Enke?“ Ich meinte das Kleid, in dem ich sie zum erstenmal gesehen habe.

„Ist auf dem Brook nicht immer Festtag? Das solltest du nun endlich wissen. Halt bitte den Korb. Ich habe mich mit meiner Arbeit verspätet, wie du siehst.“

„War denn etwas Besonderes?“

„Nicht neugierig sein. Du erfährst alles.“

Eine gehobene Stimmung war am Mittagstisch. Vor den offenen Fenstern schaukelten leise die Zweige der Weiden und Hängebirken. Zwei Wildenten zogen auf dem See ihre Kreise, der dunte Erpel liess seine Erwählte nicht aus dem Auge.

„Heute könnten wir uns den Liegestühlen anvertrauen, Enke. Bei diesem Wetter —“

„— lässt sich trotzdem schreiben. Für die Sonne findst sich wohl noch eine Stunde.“

Ich war etwas erstaunt, denn es war nicht Enkes Gewohnheit, mich zur Arbeit zu drängen. Aber ich bin dann doch auf mein Turmzimmerchen gegangen.

Sofort fiel mir in dem aufgeschlagenen Heft Enkes steile, bescheidene Handschrift ins Auge. Im Stehen habe ich gelesen, was sie am Vormittag geschrieben hatte.

Nein, ich bin nicht kopfüber die Treppe hinabgestürzt, sondern habe langsam und vor-

sichtig die Stufen genommen, als wäre die Freude zerbrechlich wie Glas.

Nun wusste ich, warum Enke das helle Kleid trug.

Sie sass mit Noje vor dem Fenster und lachte mir spitzbübisch entgegen.

„Siehst du, Noje dass ich recht hatte?“

Ich verstand nicht. „Wie denn — recht?“

„Ah, nicht von Bedeutung. Ich habe nur zu Noje gesagt, dass du es oben wohl nicht länger als fünf Minuten aushalten würdest. Gerade sind sie verstrichen, wir haben nach der Uhr gesehen. Aber nun kommt, der Maientag wartet draussen!“

Unter der verholzten Eiche am Rand des Fichten- und Birkenwäldchens haben wir wohl eine Stunde gelegen. Noje spielte mit ihrer Lieblingspuppe Susi, und Enke hatte ihre Hand in die meine gelegt. Deutlich spürte ich ihren ruhigen Pulsschlag. Ganz windstill war es geworden.

„Das Schilf ist seit gestern schon wieder ein Stück gewachsen, Vater!“

„Ja, Kind, man spürt förmlich das grosse Werden.“

Enke dankte mir mit einem Händedruck. Noje wurde allmählich die Zeit lang. Sie fing an, von dem vorjährigen Gras, das noch in Menge vorhanden war, für ihre Puppe eine Liegestatt zu rupfen.

„Susi soll wohl eine Wiege haben?“ fragte Enke.

Das war das Stichwort. Eifrig haben Enke und ich uns am Graszupfen und am Bau der Wiege beteiligt; im Umsehen war sie fertig.

„Zur Not kann auch ein kleines Menschenkind drin schlafen“, sagte Enke versonnen. Sie sass regungslos, die Hände um die angezogenen Knie geschlagen.

Storms Verse fielen mir ein, ich musste sie laut sagen:

„Klingt im Wind ein Wiegenlied,  
Sonne warm herniedersieht,  
Seine Aehren senkt das Korn,  
Rote Beere schwillt am Dorn, —  
Schwer von Segen ist die Flur —  
Junge Frau, was sinnst du nur?“

Enke hatte den Atem angehalten, die Lider zuckten. Weihe und Andacht waren um uns. Erst allmählich ebte die Erregung zurück.

Nachher sind wir langsam um den See gegangen, Enke in der Mitte. In der Nordostecke unter schlanken italienischen Pappeln haben wir uns auf einer Bank niedergelassen. Lange haben wir still gegessen und den Eichelhähern zugeschaut, die in den Büschen ihr mutwilliges Spiel trieben.

Plötzlich sang Enke. Ganz leise. Das Wiegenlied von der jungen Jägerfrau.

Die erste Dämmerung liess die Farben verblässen.

Hab' auf keine Aussenwelt mehr geachtet. Nur gehorcht. Das Leben verschenkt Stunden von unbegreiflicher Schönheit. Die schlichte Art griff mir ans Herz; wie Enke sang von dem Jungen, der mit seinem Vater zum erstenmal in den Wald geht.

Das war gestern.

Heute mittag zeigte mir Enke eine neue Geschichte von Noje. Sie musste sie gestern abend, bevor sie zu Bett gegangen ist, heimlich geschrieben haben. Die Überschrift heisst: „Als die Mutter sang“. In Anlehnung an das Märchen von Dornröschen erzählt Noje, dass alles ganz still gewesen wäre und gehorcht hätte auf das Lied von dem kleinen Jägerbuben; der Eichelhäher hätte seine Kunststücke vergessen und regungslos auf einem Zweig dicht neben der Mutter gesessen; die Wellen des Sees wären auf den Strand gelaufen und zu Füßen der Mutter erstarrt; die Grashälme hätten sich nicht mehr bewegt, sondern nur noch die Ohren gespitzt; ein Sonnenkäfer mit sieben schwarzen Punkten sei vom Himmel gefallen und auf der Hand der Mutter sitzen geblieben.

Noje, was wird einmal aus dir?

Enke streichelte das Büchelchen und sagte: „Ich freue mich auf die erste Geschichte, die sie von unserm Buben schreiben wird.“

Ja, und ich soll nun wieder von Wredenbeck erzählen. Muss ich das wirklich? Es kommt auf einen Tag nicht an. Ich will zu Enke und Noje.

Ehe ich mich heute auf das Turmzimmer begab, habe ich noch eine Weile vor dem Bücherschrank gestanden, hab' die Titel auf dem Rücken gelesen und auch dies und jenes Buch zur Hand genommen. Aber seltsam fremd bin ich mir vorgekommen. Keine Jahreszahl, kein schweinslederner Einband machten rechten Eindruck auf mich. An Angelas mutige Tat, von der ich nun zu schreiben haben werde, habe ich gedacht und die Bände wieder in Reih und Glied gestellt. Nein, von dem ehemaligen Bücherrarren ist nicht viel übrig geblieben, als ihn in Wredenbeck das Leben mit beiden Fäusten packte und ihn schüttelte, dass ihm Hören und Sehen verging. Auf dem Blauen Brook packt ihn wieder das Leben, nur von einer anderen Seite. Für verstaubte und seltene Drucke ist kein Raum mehr.

Ich habe zurückgeschlagen, um bei meinem weiteren Schreiben den rechten Anschluss zu finden. An Enke habe ich mich anzuschließen. Dieser Satz, der mir eben in die Feder gesprungen ist, soll mir eine Richtschnur sein.

Spät abends erst habe ich die Fischerkate verlassen; wir hatten einander viel zu erzählen, weil doch alles anders geworden war.

Als ich in Wredenbeck ankam — es wird nicht viel vor Mitternacht gewesen sein —, waren alle schon zur Ruhe gegangen; mit dem Sonnenaufgang morgen begann wieder die Erntearbeit.

Ich hatte den Haustürschlüssel und bin still die Treppe hinaufgeschlichen. Mir war es recht, dass ich niemanden traf; ich spürte kein Bedürfnis nach Unterhaltung, weil mein Kopf noch voll war von den Erlebnissen des Tages. Das habe ich mir wenigstens als Grund eingeedet. Erst am andern Tage ist mir zum Bewusstsein gekommen, dass ich vor mir selber Versteck gespielt hatte.

Wie Angela und Henning meine überstürzte Abreise aufnehmen mochten? Ob sie Enke als Grund anerkannten? Das Verhalten des Knechts bewies klar, dass ich längst hätte gehen müssen. Wenn es Wittrock schon aufgefallen war, dass zwischen Frau Utermark und mir Bindungen irgendwelcher Art bestanden, dann war anzunehmen, dass auch andere bald anfangen zu tuscheln. Ich untergrub durch meine Anwesenheit Angelas Stellung im Haus und im Dorf.

Als ich am nächsten Morgen auf den Flur kam, erzählte Frau Angela mir, dass ihr Mann schon früh nach dem Nachbardorf Nonnenhagen geritten sei; er habe gestern mit dem dortigen Schulzen telefoniert, und dieser habe gemeint, dass sich in seinem Dorf vielleicht noch eine Arbeitskraft für die Ernte auftreiben lasse.

„Ist Wittrock fort?“

„Gott sei Dank ist er vom Hof. Nun ist alles in Ordnung. Komm, du sollst deinen Kaffee haben.“

„Damit sich auch noch andere Gedanken machen, wenn wir allein am Kaffeetisch sitzen?“ Mit betonter Schärfe habe ich Angela die Frage hingeworfen, als trüge sie die Schuld an Wittrocks ungehobelten Worten.

Angela hat mir gar nicht geantwortet, sondern ist einfach voraufgegangen. Da musste ich ihr schon folgen.

**„Sublime“**  
die beste Tafelbutter

**Theodor Bergander**  
Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

**Klavier-Lehrer**  
**Heinrich Dettmer**  
Unterricht nach deutsch. konserv. Methode.  
Gesangs- und Instrumentalbegleitung.  
Av. São João 1484 — App. 21

**TECHNISCHE ABTEILUNG:** Krupp-Stähle zur Herstellung von Federn, Matrizen jeder Art, Drehstähle, WIDIA-Metall. Qualitäts-Schneidwerkzeuge, Bohrer, Schneidseisen, Fräser, Gewindebohrer usw., Messwerkzeuge jeder Art, Schleiflehren, Zirkel, Tourenzähler, Gewindemesser, Mikrometer, Dampf-Armaturen wie Kondensierpumpen, Dampfpackungen, KLINGERIT Dichtungsplatten, Zylinder-Schmier-Apparate, Tropfbehälter, Manometer, Ventile, Wasserstandsgläser, Transmissionsgeräte, Lederriemen, Gummiriemen der bekannten Marken BULLDOG und O PODEROSO, Riemenverbinder, Lagermetalle, Riemenwachs, Holz- und Stahlriemen - Scheiben, Ringschmier - Lager, Kugellager, Glesserele-Artikel wie Schmelzriegel, Graphit, Stahlbürsten usw. Mechanische Werkstätten - Werkzeuge und Zubehörteile, Schmirgelscheiben Marke ALEGRITE, Schmirgel-Leinen und -Papier in Blättern und Rollen, Schweißapparate mit sämtl. Zubehör, Metallsägeblätter für Hand- und Maschinenbetrieb, Staufferbüchsen, Stahldraht - Seile, Drehbankfutter, usw. Galvanoplastik - Artikel wie Nickelanoden, Filzschreiben, usw. Holzindustrie - Zubehör, Kreisl-, Band- und Gattersäge - Blätter Marke HUNDEKOPF, Schmirgelpapier Marke RUEINITE, Bohrer usw.

**Eisenwaren - Abteilung:** Klein - Eisenwaren und Werkzeuge aller Art, Feilen Marke „TOTENKOPF“ und „KRIBGER“, Bau- und Möbelbeschläge, Haus- und Küchengeräte, sanitäre Artikel, Fittings, Röhren, Bleche, Drähte, Schädlingsbekämpfungsmittel, Arsenik, Bielarvenia Marke „BROMBERG“, Öl- und Trockenfarben, Zinkweiß, Leinöl usw. — **Elektrische Abteilung:** Drehstrommotoren und Dynamos in jeder Größe, Isolierte Drähte und Kabel jeder Art für Hoch- und Niederspannung, Zählapparate, Voltmeter und Ampereometer, tragbar und für Schalttafeln, Elektrische Heiz- und Kochapparate, Bügeleisen und Lötcolben, Widerstandsdrähte für Heizapparate, Konstantan und Chromnickel, Material für Inneneinrichtungen und Freileitungen, Isolierrohre, Schalter in jeder Ausführung, Klingeln, Lampen, Leuchter, Sicherungen und Sicherungsdrähte aus Blei und Silber, Isolatoren, Blitzableiter und blanke Kupferdrähte, Anker-Isoliermaterialien, Presspan und Vulkanit in allen Stärken, Lacke, Löt-paste und Isolierhand, Material zur Installation von Motoren, Sterndreieck-Schalter, autom. Schalter und handbetätigter Drazed-Sicherungen. — **Schalter - Abteilung:** Schalter für alle Zwecke, autom. Schalter und handbetätigter Drazed-Sicherungen. — **Pflanz- und Gärtnerei:** Pflanzmaschinen, Dreschmaschinen, Windfegen, Futterschneider, Pumpen und sonstige zur Landwirtschaft gehörende Geräte und Maschinen, Marken „BROMBERG“, „O PODEROSO“ und „COLONO“.

— **Öl-Abteilung:** Öle und Fette „SUNOCO“ der Sun Oil Company, Philadelphia (USA.) Öle für Automobile, Lastwagen und Traktoren, Öle für Dynamos, Motoren und Turbinen, Öle für allgemeine Maschinen-Schmierung, Öle für besondere Zwecke; Bohrl-, Elasmaschinen-Öl usw. Fette in allen Arten. — **Maschinen-Abteilung:** Maschinen für Eisen-, Blech- und Holzverarbeitung, komplette Einrichtungen für jede Industrie. — **Ingenieur-Abteilung:** Friedl, Krupp A. G., Gusstahlfabrik, Essen; Friedl, Krupp A. G., Friedrich-Alfred-Hütte, Rheinhausen; Friedl, Krupp Germanlawerit A. G., Kiel; Bleichert, Transportanlagen G. m. b. H., Leipzig. Drahtseilhähnen, Transportanlagen usw.; Maschinenfabrik Bueckaur, Wolf A. G., Magdeburg, Lokomobilen, Dieselmotoren; Bayerische Maschinenfabrik F. J. Schlageter, Regensburg, Gerberei-Maschinen.

**BROMBERG & CIA.**  
**SÃO PAULO**  
**AV. TIRADENTES NR. 254**  
**CAIXA POSTAL 756**  
**TELEFON: 4-5151**

**Castell**  
**SCHREIBGERÄT**  
*repräsentiert!*

Zahlreiche Fachhändler bestätigen die Beliebtheit des Copier CASTELL, eine Beliebtheit, die er seinen vorbildlichen Schreibigenschaften und seinem repräsentativen Äußeren verdankt.

ERKENNUNGSZEICHEN:  
 Die goldene Waage auf grünem Stift.

**Copier**  
**CASTELL**

für rasche, klare Schrift, zum schnellen, rechtsgültigen Unterschreiben, für Statistik und Organisation, für Revision und Korrektur und das flotte, zügige Diktat.

**A.W. FABER CASTELL** *Schreibkultur*

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, Isomechanische Werkstätten

**OTTO BENDER**

Rua Sta. Efigenia 80 - Telefon 4-4705  
 Zeichenmaterial A. Nestler, Lehr und Gebr. Hoff, Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

**Lacke Pinsel Farben**  
 und alle übrigen Bedarfsartikel für Hausanstrich und Dekoration

**EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifacio Nr. 114**

**Statiaya-Gebirge**

Ferien- oder Erholungsaufenthalt bei guter Verpflegung, mäßige Preise — Warmes Bad im Hause — Schwimmbad im Fluß — Reitgelegenheit.

Anfragen an **Regina Frech**, Visconde de Mauá, via Regende — C. F. C. B.

**AO PINGUIM** Alexandre Balbis

São Paulo

RESTAURANTE: AV. SÃO JOÃO 128  
 E TAVERNA: RUA ANHANGABAQUÍ, 2

Telefon: Bar 4-5507 Gruta 4-2626

Ausgezeich. Küche. Jeden Sonnabend: Feijoada completa  
 Allabendlich Künstlerkonzert, 7-1 Uhr; Sonn- u. Feiertags: Frühkonzert

**Farmacia Germania**

HEINRICH HÜLSKEMPER

Rua Libero Badaró Nr. 429

DEUTSCHE HEILKRAUTER UND SPEZIALITÄTEN

DEUTSCHE PARFUMERIEEN UND TOILETTEARTIKEL

GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG  
 SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE

Sie schenkte mir ein, als wäre meine Frage nicht gewesen. Ich bin auch nicht darauf zurückgekommen, sondern erzählte möglichst harmlos von dem Verlauf des Ausflugs. Fräulein Rathsack müsse heute zurückfahren, da ihr Urlaub abgelaufen sei, und da hätten wir verabredet —

„Du willst sie begleiten?“

„Ja. Für euch ist es auch am besten, weil die Leute im Dorf sonst ebenfalls anfangen zu reden. Ich darf eure Gastfreundschaft nicht länger in Anspruch nehmen.“

„Das hast du ganz schön gesagt“, antwortete sie und guckte aus dem Fenster.

Wütend war ich auf mich, weil ich es nicht fertig brachte, über meine Verlobung mit Enke zu reden. Warum tat ich es nicht? Konstruierte mein anderes Ich — ich meine das Ich von Ovelgönne — ein Unrecht, das ich Angela zugefügt hatte? Ach, diese Ueberlegung war unsinnig. Gerade durch meine Verlobung wurde doch vor aller Welt deutlich, wurde vor allem Angela und mir deutlich, dass nichts mehr zwischen uns war, dass Ovelgönne endgültig abgetan war. Woher also meine Zurückhaltung, die durch nichts begründet war? Ich rührte mit dem Teelöffel in der Tasse, als läge auf ihrem Grund eine Antwort, und dachte dabei an den gestrigen Tag, der keine Verrenkungen und Schiefheiten gekannt hatte. Aber die erste Viertelstunde in Wredenbeck hatte wieder ein Gesicht, das sich mich vor ihr ducken mußte.

„Ich wünsche euch viel Glück!“

Scheu nahm ich ihre Hand, die sie mir reichte. „Woher weißt du —?“

„Das Erraten ist nicht schwer. Auf deinem Gesicht steht alles geschrieben. Willst du noch eine Tasse?“

Ihre Hand zitterte, als sie mir einschenkte. „Meine Freundin Enke wird nun deine Frau. Ich muss mich daran gewöhnen —“

Es war nichts Besonderes, dass Angela sich an den Gedanken gewöhnen musste. Ich selber hatte ja damit zu tun, mir vorzustellen, dass Enke, die ich vor kurzer Zeit noch nicht gekannt hatte, die Gefährtin meines Lebens werden sollte. Nur wie Angela es sagte, fiel auf. Sie dachte in diesem Augenblick an Ovelgönne, wie ich auch. Natürlich konnten wir kein Wort darüber verlieren, das Denken war schon ein Unrecht. Aber war man verantwortlich für jeden Denkweg? Liessen sich Gedanken befehlen?

„Ich möchte dich mal etwas fragen, Jobst. Aber du brauchst nicht zu antworten, wenn du meinst, dass ich zu der Frage kein Recht habe. Nein, sicher habe ich kein Recht dazu, aber dennoch —“

„Frage schon!“ Die Aufforderung klang nicht freundlich.

„Nicht ungeduldig werden. Du sollst mir sagen, ob du dich mit Enke verlobt hast, weil ihr euch lieb habt.“

„Selbstverständlich. Aus welchem Grunde sollte ich sonst —“

„Dann ist es gut.“

„Ich begreife nicht, wie du zu dieser Frage kommst!“

„Nein? Weil es dir schwer wurde, über deine Verlobung zu sprechen, dachte ich —“

Aufrecht stand sie plötzlich im Zimmer, warf einen — wie mir schien — tränennassen Blick aus dem Fenster. „Henning!“ hörte ich sie rufen. Dann war ich allein.

Zuerst habe ich überhaupt nicht gewusst, was geschehen war. Dann hörte ich auf dem Hof ein Hufgeklapper, und als ich ans Fenster stürzte, wollte mir schier der Herzschlag aussetzen. Der Fuchswallach galoppierte durchs Tor, schleifte im Steigbügel einen Menschen hinter sich her — Henning mußte es sein!

Ich weiss nicht, wie ich aus dem Hause gekommen bin, konnte das Geschehen, das sich in verwirrender Schnelligkeit abspielte, nicht verfolgen. Jedenfalls war alles schon vorüber, als ich in die Nähe des Gauls kam, der seiner Last ledig, mit einigen langen Sprüngen im Stall verschwand.

Angela kniete neben Henning, dessen Gesicht verstaubt und zerschunden war und einige blutrinntige Stellen zeigte. Er langte nach seinem Kopf und richtete sich langsam auf. Den Hut hatte er verloren.

„Die verdammte Hornisse!“

Das war sein erstes Wort. Ich atmete auf. Der Unfall schien noch glimpflich abgelaufen zu sein. Aber Henning taumelte doch, als Angela und ich ihn in die Mitte nahmen und ins Haus geleiteten. Schwer liess er sich in die Sofaecke fallen.

Stockend berichtete er. Im Schritt sei er durchs Dorf geritten, sei schon dicht bei der Hofstelle gewesen, als er eine Hornisse bemerkte: die um den Wallach herumschwirrte.

Er habe unklugerweise nach ihr geschlagen, sie aber verfehlt. Sie müsse den Gaul gestochen haben, denn dieser sei plötzlich kerzengerade in die Höhe gegangen und dann davongeschossen. Da er nicht achtgegeben habe, sei er aus dem Sattel geflogen, habe aber das Bein mit dem lahmen Knie nicht freigezogen.

„Ich muss ein miserabler Reiter sein, sonst hätte das nicht —“ Er brach ab, das Sprechen wurde ihm sauer.

„Du gehst jetzt zu Bett“, sagte Angela mit sorgender Stimme. „Wenn es schlimmer wird, holen wir den Arzt.“

Henning wehrte sich gegen einen Arzt. Ein Bauernschädel könne schon einen Stoss vertragen. Doch hinlegen wolle er sich. „Mir ist, als summten mir tausend Hornissen im Kopf.“

„Wie hast du dich befreien können?“ fragte ich. „War es Zufall, dass —“

„Der Zufall hiess Angela“, antwortete er. Er streckte die Hand nach ihr aus. Als sie sich über ihn neigte, legte er den Arm um ihren Nacken. „Ich dank' dir, Angela! Wenn du nicht gewesen wärest, hätte ich wohl —“

„Nicht weitersprechen, Henning!“

Ich erfuhr nun, dass Angela sich dem Pferd entgegengeworfen hatte, sie war ihm in die Zügel gefallen, dass es stutzte, sich aufbäumte und einige Zoll zurückwich. Hennings Bein kam dadurch vom Steigbügel frei. Allerhöchste Zeit war es gewesen. Nach wenigen Sprüngen wäre Henning von dem Wallach auf die Kopfsteine gerissen worden, mit denen der obere Teil des Hofes gepflastert war; das hätte auch ein Bauernschädel nicht vertragen.

„Aber was ist mit dir, Angela?“ rief Henning. „Dein Aermel ist zerrissen, deine Schulter blutet —“

„Nichts von Bedeutung. Eine kleine Schramme. Wenn wir dich zu Bett gebracht haben, ziehe ich mir ein anderes Kleid an.“

Henning war aufgestanden, lehnte sich an den Tisch. „Komm einmal her, Angela!“ Wie ein Pfahl stand sie, als er sie küsste.

Sein Kinn flog. Er begriff, was seine Frau für ihn getan hatte. Aber es lag ihm nicht, grosse Worte darüber zu machen. Noch weniger lag es Angela.

„Nun rufst du doch den Arzt an!“ gebot mir Henning. Er dachte nicht an sich, sondern an seine Frau.

Nachher sind der alte Tack und ich in den Stall gegangen.

„Was machst du für Geschichten?“ sagte er zu dem Wallach und klopfte ihm den Hals. Dann zeigte er auf die rechte Hinterhand, die stark geschwollen war.

Er kratzte sich den Kopf. „Das ist noch einmal gut abgegangen. Ja, wenn wir unsere Frau nicht hätten!“

Der Arzt, der noch am selben Vormittag kam, bestätigte, dass bei dem Unfall viel auf dem Spiel gestanden hätte, aber die Beteiligten hätten Glück gehabt. Bei Henning könne man vielleicht von einer leichten Gehirnerschütte-

lung reden. Auer bei dem gesunden Körper des Kranken sei zu hoffen, dass er bald wieder seiner Arbeit nachgehen könne. Vorläufig brauche er nur Ruhe, auch jede Aufregung müsse vermieden werden.

„Aber Sie, kleine Frau, sind mindestens in einer ebenso grossen Gefahr gewesen wie Ihr Mann. Der Huf des Pferdes hat Sie nur ge-

**Junger, evangelischer Lehrer**  
 seminaristisch vorgebildet, Reservist, mit Staatsexamen, verheiratet, sucht bis zum 1. Juni oder 1. Juli Stellung. Zuschriften sind zu richten an die Redaktion dieses Blattes.

streift, um ein Haar wäre Ihr Schulterknochen zu Brei zerschlagen. Wenn ich die Tapferkeitsmedaille zu vergeben hätte, würden Sie sie erhalten. Uebermorgen können Sie den Verband von der Schulter nehmen.

Blutübergossen stand Frau Angela vor dem Arzt. Sie senkte den Kopf wie ein Kind, das Schelte gekriegt hat.

Mittags ging ich zur Fischerkate und erzählte dort von dem Vorgefallenen. Enke und ihr Vater stimmten mir sofort zu, dass ich nun in Wredenbeck bleiben müsse, mindestens so lange, bis sich Hennings Zustand übersehen lasse.

Ich brachte Enke nach dem Warnemünder Bahnhof. Etwas Dringliches hatte ich ihr noch zu sagen: als sie sich aus dem Abteifenster lehnte, fiel es mir ein. Enke würde viel an meine Stellung zu Angela denken müssen, das Denken würde zur Sorge werden.

Die Hand reichte ich ihr. „Ich verspreche dir, Enke —“

„Ich brauche kein Versprechen, Jobst!“

Mit diesem guten Worte fuhr sie ab. Ich bin mit dem Autobus nach Wredenbeck zurückgekehrt.

Angela kam aus dem Garten, Blumen in der Linken. Den rechten Arm trug sie in der Binde. „Ich bin heute zu nichts zu gebrauchen, aber morgen stört mich keine Binde mehr.“

„Enke lässt auch grüssen und gute Besse- rung wünschen. Sie ist abgefahren nach Hamburg ... Angela, ich schäme mich vor dir!“

(Fortsetzung folgt.)

**PASTILHAS PEITORAES VEABON**

(IPECA, EUCALYPTUS LÄTSCHEN-KIEFERENÖL, MENTHOL UND ANIS.)

VEABONPASTILLEN WIRKEN UEBERDIE U. HEILEND AUF ENDOZÜNDLICHE ZUSTÄNDE DER ATMUNGSORGANE, HUSTEN, HEISERKEIT, GRIPPE U.A. ERKÄLTUNGS-KRANKHEITEN

LABORATORIUM DER DEUTSCHEN HIRSCHAPOTHEKE R. S. BENTO, 23A S. PAULO

**Deutsche Hirsch-Apothek**  
 Rua de São Bento 219

**Alle deutschen Familien**  
 die gute italienische Küche lieben, treffen sich im Restaurant „LUCHESE“, woselbst Ihnen 2 deutsche Kellner zur Verfügung stehen.

Also auf ins  
**Restaurante „Lucchese“**  
 Rua Wenceslau Braz, 82 - Tel. 3-1201

# Ohne deutsche Forschung ginge es nicht

Es ist der Engländer H. G. Wells, der in der deutschen Erfindung des Buchdrucks die Tat erkennt, die den Geist für jedermann öffnete. Sie ist daher der Markstein, an dem das Mittelalter aufhört und die Neuzeit anhebt. Deutsche Forschung und deutscher Erfindergeist können viele ähnliche bahnbrechende Ergebnisse, aber nur beschämend wenige Würdigungen aufweisen, die diesen Ergebnissen Gerechtigkeit widerfahren lassen. Fast scheint es, als ob einst Ausland und deutsche Heimat in dieser Nichtachtung gewetteifert hätten.

Die innere Zerrissenheit des deutschen Volkes und Reiches hat nicht nur die politische Machtentfaltung untergraben, sie hat auch der deutschen Wissenschaft, so kräftig und fruchtbar ihr Eigenleben auch war, wenig von dem Ansehen und Dank gegönnt, aus dem im Leben der Völker ein Pfeiler der äusseren Macht wird.

Die Welt war geneigt, den Deutschen den unverdientlichen Lorbeer zu gönnen, ein Volk der Dichter und Denker, man sage offen: der anspruchlosen Träumer, zu sein. Und das deutsche Volk selbst leistete durch Jahrhunderte mit seiner politischen Ohnmacht diesem unfrommen Betrug Vorschub, indem es beharrlich und verbissen seine besten Kräfte in den Dienst des menschlichen Fortschritts stellte und sich ohne Widerspruch die Früchte seines Fleisses und seiner Fähigkeiten aus den Händen winden liess und denen überdies Respekt erwies, die robust und geschäftstüchtig an dem Funken des deutschen Genius ihr gewinnbringendes Feuerchen entzündeten.

Aber das ist wiederum die besondere Sendung und Kraft der deutschen Forschung, dass sie mit Besessenheit und Begeisterung ans Werk geht. Dr. Hans Hartmann, der sich erfolgreich mit der Geschichte der deutschen Forschung auseinandergesetzt hat, sieht das charakteristische Merkmal der deutschen Forschung darin, dass sich in ihr Realismus und Idealismus, Erkenntnis und Liebe vereinigen. Die deutsche Forschung gibt sich nicht damit zufrieden, in die Geheimnisse der Natur einzudringen, sie ist immer vom Gefühl der Liebe zum Nächsten besetzt — auch wenn es immer wieder geschah, dass jenseits der deutschen Grenzen Nutzniesser aus dieser Liebe zum Nächsten Profit und Macht schlugen. Auch ist die deutsche Forschung stets von dem faustischen Drang besetzt, über sich hinauszuwachsen, Voraussetzungen für neue Erkenntnisse zu schaffen und den Fortschritt über der heute gültigen Wahrheit nicht aus dem Auge zu verlieren.

Im Zeitalter der politischen Ohnmacht des Reiches fanden deutsche Forscher selten die Würdigung und Förderung, von der anderswo in der Welt das erfolgreiche Streben nach neuen Erkenntnissen begleitet war. Das Ausland machte es sich regelmässig zur Aufgabe, die Erinnerung an den deutschen Entdecker zu tilgen. Oft genug ereignete sich auch innerhalb des deutschen Volkes der tragische Fall, dass die Namen ausländischer Forscher volkstümlicher waren als die Namen der deutschen, die den Grundstein zu der Erkenntnis gelegt oder Ebenbürtiges geleistet hatten.

Aengstlich ist das Ausland immer bemüht gewesen, die Erinnerung an den deutschen Gelehrten Roentgen nicht aufkommen zu lassen, indem die Roentgenstrahlen einfach X-Strahlen genannt wurden. Dem Namen des Franzosen Pasteur wurde der Weg in die ganze Welt geebnet, während die „internationale“ Wissenschaft sich gehütet hat, die Namen der bahnbrechenden deutschen Wissenschaftler Koch und Behring ähnlich volkstümlich werden zu lassen. Auf der letzten Pariser Weltausstellung wurden im Pavillon, das ein Bild der internationalen Forschung vermitteln sollte, nicht Liebig als Begründer der Agrikulturchemie genannt, sondern ein Franzose; eben-

so fehlten die deutschen Namen dort, wo die bahnbrechende Forschung auf dem Gebiet der Radioaktivität, der Metallurgie, der biologischen Chemie usw. gewürdigt werden sollte. Um mathematisch festzustellen, wie gröblich damals und sonst das richtige Verhältnis zwischen der deutschen und ausländischen Leistung auf diesem Gebiet missachtet wurde, genügt der Hinweis, dass z. B. im 19. Jahrhundert 11 Elemente von Franzosen und 22 von Deutschen entdeckt worden waren.

Es würde zu weit führen, den Tragödien nachzuspüren, die sich aus dieser Behandlung deutscher Leistung praktisch für die deutschen Forscher entwickelten. Mit dem deutschen Machtaufstieg braucht die deutsche Forschung ihr Licht nicht mehr unter den Scheffel zu stellen. Und so ist es heute eine dankbarere Aufgabe, der Vergessenheit einige Grosstaten des forschenden deutschen Genius zu entreissen als der beschämenden Erinnerung an die verheerenden Folgen der deutschen Kleinstaaterei neue Nahrung zuzuführen.

Den Reigen der grossen deutschen Forscher im Mittelalter eröffnet Albertus Magnus, der 87jährig im Jahre 1280 starb. Er vermittelte dem Abendland nicht nur die Kenntnis der aristotelischen Philosophie, er legte auch durch seine Beobachtung der Kristallisation des Wassers zum Schnee den Grundstein zur Chemie. Von bahnbrechender Bedeutung auf dem Gebiet der Heilkunde war der vor 400 Jahren verstorbene Paracelsus, der als erster die medizinische Bedeutung der Mineralien erkannte. Vorher hatte man nur die pflanzlichen Heilkräfte gewürdigt. So wurde er zum Begründer der Heilchemie. Er ahnte bereits die Existenz der Hormone und die Bedeutung der Vererbung.

Soll man über die Bedeutung der deutschen Astronomie Kopernikus und Kepler, deren Gedankenflug die mittelalterlichen Schranken um das Weltall sprengte, noch Worte verlieren?

Der im Jahre 1788 verstorbene Stralsunder Scheele wäre der Welt nicht unbekannt, wenn er in Frankreich oder England zur Welt gekommen wäre. Seine Experimente erbrachten den Nachweis, dass ein Sauerstoffgas in der Luft vorhanden sei. Er entdeckte eine Unmenge chemischer Grundbegriffe. Da er jedoch kein Geld hatte und keine Förderung erfuhr, blieb das Wissen von seinen bahnbrechenden Entdeckungen auf einen kleinen einflussreichen Kreis beschränkt. Der deutsche Amtmann Böse (im letzten Viertel des 18. Jahrhunderts gestorben) erkannte schon 1769 die Bedeutung der Pockenimpfung; Johann Gottfried Herder machte als erster das Volkstum zum Gegenstand der Forschung; Alexander von Humboldt erforschte als erster fremde Länder und Völker, wobei er die tiefen Zusammenhänge zwischen der Natur und dem Menschen begriff. Schon hier fällt eines der charakteristischsten Merkmale des deutschen Strebens nach Wahrheit auf. Deutsche Wissenschaft nähert sich der Wahrheit, indem sie nicht nur forscht, sondern die Natur erforscht, sich geistig in die Materie vertieft und somit ahnend vieles vorwegnimmt, was die Erkenntnis und Wahrnehmung erst später bestätigten. Es ist dies die umfassende naturphilosophische Haltung, die Goethe, den Dichter und Naturerforscher, so einprägsam ausgezeichnet hat.

Die Namen der bahnbrechenden deutschen Forscher des letzten Jahrhunderts sind eine Legion. Ob Koch oder Frauenhofer oder Bunsen oder Mendel oder ein anderer, sie alle standen mit beiden Füssen auf dem festen Boden der Wirklichkeit, stiessen in harten, zähen Ringen zu dem Wesen der Dinge vor und kannten keine Schonung des Ich, um dem Wir zu dienen.

Im Kampf um Deutschlands Weltgeltung

## Rationelle Viehfütterung

nur mit den Mischfuttern

# „PRO-PECUÁRIA“

- Mischfutter für Milchkühe
- Aufzuchtfutter für Kälber und Ochsen
- Pferdefutter für Reit- und Arbeitspferde, Maulesel und Fohlen
- Mast- und Aufzuchtfutter für Schweine
- Eierlegemehl und Körnerfutter für Hühner
- Aufzuchtfutter für Kücken

Unsere Futtermittel werden nur unter Verwendung allerbesten Rohmaterials hergestellt und kommen in gezeichneten Tüten versehen mit Anhängkarte, die die Analyse aufweist, und mit unserer Firmenplombe versehen in den Handel.

Die grosse Nachfrage nach unserem Fabrikat ist ein schlagender Beweis für die Güte.

MACHEN AUCH SIE NOCH HEUTE EINEN VERSUCH!

Alleinige Fabrikanten:

„Pro-Pecuária“-Industria de Forragens Equilibradas Ltda.

Largo do Ouvidor 7 Tel. 3-6552 - Caixa Postal 94 - Fabrik: Agua Branca, Rua do Cortume 196 - SÃO PAULO

Depositäre:

Theodor Wille & Cia., Ltda. - São Paulo - Largo do Ouvidor 43 - Tel. 2-4127

kann die deutsche Forschung nicht beiseite stehen. Und so hat sich in den Vierjahresplan, der des Reiches materielle Macht unverwundbar machen will für die Eingriffe eines missgünstigen Auslandes, die deutsche Werkstoffforschung eingefügt. Ihre erste Aufgabe ist es, die Benachteiligung wettzumachen, die sich für das deutsche Volk aus der ungleichen Verteilung der Rohstoffe ergibt. Wie der deutsche Forscher Dr. P. A. Thiessen in einem Berliner Vortrag ausführte, wird zunächst durch neue Verfahren erreicht, dass bisher für unrentabel gehaltene Rohstoffvorkommen in Deutschland voll ausgenutzt werden; schliesslich werden Werkstoffe nicht nur erzeugt, sondern in ihrer Gebrauchsgüte stän-

dig gesteigert. Was z. B. die synthetische Faser betrifft, so ist durch die neueste Forschung bereits eine Faser geschaffen worden, deren Festigkeit von keiner natürlichen Faser erreicht wird. Auch auf dem Gebiet des Leichtmetalls hat die deutsche Forschung zu Ergebnissen geführt, die auf die Erzeugung in der ganzen Welt Einfluss ausüben.

Neben der Zweckforschung auf dem Gebiete der Werkstoffe geht selbstverständlich die zweckfreie Forschung weiter. Sie ist die Voraussetzung für die Praxis von morgen, für eine Zeit, in der Europa in einer sinngemässen Neuordnung sein ungestörtes Glück finden wird.

Dr. Johann Stief.

## Der totale Krieg / Hermann Grich Seifert

In den zuweilen reichlich philosophisch verwirrten Köpfen englischer Journalisten und Schriftsteller hat Jahre schon vor dem Ausbruch dieses Englischen Krieges der Begriff des totalen Krieges gespukt. Zwar wusste man „mangels Erfahrung“ nicht genau, was man sich darunter vorzustellen hatte, aber immerhin genügt die Phantasie, um mit den Plänen eines totalen Krieges den deutschen „Militarismus“ und den „Vernichtungswillen der Nazis“ anzuprangern. Es wurde einfach unterstellt, Deutschland werde im nächsten Krieg alle modernen Waffen, einschliesslich des Gases, gegen Frauen und Kinder, gegen die gesamte Zivilbevölkerung zur An-

wendung bringen. Diese lebenswürdige Unterstellung war dann Grund genug, um in den höchsten Tönen der Empörung über alles Deutsche herzufallen. Dabei ist aus deutschem Munde oder aus deutscher Feder niemals eine derartige Darstellung des totalen Krieges gegeben worden, geschweige denn ein Anlass geboten worden, solche Kriegsmethoden gerade Deutschland zu unterstellen.

Als der Krieg dann kam, wurde es in wenigen Monaten offenkundig, dass er ganz anders aussah, als jene Verleumder ihn geschildert hatten. Deutschland hielt sich unentwegt an die Regeln des Völkerrechtes, es respektierte den Schutz der Zivilbevölkerung und des Roten Kreuzes, es stand zu den selbstverständlichen Gesetzen der Menschlichkeit, obwohl man seine Vorschläge zu einem Verbot besonders schwerer Waffen abgelehnt hatte. Von deutscher Seite geschah also nichts, um dieses Schauerbild des missverständlichen totalen Krieges Wirklichkeit werden zu lassen.

Auf der so lange moralisch entrüsteten Gegenseite sah es allerdings wesentlich anders aus. Es braucht hier nur an die Leiden der Deutschen in Polen erinnert zu werden. Oder an die nächtlichen Bombenangriffe auf zivile Wohnviertel, mit denen die RAF begonnen hat und die der Führer erst nach monatelangem Warten beantworten liess. Das war genau so eine Anknüpfung an die schon 1914 geübten Methoden (Karlsruhe) wie die Wiederaufnahme der Blockade, des Hungerkrieges gegen Frauen und Kinder, mit dem die englische Kriegspartei abermals die deutsche Widerstandskraft glaubte unterhöhlen zu können. Erst danach hat Deutschland mit seiner Blockadeerklärung England diese Art des Krieges fühlen lassen. Was also der sogenannte totale Krieg an Schrecken mit sich bringen kann, das hat nicht Deutschland begonnen, sondern England, das mit diesen Mitteln sein militärisches Versagen, wie z. B. in Andalsnes und in Dünkirchen, auszuwetzen sucht.

Im schroffen Gegensatz zu dieser „Bereicherung“ der Kriegsmethoden stehen wichtige Entscheidungen des Führers, die in der Kriegsgeschichte einmalig sind. Da ist z. B. dieser Tage von belgischer Seite festgestellt worden, dass zum erstenmal in der Weltgeschichte Kriegsgefangene entlassen wurden, ehe ein Friedensvertrag unterzeichnet wurde. Aber nicht allein die Belgier kehren

Logo: CORES MARCA INDUSTRIA BRASILIA FIXAS REGIST

Absolute  
Echtheit  
der Farben

Widerstandsfähige Gewebe

CASAS PERNAMBUCANAS

heute in die Heimat zurück, sondern auch die Norweger und die Holländer hat der Führer schon bald nach Beendigung der Feldzüge und nach den Kapitulationen aus der Gefangenschaft entlassen. Auch der Entlassung französischer Soldaten aus ihrer Internierung in der Schweiz hat Deutschland zugestimmt.

Das alles und weiter die zahllosen Massnahmen der deutschen Besatzungsbehörden für die Bevölkerung der besetzten Gebiete und der zeitweilige Einsatz der NSV ist genau das Gegenteil von jenem erwarteten „Stil“ des totalen Krieges. Denn sie erschweren nicht das Los des einzelnen in diesem Krieg, sondern suchen gerade für das Volk und den einzelnen Soldaten die Folgen einer Politik und einer Niederlage zu mildern, für die nicht er selbst, sondern seine Regierung die Verantwortung trägt. Die so oft diskutierte, aber niemals ernstlich beschlossene „Humanisierung“ des Krieges ist also von Deutschland verwirklicht worden, — was die Genfer Liga nicht einmal als Beschluss, geschweige denn als Tat durchsetzen konnte.

In den letzten Wochen nun, in denen die mangelhafte englische Rüstung für diesen angezettelten Krieg immer deutlicher und das Betteln in Amerika immer dringlicher wird, ist vielleicht manchen jener Londoner Propheten klar geworden, dass er den Begriff des totalen Krieges gründlich missverstanden hat, und zwar einfach aus seinem hassgenährten Bestreben, den Deutschen möglichst grosse Gemeinheiten zu unterstellen. Vielleicht stünde England heute anders da, wenn man sich an der Thematik der Sache nicht so leicht gemacht und etwas weniger auf die „klugen“ Reden der Emigranten gehört hätte.

Man hätte auch drüben eher wissen können, dass der totale Krieg für deutsche Begriffe nichts anderes war, als die hundertprozentige Einstellung des gesamten wirtschaftlichen, nicht allein des militärischen Lebens auf die kommende kriegerische Entscheidung. Das berühmte, inzwischen von England adoptierte Wort „Butter oder Kanonen“ war vielleicht der sinnfälligste Ausdruck dieser Vorbereitung auf den Krieg. Der totale Krieg erfordert zuerst einmal eine ideelle Ausrichtung des ganzen Volkes auf den tiefen Sinn eines Daseinskampfes und die Eingliederung aller Sonderwünsche in die Interessen der Gemeinschaft einer Nation.

Zu dieser geistigen kommt dann die wirtschaftliche Rüstung und als krönender Abschluss die militärische Rüstung. Diesen drei Forderungen ist allerdings das deutsche Volk, zum Teil aus einem Instinkt und zum Teil aus politischer Erkenntnis, schon seit Jahren nachgekommen.

Wenn wir auch erst nach München in aller Klarheit die Beweise dafür erhalten ha-

aber wollte das neue Deutschland gerecht werden und hat sich daher seit Jahr und Tag auf den totalen Krieg vorbereitet, das heisst auf einen Krieg, der den Einsatz aller soldatischen und aller wirtschaftlichen, aller charakterlichen und aller geistigen Kräfte fordert. So wie sie sich heute in den Monaten höchsten Kampfes und in der Zeit des Wartens sich bewähren.



## Die Wasserleitung ist verstopft!

Wie unangenehm. Sofortige Reparatur ist notwendig.

Wenn nun Ihre Harnwege auch nicht mehr richtig arbeiten, müssen Sie, um unangenehme Folgen zu verhindern, zu den HELMITOL-Tabletten greifen, die für eine allgemeine innere Reinigung sorgen. Ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden ist dann bald wieder hergestellt.

Ihr Arzt wird Ihnen die Richtigkeit dieses Rates bestätigen. Denken Sie daran, daß man Gesundheit und Kraft durch eine Desinfektion der Harnwege mit HELMITOL-Tabletten leicht wiedergewinnen kann.



ben, dass die englische Kriegspartei und das Weltjudentum den Krieg gegen Deutschland unter allen Umständen wollten und vorbereiteten, so ahnten doch viele Deutsche, dass einmal die Welt vom deutschen Volk und von der nationalsozialistischen Führung die grosse Bewährungsprobe in einem harten Existenzkampf fordern würde. Dieser Probe

Das ist der totale Krieg, der in Front und Heimat die Bewährung jedes einzelnen eines Volkes verlangt. Der klare Blick dafür und nicht die grausigen Phantasien haben den Weg zum Sieg geöffnet. Zu spät kommt drüben die sorgenvolle Erkenntnis, dass man den Begriff „totaler Krieg“ miss-

# Verein Deutsches Hilfswerk S. Paulo

Die Ordentliche Hauptversammlung des Vereins Deutsches Hilfswerk fand am 29. 4. 1941 im Roten Saal der „Sociedade Germania“ statt und wurde um 21 Uhr von dem Ersten Vorsitzenden, Herrn Hoffmann, eröffnet. Er begrüßte zunächst die Herren Vertreter Associação Hospital Rudolf Virchow (vormals Verein Deutsches Krankenhaus), der Deutsch-Brasilianischen Handelskammer, der Krankenkasse des Deutschen Hilfswerks, der Deutschen Zeitung, des Deutschen Morgen, des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen und die Herren Aerzte. Hierauf stellt der Erste Vorsitzende die statutengemässe Einberufung der Versammlung und ihre Beschlussfähigkeit fest und bittet den Schriftführer um die Verlesung des Protokolls der letzten Versammlung, d. h. der Ausserordentlichen Hauptversammlung vom 24. 1. 1941 (Punkt 1 der Tagesordnung); dieses Protokoll wurde einstimmig angenommen.

Zu Punkt 2 der Tagesordnung „Tätigkeitsbericht“ machte Herr Hoffmann folgende Ausführungen:

„Rechenschaftsbericht des Ersten Vorsitzenden über die Amtsperiode vom 1. Januar 1939 bis zum 31. März 1941:

Ehe ich Ihnen den Rechenschaftsbericht über die Tätigkeit des Vereins abgebe, bitte ich Sie, sich der in den letzten zwei Jahren verstorbenen Mitglieder zu erinnern. Es starben in dieser Zeit:

Frau Emma Bamberg, Herr Wilhelm Speck, Frau Roberto Rapp, Herr Joachim H. Landgraf, Herr Hermann Albin Krug, Frau Wilhelmine Flohr, Herr Ludwig Horeysceck, Herr Oscar Haenel und Frau Elisabeth Dierberger.

In dankbarem Gedenken an diese treuen Freunde und Gönner unseres Vereins bitte ich Sie, sich von Ihren Plätzen zu erheben. — Ich danke Ihnen.

Als ich zusammen mit den anderen Herren des Vorstandes im Mai 1939 die Leitung des Vereins übernahm, hatten sich die Verhältnisse unter den hiesigen Reichsdeutschen gegenüber den früheren Jahren bereits wesentlich verändert: viele von ihnen sahen sich veranlasst oder gezwungen, ihren seitherigen hiesigen Wirkungskreis aufzugeben und waren, da unbemittelt, darauf angewiesen, während der Uebergangszeit unsere Hilfe in Anspruch zu nehmen. Als dann England und Frankreich Anfang September 1939 Deutschland den Krieg erklärten, erhöhte sich die Not vieler anderer Reichsdeutscher dadurch, dass die schon angestretene Rückreise in die Heimat nicht durchgeführt werden konnte. Etwa 350 deutsche Volksgenossen, meistens aus der Stadt São Paulo und Umgebung, aber auch aus dem Innern unseres und der benachbarten Staaten, befanden sich so bei Kriegsbeginn an Bord und kamen nun hierher zurück, nachdem sie ihren Haushalt aufgelöst, keine Arbeit und keine eigenen Hilfsmittel mehr hatten: sie standen zunächst vor einem Nichts. Die Deutsche Kolonie von São Paulo wurde nun zu der ersten grossen Hilfsaktion aufgerufen, zu der unser Verein in dem Masse des Höchstmöglichen herangezogen wurde. Die in San-

tos angekommenen Rückwanderer wurden in unserem Heim aufgenommen und verpflegt und blieben solange in unserer Obhut, bis sie wieder Arbeit und anderweitiges Unterkommen gefunden hatten. Die Belegungsstärke unseres Heims stieg damals auf eine nie erreichte Höhe. Der Durchschnitt dieser Belegungsstärke war schon vor Ausbruch des Krieges, d. h. als bereits eine das gewöhnliche Mass

Zeit zahlreiche Zuwendungen aller Art, wie Kaffee, Zucker, Fett, Butter und anderes mehr von hochherzigen Stiftern erhielten. Diese starke Beanspruchung ebte erst im Dezember 1939 ab. Dafür wurde unsere Hilfsfähigkeit zu jener Zeit zu der Lösung eines neuen Problems miteingesetzt: es handelte sich darum, die durch die Folgen des Krieges hier draussen betroffenen Volksgenossen zu schützen.

De Ação purgativa e altamente depurativa, age beneficamentesobreos Intestinos e Fígado, desintoxicando o Sangue

Conserve sua Saúde usando Xarope ou Capsulas PAGLIANO



DISTRIBUIDORES PARA O BRASIL:

CEPPO GALLO & CIA.  
RUA TAMANDARÉ 699 / CAIXA POSTAL 1571 / SÃO PAULO

übersteigende Beanspruchung bestand, etwa 80 gewesen. In den Monaten September bis Oktober 1939 stieg diese Zahl auf 139 und mit ihr unsere Verpflegungskosten, die von einem Durchschnitt von 5 Contos de reis monatlich, damals auf 9 Contos de reis stiegen. Dabei wollen wir nicht vergessen, dass wir in jener

Viele von ihnen verloren infolge politischen Druckes ihre Stellung, andere konnten die beabsichtigte und schon vorbereitete Heimreise nicht antreten, z. B. Bauern, die im Innern ihren Besitz verkauft oder kleine Geschäftsleute und Handwerker, die ihre Betriebe liquidiert hatten; sie alle standen vor der Not-

wendigkeit, irgendein Unterkommen zu finden. Unser Heim blieb deshalb weiterhin mit 98 Personen besetzt, eine Höhe, von der wir bis heute nicht mehr heruntergekommen sind, obwohl wir uns die grösste Mühe geben, jedem irgendwem Arbeitsfähigen Arbeit zu verschaffen. Diese starke Belegung erforderte aber auf die Dauer neue Massnahmen, denn unser Heimpersonal könnte seinen Dienst so nicht mehr ausfüllen, und die Leute selbst sassen so eng aufeinander, dass dauernd Streit entstand; und nicht zuletzt birgt eine derartige Inanspruchnahme ohne genügenden Raum die Gefahr von Krankheiten und Seuchen in sich. Wir planten zuerst, eine jener grossen Wohnbaracken des hier gebliebenen Zirkus Sarrasani im Heim aufzustellen und einzurichten (die Kosten dafür waren auf rund 30:000\$000 veranschlagt), und der in Deutschland befindliche Herr Sarrasani Junior hatte auch schon sein Einverständnis erteilt. Als wir jedoch draussen mit den nötigen Erdarbeiten begannen, brannte hier in der Stadt in der Rua Glycerio, in der Nähe des Parks Dom Pedro II., das ganze Material des Zirkus Sarrasani nieder. Wir beschlossen nun, den alten Plan auszuführen, d. h. den zweiten Flügel zu dem im Jahre 1936 von Herrn Baumeister Kolde errichteten Altersheim in Pinheiros sofort zu bauen. (Seither waren wir oft gezwungen, deutsche Volksgenossen in billigen Pensionen in der Stadt unterzubringen, wo wir zum mindesten 6\$000 je Person und Tag zahlen, während uns ein Heimsinsasse bei guter Unterbringung und bester Verpflegung draussen in frischer Luft, Sonne und Bewegungsfreiheit etwa 3\$290 kostet). Das nötige Geld wurde uns aus dem besonderen Hilfsfond, der in der deutschen Kolonie von São Paulo gesammelt worden war, zur Verfügung gestellt. Aus den von verschiedenen Firmen eingeforderten Voranschlägen wurde als der günstigste der des Herrn Baumeisters Jorge Rieckmann angenommen. Er hat inzwischen den Bau in bester Weise zu Ende geführt und mit seinem Einverständnis hatte Herr Baumeister Georg Kemnitz freiwillig und kostenlos die Arbeiten überwacht. Wir sagen Herrn Jorge Rieckmann für die reibungslose Abwicklung des Baukontrakts und Herrn Georg Kemnitz für seine peinliche Beaufsichtigung und guten Ratschläge herzlichen Dank. Der Anbau umfasst acht geräumige und luftige und sonnige Zimmer, in welche je zwei bis vier Betten gestellt werden können. Ausserdem befinden sich in ihm die nötigen Waschräume und Toiletten, eine kleine Veranda, und der ganze Flügel hat seinen natürlichen Anschluss an den grossen bereits bestehenden Saal. Die Baukosten betragen 68:550\$000. Ich möchte im Namen des Vereins auch an dieser Stelle den gütigen Spendern unseren herzlichsten Dank sagen. Im kommenden Monat Juni, wenn alles fertig und die Inneneinrichtung hergestellt ist, hoffe ich, Sie alle im Heim zu einer schlichten Einweihungsfeier begrüßen zu können. — Den Entschluss zum Bauen fasste der Vorstand der Dringlichkeit wegen selbständig, ohne die Hauptversammlung zu befragen; erleichtert wurde dieser Entschluss durch die Tatsache, dass die erforderlichen Gelder nicht aus der Kasse des Hilfswerks, sondern von dem besonderen Kriegshilfsfond und von der Deutsch-Brasilianischen Handelskammer kamen. Ich bitte Sie daher, diese kleine Unterlassung in der Form vergeben zu wollen. Im übrigen geht der Bau unbelastet in das Eigentum des Vereins über. Mit dem Neubau und den bestehenden Räumlichkeiten sind wir in der Lage, 120 Volksgenossen in dem Heim einermassen gut unterzubringen. Wir müssen für die Zukunft ja auch an die alten arbeitsunfähigen deutschen Volksgenossen denken, welche hier draussen ihren Lebensabend beschliessen wollen und auf unsere Hilfe angewiesen sind.

Die Belegung unseres Heims ist heute, wie bereits erwähnt, 98 Personen. (Zum Vergleich ziehe ich die früheren Durchschnittszahlen heran: 1935 41 Personen, 1936 43 Personen, 1937 54 Personen, 1938 66 Personen, 1939 83 Personen und 1940 94 Personen, jeweils pro Tag. Dauernd im Heim befinden sich, d. h. im Altersheim, 24 Männer und 5 Frauen. Im Durchgangshaus befinden sich zurzeit einschliesslich des Verwalters und seiner Familie und des Dienstpersonals 69 Personen. Um Ihnen einen kleinen Einblick in unsere Leistungen zu gewähren, führe ich im Folgenden einige Zahlen an, abgesehen davon wird Ihnen nachher der Bericht des Schatzmeisters des Vereins weitere Aufschlüsse geben:

Wir lieferten Essenportionen im Heim: 1938 24.385; 1939 30.192; 1940 35.577. Wir vermittelten ärztliche Untersuchungen an unbemittelte Volksgenossen: 1938 in 444 Fällen, 1939 in 155 Fällen, 1940 in 302 Fällen. Wir vermittelten die Aufnahme unbemittelter deutscher Volksgenossen in Krankenhäuser: 1938 in 245 Fällen, 1939 in 269 Fällen, 1940 in 370 Fällen. Wir lieferten Medizin und Heilmittel an unbemittelte deutsche Volksgenossen: 1938 in 192 Fällen, 1939 in 174 Fällen, 1940 in 22 Fällen. (Eine Beerdigung 3. Klasse kostet heute etwa 220\$000), wir zahlten kleine Unterstützungen an unbemittelte Volksgenossen: 1938 in 1.412 Fällen zusammen Rs. 28:700\$000, 1939 in 1.801 Fällen zusammen 37:140\$000, 1940 in 1.059 Fällen zusammen 35:503\$600. Dieser Rückgang im letzten Jahre erklärt sich dadurch, dass heute auch Unterstützungen aus dem besonderen Hilfsfonds aus der Kolonie S. Paulo bezahlt werden, sodass unsere Kasse ein wenig entlastet ist.

Auf dem Geschäftszimmer in der Rua Victoria 648 hatten wir folgende Besucher, die unterstützt und beraten wurden: 1938 6.409 Personen oder 21 pro Tag im Durchschnitt, 1939 6.572 Personen oder 22 pro Tag im Durchschnitt, 1940 8.380 Personen oder 28 pro Tag im Durchschnitt.

Ueber die Bewegung in der Mitgliederzahl kann ich Ihnen Folgendes mitteilen: Stand am 1. 1. 1939 480 Mitglieder. Abgänge in den zwei Jahren 117. Neueintritte in den zwei Jahren 49. Stand im Dezember 1940 412.

Firmenmitgliederbestand am 1. 1. 1939 51. Ausgetreten in der Zwischenzeit 5. Neuaufnahmen in der Zwischenzeit 1. Bestand am 1. 1. 1941 47.

Noch zu erwähnen ist die Lebensmittelverteilung in unserem Stadt-Geschäftszimmer (Rua Victoria 648), welche monatlich an etwa 20 Personen stattfindet. Wir hatten diese Art der Unterstützung früher einmal eingestellt, sahen uns aber nach Kriegsausbruch veranlasst, in einzelnen Fällen, in denen wir aus besonderen Gründen nicht mit Bargeld helfen wollen, wieder Lebensmittel, d. h. Bohnen, Reis, Fett und Zucker, auszugeben.

Ich komme jetzt auf die Beschlüsse und Entscheidungen rechtlicher Art, welche in die Zeit dieses Rechenschaftsberichtes fallen, und

com sede neste Estado — a juízo do governo."

Die von uns zur Erlangung der Streichung der Steuer eingeleiteten Schritte ergaben, dass der Herr Dr. Secretario da Fazenda do Estado, welcher die Befreiung von ihr dem Herrn Intenventor Federal vorschlägt, als Wohltätigkeitsvereine, „Sociedades beneficentes“, nur solche Vereine ansieht, welche im „Departamento da Assistencia Social do Estado“ eingetragen sind. Der Vorstand beantragte daraufhin im Dezember vor. Jrs. seine Eintragung in genanntem „Departamento“, welche am 18. März 1941 gewährt wurde, nachdem vorher unsere gesamten Einrichtungen im Heim in Pinheiros besichtigt und unsere Statistiken und Kartotheken in unserem Stadt-Geschäftszimmer einer genauen Prüfung auf soziale Leistungen hin unterzogen worden waren. Ich kann Ihnen zu unserer grössten Genugung bei dieser Gelegenheit mitteilen, dass mir der Herr Referent des Herrn Direktors vom „Departamento da Assistencia Social“ sagte, er habe bei der grossen Zahl der ihm unterstehenden Wohltätigkeitsvereine keinen mit derart gepflegten Anlagen und Einrichtungen und einer so guten Organisation gefunden, wie unseren Verein. Unsere Eintragung bei dieser Behörde dient uns auch in anderer Hinsicht, ohne uns zu belasten. Zu gleicher Zeit reichten wir beim Herrn Dr. Se-

Vermittlung ärztlicher Untersuchungen und Behandlungen, Aufnahmen im Krankenhaus und im Altersheim und anderem mehr helfen.

Mit dem Verein Frauenhilfe arbeiten wir schon seit Jahren in erfreulicher Weise zusammen, und ich kann nur wünschen, dass das gute Einvernehmen, in dem die beiden Vereine ihren gemeinsamen Aufgaben nachgehen, auch fernerhin bestehen bleibt.

Meine heutigen Ausführungen kann ich nicht abschliessen, ohne noch verschiedenen Freunden und Helfern des Vereins Deutsches Hilfswerk meinen Dank an dieser Stelle zum Ausdruck zu bringen; zunächst danke ich meinen engsten Mitarbeitern im Vorstand, den Herren Morgener, Rehder, Bilfinger, Steinhoff und Herrn Dr. Nick als ärztlichem Beirat, für die treu geleistete Arbeit, für ihre stete Einsatzbereitschaft und ihren besten Willen, alle noch so schwierigen Probleme unseres an sich so grossen Aufgabenfeldes zum Besten unserer notleidenden Volksgenossen zu lösen. Glauben Sie mir, meine Herren, es ist oft furchtbares Leid, das wir uns in unseren Sprechstunden anhören, und das wir irgendwie beseitigen müssen, und ohne eine aufrichtige, verantwortungsbewusste Mitarbeit aller im Vorstand können diese Probleme nicht gemeistert werden.

Ich benutze die Gelegenheit ferner, unseren stets bereitwilligen Herren Aerzten für ihre

der grössten Sparsamkeit und Vernunft ausgegeben werden, wie Ihnen nachher auch die Herren Schatzmeister und Kassenprüfer bestätigen werden.

Wir gedenken hier weiter in Dankbarkeit der übrigen edlen Gönner und Stifter, die uns in der Berichtsperiode belächten: Daniel Heydenreich-Stiftung 4:000\$000 im Dezember 1939 und 5:000\$000 im Dezember 1940; Witwe Oscar Haenel 1:000\$000 im Januar 1940; anonym 5:000\$000 im März 1940; Herr João Dierberger im Namen seiner verstorbenen Mutter 20:000\$000 im August 1940; Winterhilfe der Deutschen Kolonie S. Paulo insgesamt 91:714\$000 im Februar 1940; Frau Selma Flues Erlös aus einem Bridgeturnier 1:000\$000; Erlös aus einer Versteigerung

Galeria Heuberger  
RUA BUENOS AIRES-79/80

Deutsches Handwerk

casa - jardim  
RUA BARÃO DE ITAPETINGA-41  
São Paulo

die teilweise schon in der letzten Ausserordentlichen Hauptversammlung vom 24. Januar 1941 behandelt wurden. Als Erstes erwähne ich die endgültige Regelung des Schuldverhältnisses des Vereins Deutsches Hilfswerk mit dem Verein Deutsches Krankenhaus, der heute nach seiner am Freitag, dem 25. April 1941, vorgenommenen Nationalisierung „Associação Hospital Rudolf Virchow“ heisst. Die seinerzeit vom Verein Deutsches Hilfswerk gesammelten Gelder waren bestimmt zur Entschuldung des Vereins Deutsches Krankenhaus, jetzt „Associação Hospital Rudolf Virchow“, und zwar mit der Massgabe, dass der erstere in den Zinsgenuss dieser Gelder treten sollte. Diese Verpflichtung wurde durch eine erste Hypothek in Höhe von 1.500:000\$000 auf allen beweglichen und unbeweglichen Besitz des Vereins Deutsches Krankenhaus am 5. 12. 1940 in feste Form gebracht —; die Laufzeit der Hypothek beträgt zwanzig Jahre, der Zinssatz 2 vH. für die ersten fünf Jahre, 3 vH. für die folgenden fünf Jahre und 4 vH. für die letzten zehn Jahre. Ueber die Art der Zahlung dieser Zinsen, ob durch Leistungen des Krankenhauses oder durch Barzahlungen, werden sich jeweils die Vorstände der beiden Vereine verständigen.

Wie gelegentlich der Hauptversammlung des Vereins Deutsches Krankenhaus am Freitag, dem 25. April dieses Jahres, von dessen bisherigem Ersten Vorsitzenden bereits gesagt wurde, hat sich der Rechtsbeistand beider Vereine, Herr Dr. Florivaldo Linhares, in hervorragender Weise für die Regelung ihres Schuldverhältnisses eingesetzt. Dieser Erklärung schliesse ich uns voll und ganz an. Es ist Herrn Dr. Florivaldo Linhares zu verdanken, dass die Rechte unseres Vereins in klarer Weise für alle Zeiten festgelegt und notariisch eingetragen wurden, und wir sind ihm für seine überaus mühevollen Arbeit, die er für uns wie auch sonst immer kostenlos geleistet hat, aufrichtig dankbar. Ausserdem möchte ich aber die Gelegenheit nicht vorbegehen lassen, ohne den ganz besonderen Dank des Vereins Deutsches Hilfswerk dem bisherigen Herrn Ersten Vorsitzenden des Vereins Deutsches Krankenhaus, Herrn Karl Obert, an dieser Stelle zum Ausdruck zu bringen. Herr Obert hat sich diese Angelegenheit seit ihrer Entstehung mit grösstem Eifer angelegen sein lassen, und nur durch seine verständvolle stets bereitwillige Mitarbeit war es möglich, zu diesem schönen Abschluss zu kommen. Die neue Regelung schafft eine wertvolle Grundlage für die so schweren Aufgaben auf dem Gebiet der kostenlosen Aufnahme und Behandlung unbemittelter deutscher Volksgenossen im Krankenhaus.

Als weiteren wichtigen Fall in der abgeschlossenen Amtsperiode erwähne ich das Legat des verstorbenen Herrn Generalkonsuls Anton Zerrenner, der dem Verein Deutsches Hilfswerk eine Zuwendung von 200:000\$000 gemacht hatte, die in Bälde ausgezahlt werden sollen. Es war von dem gütigen Spender

Henrique Zuehlke & Cia. Ltda.

São Paulo, Rua Christovam Colombo, 43 (Lg. S. Francisco) - Tel. 2-0671 - C. Post. 352

Direkter Import von Farben, Pinseln und Lacke, speziell für Gartenmöbel  
Spezielle Abteile für Künstlerfarben

TEMPEROL-FABRIKATE

testamentarisch festgesetzt worden, dass 100 Contos zum Ausbau der Einrichtungen in der Chacara in Pinheiros und 100 Contos zur besonderen Verwendung des Vorstandes des Vereins bereitgestellt werden sollten. Nach hiesigen Gesetzen liegt eine fast 36prozentige Erbschaftsteuer, d. h. rund 72 Contos, auf dem Legat von 200 Contos. Ein Erlassen derselben ist möglich, wenn z. B. der Verein den Beweis erbringt, dass er ein Wohltätigkeitsverein ist, wie der Art. 7 § 2 des Codigo de Taxas e Impostos sagt:

„Serão isentos do imposto as heranças e legados deixados às casas de caridade e de misericórdia, às sociedades beneficentes e literarias, associações e estabelecimentos de ensino e sociedades de cultura física, todos com personalidade jurídica e

CAFIASPIRINA EMPFEHLE ICH IMMER MEINEN KUNDEN  
MEIN "KATER" IST ABSOLUT VERSCHWUNDEN



Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schützenden Cellophan Packung.

• Gegen den heftigen Kopfschmerz, den man häufig nach dem Genuss von alkoholischen Getränken verspürt, ist Cafiaspirina die Rettung; denn es bringt Erleichterung und Frische und stellt Ihr Wohlbefinden wieder her. Cafiaspirina ist ein Bayer Präparat, und Sie wissen es ja schon: "Wenn es Bayer ist, so ist es gut."

• Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!

CAFIASPIRINA gegen Schmerzen

cretario da Fazenda do Estado ein Gesuch um die Befreiung von der Erbschaftsteuer ein. Das Gesuch hat bis jetzt alle Instanzen durchlaufen, sodass innerhalb von kurzer Frist eine Entscheidung zu erwarten ist, und wir dürfen hoffen, dass uns die 72 Contos erlassen werden. Sobald der betreffende Entscheid veröffentlicht ist, werden wir den Betrag von 200 Contos abheben.

Soweit die juristischen Angelegenheiten des Vereins.

Ich komme jetzt auf die Zusammenarbeit mit den anderen Vereinen mit denen wir in unserer Eigenschaft als Hilfsorganisation zu tun haben. Ueber das vorzügliche Verhältnis, in dem wir mit dem Verein Deutsches Krankenhaus, heute „Associação Hospital Rudolf Virchow“, leben, brauche ich Ihnen nichts weiter zu sagen; Sie haben es alle anlässlich der Regelung des Schuldverhältnisses mit unserem Verein beobachten können. Wir hoffen aufrichtig, dass dieses gute und herzliche Einvernehmen die Zusammenarbeit beider Vereine weiterhin fördern und erleichtern möge.

Unsere Zusammenarbeit mit dem Bund der schaffenden Reichsdeutschen und besonders mit der Frauengruppe desselben hat sich zu unserer Freude immer mehr entwickelt. Wir verdanken dem Bund wertvolle Hilfe durch die Ueberlassung von Kleidungsstücken, Schuhzeug und Wäsche für unsere notleidenden Volksgenossen, ebenso wie durch Stellenvermittlung, wogegen wir dem Bund durch die

treue Hilfe und Mitarbeit im Namen des Vereins zu danken. Wir denken hier ganz besonders an Herrn Dr. Georg Heinrich Nick, Herrn Dr. Helmuth Fladt, Herrn Dr. Max Rudolf, Herrn Dr. Mario de Fiori, Herrn Dr. Moacyr Alvaro, Herrn Dr. E. L. Hübbe, Herrn Dr. Wladimir Doroschinsky, Herrn Dr. Paiva Ramos, Herrn Dr. Erich Mueller-Carrioba, Herrn Dr. Friedrich Mueller und Herrn Geheimrat Prof. Dr. Martin Ficker, denen an dieser Stelle unsere hohe Wertschätzung und unser herzlichster Dank zum Ausdruck gebracht werden soll.

Unser besonderer Dank gilt ferner an dieser Stelle den Herren der Deutsch-Brasilianischen Handelskammer, die uns jederzeit mit dem grössten Verständnis hilfsbereit unterstützt haben. Wir wissen ganz genau, dass es heute für manche deutsche Firma nicht so einfach ist, uns in dem Masse zu unterstützen, wie sie es eigentlich möchte; um so höher wissen wir die Gaben zu schätzen, welche uns die Deutsch-Brasilianische Handelskammer trotzdem zugehen lässt. Meine Herren von der Handelskammer, Sie und damit die Ihnen angeschlossenen hochherzigen Stifter sind heute die Hauptstützen, mit deren Hilfe allein wir unseren grossen Betrieb aufrecht erhalten können, sodass Ihnen ein Recht zustelt aus meinem Munde, als dem Ersten Vorsitzenden des Vereins, die Versicherung entgegenzunehmen, dass die uns von Ihnen zur Verfügung gestellten Mittel mit

Passagen werden reserviert durch die:  
Agencia LATI, S. Paulo, R. Quitanda 144

1:012\$000; aus Verschiedenem 2:691\$200; Deutsch-Brasilianische Handelskammer zum Neubau im Heim 30:000\$000; von derselben für Unkosten mit den zurückgekehrten Rückwanderern 40:000\$000; von dem Kriegshilfsfonds der deutschen Kolonie 30:000\$000 (davon 10 Contos für die Weihnachtsbescherung); Nachtrag-Stiftung aus der Entschuldung des Vereins Deutsches Krankenhaus 64:833\$000. Allen edlen Gönnern und Spendern nochmals unseren herzlichsten Dank.

Zum Schluss bitte ich Sie noch, mit uns einer deutschen Frau in Dankbarkeit zu gedenken, die dem Verein Ungeheures leistet; es ist die Gattin unseres Heimleiters, Frau Lydia Steinhoff. Der grösste Teil von Ihnen, die heute abend hier versammelt sind, ist verheiratet und kennt die Mühen und Sorgen einer Hausfrau. Nur haben ihre Familien 4, 5 und, wenn es viel ist, 8 Köpfe. Frau Steinhoff hat aber da draussen im Heim eine Familie von etwa 100 Personen, mit denen sie zusammen lebt und wohnt, die gepflegt, untergebracht, gekleidet und versorgt werden müssen, und von denen viele krank sind, zu bestimmten Stunden Arzneimittel einnehmen müssen, Wunden verbunden bekommen, Leute, die sich nicht mehr bewegen können und so weiter. Es sind Männer, Frauen und Kinder, Kinder von 1-12 Jahren und Kinder von 75 Jahren aufwärts, denn nur so kann man die ältesten unserer Heiminsassen bezeichnen, zum mindesten in bezug auf die Pflege und Aufmerksamkeit, die ihnen berechtigterweise zuteil werden muss. Und diese Arbeit wird da draussen von Frau Steinhoff mit wenigen Hilfskräften bewältigt, von früh bis spät, Tag und Nacht, Sonntags und Werktags; stets ist sie allen freundlich und hilfsbereit zur Hand, und deswegen sind wir ihr zu besonderem Dank verpflichtet und hoffen nur, dass sie dem Verein Deutsches Hilfswerk noch recht lange diese Dienste leisten kann.

Meine Herren! Ich glaube, Ihnen ein anschauliches Bild unserer Arbeit während der zwei letzten Jahre gegeben zu haben und hoffe, dass meine Ausführungen Sie alle veranlassen werden, sich in noch erhöhtem Masse für die Geschicke des Vereins Deutsches Hilfswerk zu interessieren. Der Verein braucht Ihre Hilfe, die Hilfe jedes Einzelnen, dringend. Denken Sie an den schweren Kampf, den unsere stolze Heimat im Augenblick durchkämpft, und an dem wir nicht teilnehmen können, so gern wir es täten. Benutzen Sie die Gelegenheit hier bei uns, da Sie drüben nicht helfen können, auch zu Ihrem Teil an dem grossen Werk mitzuarbeiten. Helfen Sie dem Verein Deutsches Hilfswerk, stiften Sie, werben Sie neue Mitglieder, schenken Sie dem Verein Ihr besonderes Interesse, er wird es Ihnen danken und Sie werden mit Genugung sagen können: „Ich habe meinen bescheidenen Teil auch dazu beigetragen.“

Gemäss Punkt 3 der Tagesordnung bittet hierauf der Erste Vorsitzende den Schatzmeister um die Verlesung des Kassenberichts.

Im Namen der Kassenprüfer erklärt sodann Herr Eberhard Ludewigs, dass Kasse und Buchführung des Vereins geprüft und in Ordnung befunden wurden, weshalb er beantragt, dem Vorstand Entlastung zu erteilen. Dieser Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

Zur Neuwahl des Vorstandes (Punkt 6 der Tagesordnung) übernimmt Herr Carl Fuerst auf Einladung von Herrn Hoffmann den Vorsitz und lässt über den von Herrn Friedrich Langen gestellten Antrag, den alten Vorstand wiederzuwählen, abstimmen. Es ergibt sich die einstimmige Wiederwahl des Herrn Hoffmann zum Ersten Vorsitzenden, des Herrn Morgener zum Zweiten Vorsitzenden, des Herrn Bilfinger zum Schriftführer.

Zu Punkt 7 der Tagesordnung „Verschiedenes“ schlägt Herr Karl Obert vor, dem Vorstand für seine dem Verein geleisteten Dienste die Anerkennung und den Dank der versammelten Mitglieder auszusprechen, was allgemeine Billigung findet. Da sonst niemand das Wort zu ergreifen wünscht, schliesst der Erste Vorsitzende um 22 Uhr die Versammlung.

Geschäftsleute müssen gut essen! Das beste Essen gibt es immer im Restaurant Brahma, Rio, Av. Rio Branco Nr. 156.

MOVADO Die zuverlässige Schweizer Uhr vom Fachgeschäft  
MEISTER & Co.  
Av. Rio Branco 172-A / Rio de Janeiro

# Sieger an Englands Himmel

Episoden aus dem Leben des Kommodore Major Wick / Nach seinen eigenhändigen Aufzeichnungen bearbeitet von Dr. H. Steen.

Major Helmut Wick, der Geschwaderkommodore des Jagdgeschwaders Richthofen Nr. 2, hat am 24. Oktober — fast auf den Tag einen Monat vor seinem letzten Englandflug — in eigenhändiger Niederschrift seinen Werdegang als Jagdflieger kurz geschildert. Er hat darin ebenso Begebenheiten aus seiner Kindheit wie auch Erlebnisse von seinen ersten und seinen erfolgreichsten Luftkämpfen behandelt. Diese Niederschrift hat der Verfasser zusammen mit Augenzeugenberichten von Luftkämpfen des erfolgreichen Kommodore und den Berichten anderer Flieger bearbeitet und die wesentlichsten Episoden aus dem Kämpferleben Helmut Wicks dargestellt.

## Erste Bekanntschaft mit der Fliegerei

Es ist gewiss selten, dass sich ein Mann an Begebenheiten aus seiner Kindheit erinnert, die noch in die Zeit fallen, als er keineswegs sicher auf den Beinen stand. Bei mir ist das so gewesen, und es ist mir auch in späteren Kriegsjahren nicht wieder entfallen. Meine ersten Erlebnisse, die ich noch heute als Fünfundzwanziger so deutlich vor mir sehe, als wenn sie erst vor ein paar Jahren geschehen wären, fallen in mein viertes Lebensjahr.

Es war in Mannheim, wo ich am 5. August 1915 geboren bin. Wir blieben dort während des ganzen Krieges wohnen, und als ich meinen dritten Geburtstag hinter mir hatte, begannen auch die Erlebnisse, von denen ich eben sprach.

Die französischen Flieger kamen. Sie kamen damals im August 1918 sehr häufig. Es verging schliesslich fast kein Tag und kaum eine Nacht, dass sie uns nicht mit ihrem unwillkommenen Besuch überraschten.

Ich glaube gern, dass die Fliegerangriffe damals gegen Ende des Weltkrieges bei weitem nicht die Ausmasse hatten, wie etwa heute die Vernichtungswellen, die unsere Kampffliegerverbände im Kampf gegen England darstellen. Immerhin waren die Angriffe der Franzosen damals für uns kleine Geschöpfe unauslöschbare Erlebnisse. Natürlich mussten wir mit Eltern und Verwandten in den Keller. Das war damals schon ein Gebot der Selbsterhaltung. Nur konnten diese primitiven Gelasse keinen Vergleich mit einem heutigen Luftschutzkeller aushalten. Es war bitterkalt dort und für uns Kinder gewiss kein geeigneter Aufenthalt.

Von dem Keller aus hörten wir mit gemischten Gefühlen das Detonieren der feindlichen Bomben und dazwischen das lebhaft abwehrfeuer der deutschen Geschütze. Es war manchmal ein Höllenlärm. Schlimmer aber als die gefährlichen Bomben war für uns Kinder der unheimliche Ton der Luftschuttsirenen, die damals wesentlich länger ertönten als im gegenwärtigen Krieg. Die Bomben störten uns nicht so sehr, die Sirenen aber haben uns regelrechte Angst eingejagt.

Eines Tages erwischte unser Haus einen regelrechten Volltreffer! Sicher wäre schon damals meine Laufbahn als Erdenbürger beendet gewesen, wenn nicht — — — Nun — die französische Bombe war ein Blindgänger und unser Haus blieb, abgesehen von den üblichen Beschädigungen durch den Einschlag, doch im wesentlichen stehen.

Es ist nun natürlich nicht so, dass diese unfreiwillige Bekanntschaft mit der Fliegerei etwa später auf meine Berufswahl auch nur den leisesten Einfluss gehabt hätte. Auch von irgendwelcher unbewussten Vorbestimmung kann gewiss nicht die Rede sein.

Ich habe vielmehr als richtiger Junge von dem häufigen Wechsel des Wohnortes meiner Eltern, so viel es nur ging, profitiert. Ich lernte in Heidelberg das Neckartal kennen und machte Wanderungen durch den Schwarzwald. Als meine Eltern dann nach Hannover zogen, kam ich auf vielen Fahrten durch das niedersächsische Land und die weite Lüneburger Heide.

Von Hannover ging es nach Danzig, und man kann auch jetzt noch nicht sagen, dass ich irgendwie militärisch beeinflusst worden wäre. Danzig hatte damals als Freistaat nicht einen einzigen Soldaten. So war meine grösste Freude, wenn ich mit Kameraden weite Fahrten in das von Danzig durch den Korridor getrennte grosse Vaterland machen konnte. Wenn ich heute zurückdenke und die einzelnen Gauen im Geiste an meinen Augen vorüberziehen lasse, dann kann ich behaupten: ich habe sie sämtlich besucht und wirklich kennengelernt!

Aber was waren alle diese Fahrten gegen die Erlebnisse, die mein älterer Bruder in die Waage werfen konnte! Er war ja noch in Afrika geboren. Ich habe ihn als Junge sehr darum beneidet, wenngleich er auch von diesen fernen Gegenden kaum noch Erinnerungen bewahrt haben wird.

Meine Eltern haben nämlich nicht immer in Mannheim gewohnt. Mein Vater war Ingenieur und bis kurz vor dem Weltkriege in Swakopmund in Deutsch-Südwestafrika ansässig. Dort ist mein Bruder geboren.

Ehe wir aber von Hannover nach Danzig umsiedelten, erlebten wir drei Kinder — ich habe auch noch eine Schwester — das wohl traurigste Ereignis unserer Jugend. Unsere über alles geliebte Mutter starb. Sie ist uns stets unvergesslich geblieben, denn wir haben an ihr mit einer geradezu abgöttischen Liebe gehangen. Von nun an war eine Schwester meiner Mutter unsere Erzieherin, der wir vieles verdanken.

Ich sagte, dass Danzig uns wirklich nicht mit irgendwelchen militärischen Eindrücken imponieren konnte. Das wurde aber sehr viel anders, als wir noch einmal umzogen und uns in Königsberg häuslich einrichteten.

## Dicht beim Flugplatz aufgewachsen

Königsberg atmete auch in den an sich recht „demokratischen“ Jahren 1929 und 1930 doch sehr viel altpreussischen Geist. Dort lag eine recht beachtliche Garnison der deutschen Reichswehr, um gegen polnische Angriffe ein möglichst wirksames Hindernis zu bieten. Ueberhaupt war der soldatische Geist in der alten Residenzstadt nie eingeschlafen. Die Menschen dachten irgendwie soldatisch, und das übertrug sich natürlich auch auf uns Jungen.

Ich war wohl 14 oder auch 15 Jahre alt, als mich Schulkameraden zu einer Gemeinschaft mitnahmen, die unter der Leitung erfahrener Männer den Jungen gewisse Anfangsgründe militärischer Art beibrachten. Wir trieben Geländesport, übten uns in den vielen Dingen, die auch heute die deutsche Jugend erfüllen, und hatten eine mächtige Freude daran. Hin und wieder ging es in ein Gemeinschaftslager, und dort ist es mir eigentlich zum ersten Male zum Bewusstsein gekommen, dass es Freude macht, Soldat zu sein.

Allerdings kommt noch ein zweiter, sehr wesentlicher Umstand hinzu, der mich in meiner Berufswahl entscheidend beeinflusste. Wir wohnten dicht bei dem Königsberger Flugplatz, und es verging kein Tag, an dem nicht die dicken Flugzeuge der Deutschen Lufthansa über unser Dach hinwegbrausten. Für uns Jungen waren diese mächtigen Vögel etwas unglaublich imponierendes. Sie kamen weither aus Berlin und flogen nach kurzem Aufenthalt nach dem fernen Moskau. Andere Linien flogen hinauf in die baltischen Randstaaten und nach Finnland. Auch nach Schweden gingen Linien.

Es war nicht nur der Zauber der Ferner, der ja jeden Jungen irgendwie packt, es war auch der ganze Betrieb, der auf einem Flugplatz herrscht, der uns fesselte. Mit den Schularbeiten — das sei hier gestanden — ist es wirklich damals in Königsberg nicht immer gut gegangen. Der Flugplatz mit seinem Getriebe zog uns stets wie mit Zauberkraft an.

Als nun schliesslich mein Bruder beim Heer zum Offizier aufgerückt war, gab es für mich als Abiturienten keine Wahl mehr:

ich wollte auch Soldat und möglichst Flieger werden.

Inzwischen war ja die deutsche Luftwaffe wieder geschaffen worden. Ich war noch im Arbeitsdienst, aber dann gab es kein Halten mehr, ich meldete mich 1935 zur Luftwaffe und wurde angenommen.

Wenn man sich damals als junger Mann zur Luftwaffe meldete, so war man eigentlich noch von recht romantischen Vorstellungen behaftet. Man stellte sich das etwa so vor: ein Vorgesetzter erklärt den Rekruten eine recht schnittige Maschine, zunächst darf man zwar noch nicht allein fliegen, aber nach einer Weile schaukelt man munter durch die Luft und keiner kann einem an den Steuerknüppel fahren. Dann ist man eben Flieger und schneidiger Kerl und bildet sich allmählich zum Kampfflieger weiter und dreht die tollsten Zacken mühelos.

Ich muss gestehen, in Dresden auf der Luftkriegsschule war es denn doch etwas anders. Und ich will ehrlich sein: wir Fahnenjunker waren darüber sehr enttäuscht. Der junge Soldat erkennt ja nur selten sofort, wozu dieses oder jenes gut und unumgänglich notwendig ist. Erst viel später wird ihm oft klar, dass er damals, als er den Sinn dieser oder jener Ausbildungsperiode gar nicht begreifen konnte, doch sehr viel unbedingt Notwendiges gelernt hat, was ihm später sehr zustatten gekommen ist.

Ein guter Flugzeugführer muss eben unter allen Umständen zunächst einmal ein guter, ja sogar ausgezeichnete Soldat sein!

Später ist uns das natürlich klar geworden, als wir in der Ausbildung weiterkamen. Meine ersten Starts erfolgten auf einem „Stieglitz“. Als erst mein erster Alleinflug leidlich gelungen war, habe ich die glücklichsten Dresdner Stunden gehabt.

Viele Menschen glauben nun sicher, dass es auch bei der Fliegerei seine Richtigkeit mit dem Sprichwort hat: „Früh krümmt sich, was ein Häkchen werden will!“

Ich muss Ihnen eine kleine Enttäuschung bereiten. Ich jedenfalls wollte zwar auch ein „Häkchen“ werden, aber ich habe mich keineswegs früh „gekrümmt“. Ich will es ganz offen gestehen: Ich war in der Anfangsschulung kaum mehr als ein Durchschnittsflugzeugführer. Das wird viele Kameraden, bei denen die erste Schulung noch keine überwältigenden Erfolge zeitigt, sicher beruhigen und sie späterhin zu noch besseren Leistungen anspornen.

Auf der Jagdfliegerschule ist das dann allerdings anders und sehr viel besser geworden. Ich hob mich dort über den Durchschnitt, und als ich erstmals zu einem aktiven Jagdgeschwader versetzt wurde, bin ich auf der „Arado 68“ ein begeisterter und auch wohl recht guter Jagdflieger geworden.

Wir liebten die „alte Krähe“, wie wir die „Arado“ gerne nannten, über alles und wären ohne Bedenken trotz einer Höchstgeschwindigkeit von nur 330 km-st mit ihr



in den Krieg gezogen. Wir konnten eben noch nichts Besseres und waren unter der Führung des jetzigen Obersten Ibel mit unseren Maschinen sehr zufrieden.

## Mein Staffelkapitän hieß Mölders

Dass wir in St., E. und auch in H. eine Weile gelegen haben, ist nicht so wichtig der Tatsache gegenüber, dass ich im Januar 1939 als blutjunger Leutnant meine Versetzung zur 1. Staffel eines Jagdgeschwaders nach W. bekam! War in meinen bisherigen Flügen meist die „Arado“ das Mass aller Dinge gewesen, so änderte sich das in W. sehr bald.

Ich flog zum ersten Male dort die „Me 109“, oder wie sie damals noch genannt wurde, die „Messerschmitt Bf 109“. Das war nun allerdings etwas anderes als die alte „Arado“. Sassi in der alten Arado noch ein 750-PS-BMW-Motor, der die Kiste bestenfalls auf 330 km-st brachte, so riss bei den ersten „Me's“ der 960-PS-Daimler-Benz die Maschine schon mit 450 „Sachen“ durch die Luft.

Für den Laien mag hier noch gesagt sein, dass die „Arado 68“ ein Doppeldecker ist, während ja die Me 109, mit der wir uns nun anfreundeten, ein Eindecker ist, genau gesagt, ein sogenannter Tiefdecker. Es liegt auf der Hand, dass nun allerlei umzulernen und weiterzulernen war.

Und dort ist es gewesen, wo ich den Lehrer hatte, der für mich immer der Inbegriff des vorzüglichen Lehrers, des besten Vorgesetzten und des aufrichtigsten Kameraden geblieben ist: das ist der damalige Staffelkapitän Hauptmann Mölders.

Hauptmann Mölders, heute Oberstleutnant, wird immer das Vorbild für jeden Jagdflieger sein, der einmal unter ihm geflogen ist. Er ist jedenfalls mein Vorbild in jeder Sekunde des Einsatzes gewesen. Ich möchte sogar soweit gehen und sagen: er ist es erst gewesen, der herangebildet hat. Diese Zeit in der Gruppe des Majors von J. und der Staffel von Hauptmann Mölders sind für meine späteren Erfolge entscheidend gewesen.

Anfangs war ich Rottenflieger, denn jeder muss unten anfangen. Aber dann hat mir Hauptmann Mölders die Gelegenheit gegeben, mich zum Schwarmführer emporzuarbeiten. Ich möchte hier für Laien einschleichen, dass ein Schwarm aus zwei nicht vollständigen Ketten besteht. Da eine Kette drei Flugzeuge hat, besteht also ein Schwarm aus höchstens fünf Flugzeugen, die nun in verschiedenen Formationen zusammen fliegen können. Da gibt es Schwarmkeile, Schwammwinkel und Schwarmlinien. Aber der Flieger und auch wohl der deutsche Junge weiss das längst, und der ganz krasse Laie wird es doch nicht behalten.

Also ich war Schwarmführer geworden. Mittlerweile war es Sommer geworden. Sommer des schicksalschweren Jahres 1939! Und ich darf wohl hier einfluchten, dass der Krieg mir wirklich an seinem allerersten Tage eine mächtige Enttäuschung gebracht hat. Genau genommen, hat diese Sache mit dem Krieg nur unmittelbar etwas zu tun. Ich wurde nämlich genau zum 1. September 1939 zum Jagdgeschwader Richthofen versetzt! Natürlich kam die Versetzung vor dem Ausbruch des Krieges heraus, aber für mich war sie anfangs doch sehr bitter. Auf jeden Fall verlor ich zunächst einmal meinen Vorgesetzten und Freund Major Mölders aus den Augen. Weiter kam ich von der Front fort, während meine Kameraden in W. immerhin nicht weit davon entfernt blieben.

Waren wir wirklich schon richtige Jagdflieger? Im Vergleich zum Major Mölders waren wir natürlich noch immer Anfänger. Mölders war uns ja deswegen ein so vorzüglicher Lehrer, weil er den Spanienkrieg bereits mit grösstem Erfolg hinter sich hatte. Ihm waren die Curtiss-Jäger schon weit früher begegnet als etwa in den Septembertagen über der Maginotlinie oder später in Flandern.

(Fortsetzung folgt)

FRAUEN! Sorgt fuer  
Eure Maenner!



Arbeitsueberhaeuftung und Sorgen bringen es mit sich, dass der Mann oft muede und abgesspannt nach Hause kommt und an nichts anderes denkt als nur an schlafen. Dann ist es an der Zeit, eine Kur mit TONICO BAYER zu machen, um die Lebenskraefte wieder anzuregen und aufzufrischen.



WAS IST TONICO BAYER?  
Es ist das Staerkungsmittel, das nach dem heutigen Stand der Wissenschaft alles enthaelt, was fuer den Organismus lebenswichtig und wertvoll ist: naemlich Vitamine, Leberextrakt, Calcium, Phosphor und andere Substanzen von grossem therapeutischem Wert. TONICO BAYER wird von den weltbekanntesten Bayer-Laboratorien hergestellt. Bedarf es noch einer weiteren Garantie?

TONICO  
BAYER

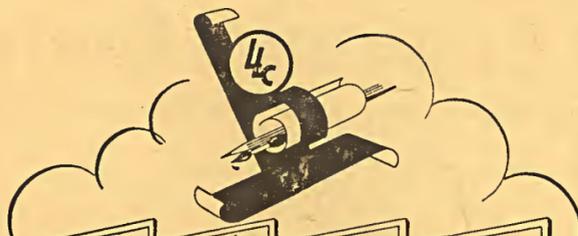
ERNEUERT DIE LEBENSKRAFT

## Fabrica de Meias

**S. A. Industrias Reunidas Tinguá**

Meias de Seda Natural  
para Senhoras

Rua Dr. Sá Freire 288 - Tel. 28-1053 - Rio de Janeiro



**Coichés** **Desenhos** **Estereos** **Galvanos**

**Photo Gravura Viennense**  
Tel.: 22-1123 Suíte Laska Lavradio 162 R.22

## Merzte-Tafel Rio

**Dr. Fridel-Schöpke**

**Kindlings- und Kinderarzt.** Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Wachstumsstillstand, Blutarmut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraviolet-Strahlen).

Consultorio: Rua Miguel Couto 5  
von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. - Wohnung:  
Tel. 22-9930 Rio de Janeiro

**Dr. W. Huber**

**Spezialarzt für Frauenkrankheiten und Chirurgie**  
Täglich von 3-6 Uhr - Telefon 22-2657  
Rua Alvaro Alvim 24, 8. St., Cielandria  
Rio de Janeiro

**Dr. J. P. Rieper**

**Arzt**  
Deutsches Facharzt-Diplom für Geburtshilfe und Frauenheilkunde. Sprechstunden: Dienstage, Donnerstage und Sonnabende von 3 bis 6.  
Edificio Porto Alegre, Sala 401-402  
(Esplanada do Castelo) - Rio de Janeiro  
Tel.: 42-7540 Wohnung: 47-0421

**Zahnarzt J. Schuler**

**Dentista pratico licenciado**  
Raio X  
Edificio Odeon / Sala 824 / Rio  
Telefon 22-8409

**ZAHNARZT ALFONS SCHEBEK**

**Dentista pratico licenciado**  
Rua 7 de Setembro 176 / 3. Stock / Tür 31  
Tel. 22-8863 / Rio de Janeiro

## Regulin

**HELFENBERG**  
Das natürliche, reizlose  
Darmregulierungsmittel

Zu haben in Drogerien, Apotheken und bei den Vertretern:  
C. Bleckrock & Co., Praça 15 de Novembro nr. 20  
(Edificio da Bolsa) 6. and. sala 612, Rio de Janeiro

## HERM. STOLTZ & Co.

Abtlg. A. C. R.

Blaupunkt - Radios  
Gritzner - Nähmaschinen  
Ideal - Büro-Schreibmaschinen  
Erika - Reise-Schreibmaschinen  
Walther - Kalkulationsmaschinen  
Mausier - Addiermaschinen  
Anker - Registrierkassen  
Formidavel - Stahlmöbel

Avenida Rio Branco, 66/74  
R. General Camara, 85-4°  
Rio de Janeiro

## Bar und Restaurant VICTORIA

Rio - Rua 1.º de Março 33 - Tel. 23-4347  
Besitzerin: Wwe. WILLY HARDT  
MITTAG- UND ABENDESSEN  
1.2 Küche Brahma-Chopp  
Verkehrslokal des Kyffhäuser-Bundes

## Tinturaria Rio Branco

Garantierte Arbeit nach deutschem System, empfiehlt sich besonders den Familien in Sta. Theresa, Flamengo, Gloria und Botafogo.  
Avenida Mem de Sá, 29 - RIO  
(gegenüber Restaurant „Blaue Donau“)  
Telephon: 22-4934

## Bonbonniere „Cielandia“

Für das Pfingstfest empfehlen wir unsere reiche Auswahl in Schokoladen, Bonbons, Marzipan etc. Marke „Sünken“.  
Geschenkartikel in bester Aufmachung.

Rua Senador Dantas 13 - Rio  
Tel.: 42-8969

## Accumulatoren VARTA

für alle Zwecke.  
Anfragen erbeten an:  
Accumuladores Varta do Brasil Ltda,  
Rio de Janeiro  
Av. Nilo Peçanha 38  
sala 109-111

## BAR E RESTAURANT „ZEPPELIN“

Inhaber: Oscar Geidel / Telefon 27-1289  
Ipanema, Rio, Rua Visconde Pirajá Nr. 499  
Grosse Auswahl in Aufschnitt, Salate, Kr.erven, Käse / In- und ausländischen Weinen / Belieferung für Cocktailabende und andere Festlichkeiten  
Frei Haus

Bar und Restaurant **Fischerklause** RIO - Tel. 43-5178  
Rua Th. Ottoni 126 / Deutsche Küche / Brahma-Chopp - Inhaber: Fritz Schaafe

**Das beste Schwarzbrot**  
von Brasilien -  
**Panificação Werner**

Telephon 42-1445 - Assembléa 21 - RIO

## Tinturaria Continental

Tel. 22-8404 / Rua do Rezende 80 / RIO

Färben von Herren u. Damenkleidung jeglicher Art. Für Trauerfälle innerhalb von 24 Stunden

**Zuverlässig. Schnelle Bedienung**  
**Billige Preise**

## Casa Germania

RESTAURANT UND BAR  
**GEORGI & FUCHS**  
SPEZIALITÄT: Mittag- u. Abendessen  
Aufschnitt

RUA DOMINGOS FERREIRA, 220 - RIO  
(Ecke Barão de Ipanema)

Geöffnet bis 1 Uhr nachts - Tel.: 47-3638

## BAR UND RESTAURANT

## Cidade Heidelberg

GUTE BRASILIAN. U. DEUTSCHE KÜCHE  
Sonntags geschlossen  
Feiertags geöffnet bis 3 Uhr nachmittag

Rua Miguel Couto 65 (früher Ourives), RIO  
Tel. 23-0658

Bretswert **Rölnisch Wasser** Ertrichent

das beliebte Qualitätsprodukt der

## Deutschen Apotheke - Rio

Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

## Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 7. (TO) - Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Mittwoch mit:

„Während der letzten Nacht hat die deutsche Luftwaffe mit grossen Verbänden heftige Angriffe auf die Werften, Rüstungsfabriken und Versorgungszentren in den Häfen am Clyde durchgeführt. Eine grosse Anzahl Spreng- und Brandbomben haben hauptsächlich in den Werften von Glasgow grosse Schäden angerichtet. Weitere Luftangriffe richteten sich auf die Hafenanlagen und Werften von Liverpool, Newcastle und Plymouth sowie gegen andere Häfen der Süd- und Südostküste Englands. Bei ihren Angriffen auf Flugplätze im Südosten Englands griffen die deutschen Bomber Flugzeughallen und Unterkunftsräume an, die in Brand gerieten und zerstörten oder beschädigten verschiedene abgestellte Flugzeuge. In den Gewässern um England wurde ein Handelsdampfer von 10.000 t von drei Bomben getroffen, so dass er als verloren angesehen werden kann. Ein weiteres Schiff von grosser Tonnage wurde schwer beschädigt. Bei einem Einflug deutscher Jäger gegen Grossbritannien und bei feindlichen Versuchen, die besetzten Gebiete zu überfliegen, sowie in der Helgoländer Bucht verlor der Feind 7 Jäger, 2 Bomber und 6 Sperrballons.  
In Nordafrika scheiterte ein von starken britischen Kräften vorgetragener Gegenangriff gegen die italienisch-deutschen Truppen, die in die Befestigungen von Tobruk einbrachen und dem Gegner schwere Verluste zufügten. Auf Malta griffen deutsche Bom-

ber zu wiederholten Malen den Flughafen Luca an. Getroffen wurden die Rollbahn, Depots, Flughallen und Unterkunftsräume, mehrere heftige Brände sind ausgebrochen. Bei einem Nachtangriff deutscher Jäger und Stukas gegen den Hafen von La Valetta wurde die Staatswerft getroffen. Deutsche Jäger schossen über Malta drei britische Flugzeuge ab. Während der letzten Nacht führte der Feind mit geringen Kräften Einflüge durch, bei denen der Zweck verfolgt wurde, an einigen Stellen des nordwestdeutschen Küstengebietes Verwirrung hervorzurufen. Militärischer oder Sachschaden wurde nicht angerichtet. Vom 30. April bis 6. Mai verlor der Feind 55 Flugzeuge. Von diesen wurden 30 in Luftkämpfen, 10 durch Marineflak, 4 durch Flak und die übrigen am Boden zerstört. In der gleichen Zeit verlor die deutsche Luftwaffe 38 Flugzeuge.“



**Edelsteine**  
in schupp  
Auswahl  
**SCHUPP**

42-44 RUA MIGUEL COUTO  
AVENIDA RIO BRANCO

Berlin, 8. (T.O.) - Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Donnerstag Mittag bekannt:  
„Im Nordatlantik operierende Unterseeboote versenkten 29.950 brt. feindlichen Handelsschiffsraumes. Die Luftwaffe setzte in der letzten Nacht den Kampf gegen die britischen Häfen mit grösster Wirkung fort. Bei Angriffen starker Fliegerverbände gegen Liverpool und Hull wurden Umschlageneinrichtungen zerstört und in den Hafenanlagen ausgedehnte Brände hervorgerufen. Weitere wirksame Luftangriffe richteten sich gegen Hartlepool, Middlesborough, Bristol und Plymouth. Kampfflugzeuge versenkten aus einem stark gesicherten feindlichen Geleitzug nordwestlich Newquay ein Handelsschiff von 12.000 brt. und beschädigten zwei weitere Schiffe schwer. Bei Jagdvorstössen im Laufe des 7. Mai schossen deutsche Jäger 9 britische Flugzeuge vom Muster Spiffire ohne eigene Verluste ab. Fernkampfartillerie des Heeres nahm kriegswichtige Ziele im Hafen von Dover mit sichtbarem Erfolg unter Feuer. In Nordafrika wurden Ansammlungen starker britischer Kräfte bei Tobruk durch die Artillerie der deutschen Afrikakorps zersprengt. Im Raum von Sollun warten weit nach Süden und Osten vorstossende deutsche Spätruppen feindliche Aufklärung zurück. Die deutsche Luftwaffe zerstörte wichtige Versorgungseinrichtungen bei Tobruk und beschädigte im Hafen zwei Transporter schwer. Bombenvolltreffer brachten eine britische Flakbatterie zum Schweigen. Auf der Insel Malta wurden in der gestrigen Abendstunden die Hafenanlagen von La Valetta mit guter Wirkung angegriffen. Der Feind

chern und Silos brachen Grossbrände aus, die sich zu einem auf weite Entfernung hin sichtbaren Flammenmeer entwickelten. Volltreffer aller Kaliber wurden in den Industrieanlagen der Midlands, hauptsächlich in Nottingham sowie in den Hafenanlagen in Südengland erzielt und richteten Zerstörungen an. In schneidigem Tiefflug griffen Kampfflugzeuge ein grosses Werk der Flugzeugindustrie und einen Flugplatz mit besonderer Wirkung an. In den Gewässern vor der englischen und schottischen Ostküste zerstörten Kampfflugzeuge ein Handelsschiff von 5000 t. Bei Einflügen über der englischen Südküste schossen Jäger gestern 7 britische Jagdflugzeuge ab, vernichteten ausserdem ein feindliches Schnellboot mit Bordwaffen. Die Besatzung wurde vom deutschen Seenotdienst gerettet. Während der letzten beiden Nächte konnten über feindlichem Boden 4 britische Flugzeuge abgeschossen werden. Im Mittelmeer schossen Zerstörer- und Bomberflugzeuge im Sturzflug drei britische Jäger vom Muster Hurricane ab. In Nordafrika beiderseitige Artillerie- und Spätruppplättigkeit. Vor Tobruk verlor der Feind im Luftkampf ein Kampfflugzeug Bristol-Blenheim. In der letzten Nacht warf der Feind mit bedeutenderen Kräften Spreng- und Brandbomben über verschiedenen Orten des nordwestdeutschen Küstengebietes ab, insbesondere über Hamburg und Bremen. Ausser einigen industriellen Schäden wurden Zerstörungen vor allem in Wohnvierteln angerichtet und die Zahl der Toten und Verletzten unter der Zivilbevölkerung ist recht erheblich. Einige feindliche Flugzeuge flogen in der Nähe der Reichshauptstadt vorbei bis in die Gegend von Posen. Nachtjäger und Flak schossen 11 der angreifenden Flugzeuge ab. Damit verlor der Feind am 7. und 8. Mai 39 Flugzeuge insgesamt. Von diesen wurden im Luftkampf 20, durch Nachtjäger 12, von der Flak 4, von Minensuchern 2 und 1

## PETER JURISCH

RECHTSANWALT

RIO DE JANEIRO - CAIXA POSTAL 136  
EDIFICIO ODEON, SALA 604

warf in der letzten Nacht mit wenigen Flugzeugen Bomben über Nordwestdeutschland ab. In Wohnvierteln der Stadt Bremen wurden Häuser beschädigt und einige Zivilpersonen getötet oder verletzt. Flakartillerie schoss drei feindliche Flugzeuge ab.

Berlin, 9. (T.O.) - Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Freitag mit:

„Ein U-Boot unter dem Befehl des Kapitanleutnants Kupisch versenkte im Nordatlantik vier Handelsschiffe von zusammen mehr als 20.000 t, die in einem stark gesicherten Geleitzug fuhren. Die Luftwaffe bombardierte in der letzten Nacht mit gutem Erfolg den Versorgungshafen Hull. In Docks, Spei-

## Costa & Thiessen



Brillen, Pinzetzen, Feldstecher usw.  
Garantierte u. schnelle Ausführung durch Facharbeiter.  
Deutsche Leitung.  
R. da Quitanda - Esq. de Buenos Aires  
Phone 23-3151 - Rio de Janeiro

## CASA ESPERANÇA

Delikatessen  
ff. Aufschnitt  
Feinkostmittel  
für den feinsten  
Geschmack u. in  
allen Preislagen

**Stets frisch**  
BARBETRIEB  
Rua 7  
de Setembr 79  
nahe Avenida  
RIO DE JANEIRO  
Telephon: 23-1505



ALLEINVERTRETER FÜR BRASILIEN:  
**CASA LOHNER S/A.**  
 RIO DE JANEIRO SÃO PAULO  
 Av. Rio Branco 133 Rua São Bento 216



### Schreib- und Rechenmaschinen

Überholungen - Reparaturen  
 Reinigungen  
 in garantierter Ausführung  
 Großer Stock an Schreib- und Rechenmaschinen in allen Preislagen  
 Kauf und Verkauf

**Ricardo Knoblich & Filho**  
 Rua Theophilo Otttoni Nr. 122  
 Telefon: 23-5179  
 Rio de Janeiro



### Stahlunion Limitada

Rio de Janeiro / Rua da Candelaria, 53  
 Caixa Postal, 1309 / Telefon 23-5901

Eisen und Stahl aller Art  
 Motoren

**DIE EDELSTEINE BRASILIENS**

AQUAMARINE  
 TURMALINE  
 TOPASE UND  
 AMETHYSTE

IN GOLD SILBER UND  
 PLATIN FASSUNGEN

**Hermann Meng**  
 RIO DE JANEIRO  
 RUA BUENOS AIRES, 85 • TEL: 23-3685  
 1º ANDAR • ELEVADOR

### Von der Fabrik direkt an Private.

- Aus unserer Fabrikation bieten wir an mit einjähriger Garantie:
- Radio „Ufar 38“ — 5 Röhren-Gerät für Kurz- u. Langwelle, äußerst trennscharf, für R\$. 950\$000
  - Radio „Ufar 58“ — 8 Röhren-Gerät m. mag. Auge f. Kurz- u. Langwelle mit extra starkem Lautsprecher für R\$. 1:200\$000
  - Radio „Ufar 68“ — 5 Röhren-Batterie-Gerät f. Kurz- und Langwelle einschl. Batterien — Preis auf Anfrage
  - Radio „Ufar 68 A.“ — 6 Röhren-Gerät für Anschluss an Akkumulator 6 Volt Kurz- und Langwelle Preis auf Anfrage
- frei Rio de Janeiro, auschl. Verpackung.

### „Ufar“

**Electro-Transformadores Ltda.**

Rua da Alfandega, 84 sobr. — Telefon: 23-5320 — Telegramme: Ufar — Rio  
 Filiale in: Campinas-Golania (Staat Goyaz).

### Rio-Besucher

befucht  
**DANUBIO AZUL**

Avenida Niem de Sá 34  
 Telefon 22-1354  
 Prima Küche  
 Täglich Konzert  
 Jmersten Stock Lang

Rua Miguel Couto (ex Ourives) 47 - Tel. 43-8131  
 RIO DE JANEIRO



Rua General Camara 137 - Tel. 23-1114

### F. W. SCHMOLT

Malermmeister

Inhaber des grossen Befähigungsnachweises der Handwerkskammer zu Hamburg garantiert für saubere Ausführung aller Malerarbeiten u. Anstriche jeder Art  
 Plastische Malerei — Lackierungen

Haddock Lobo 203 - Tel.: 28-5444 - Rio

Reparaturen  
 sämtlicher  
 Uhren  
 garantiert

Josef Herold  
 • Uhrmacher •  
 Rua da Alfandega, 130



### DIE NÄHMASCHINE FÜR JEDEN HAUSHALT

AGENTEN AN ALLEN PLÄTZEN

**THEODOR WILLE & CIA. LTDA.**  
 AVENIDA RIO BRANCO 79/81; RIO DE JANEIRO

Körperliche und geistige  
 Abspannung | Ueberreiste  
 Nerven | Appetitlosigkeit  
 | Unruhiger Schlaf

### Isis-Vitalin

Das vollkommene  
 Stärkungsmittel  
 In Drogerien, Apotheken  
 und bei den Vertretern:  
**C. Bleharch & Cla.,**  
 Catza postal 767 - Rio  
 de Janeiro, Praça 15 de  
 Novembro 20. 6. Stock

### Frigidaire



GENERAL MOTORS

Verkauf gegen bar — oder in Ratenzahlungen

Autorisierte Verkaufsstelle

**E. WILLNER & CIA.**  
 Rua da Quitanda 60  
 RIO DE JANEIRO

durch Marineartillerie abgeschossen. Im gleichen Zeitraum gingen 22 eigene Flugzeuge verloren. Bei Aufklärungsflügen über England zeichneten sich besonders zwei Besatzungen aus: Oberleutnant Metzler, Oberleutnant Wenzel, Feldwebel Schmidt, Unteroffizier Höff und die zweite; Oberleutnant Hofmann, Unteroffizier Hoffmann, Geleitner Netz und Geleitner Ekrewski. Am 1. Mai führte ein Kampfflugzeug, geführt von Oberleutnant Heinrichs mit dem Feldwebel Karsch, Feldwebel Igner und Geleitner Mandl unter schwierigen Bedingungen einen glänzenden und wirksamen Angriff auf die Torpedofabrik Portland und Weymouth aus."

Berlin, 10. (T.O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Samstagmittag mit:

„In den Gewässern um England versenkte die deutsche Luftwaffe zwei Handelsschiffe von insgesamt 3000 t und beschädigte drei weitere Schiffe schwer, darunter eines von grosser Tonnage, das als verloren betrachtet werden kann. Südlich von Portsmouth setzten deutsche Bomber einen englischen Zerstörer in Brand. Während der letzten Nacht griffen Bomber mit Erfolg Rüstungswerke und Flugplätze in Midlands und Südengland sowie Hafenanlagen an der schottischen Ostküste und an der englischen West- und Südostküste an, wobei ein feindliches Flugzeug abgeschossen wurde. In Nordafrika waren die Operationen der italienisch-deutschen Truppen bei Tobruk und Sollum von Erfolg gekrönt. In der Nähe von Malta vernichteten Stukas ein britisches U-Boot. In der letzten Nacht warf der Feind Spreng- und Brandbomben auf verschiedene Orte in Südwestdeutschland ab. Insbesondere in Mannheim wurden Schäden in Wohnvierteln angerichtet und brachen in Industrieanlagen Brände aus, die jedoch prompt gelöscht werden konnten. Vereinzelt Flugzeuge griffen das Zentrum der Reichshauptstadt an. Es sind Tote und Verwundete unter der Zivilbevölkerung zu beklagen. Jäger und Flak schossen 5 angreifende Flugzeuge ab

und Marineflak 2 weitere. Bei Nachtangriffen auf Plymouth zeichnete sich besonders die Besatzung eines Bombers aus: Leutnant Pichler, Oberfeldwebel Seefeld, Sergeant Abraham, Sergeant Stögler und Unteroffizier Jacobi."

Berlin, 11. (T.O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Sonntagmittag mit:

„In den letzten Nächten hat die britische Luftwaffe neuerdings und systematisch Wohnviertel deutscher Städte bombardiert, darunter auch solche der Reichshauptstadt. Als Repressalie haben in der vergangenen Nacht starke Verbände der deutschen Luftwaffe einen Grossangriff auf London durchgeführt. In rollenden Wellen wurden über der britischen Hauptstadt während der ganzen Nacht und bei guter Sicht Sprengbomben aller Kaliber und einige zehntausend Brandbomben abgeworfen. Grosse Brände im Themsebogen, besonders in den Handeldocks und Millwalldocks liessen die ausserordentliche Wirksamkeit des Angriffes erkennen. Ein einziges Flammenmeer nordöstlich des Themsebogens entstand, das noch auf eine Entfernung von 100 km sichtbar war. Andere Kampfverbände zerstörten durch Volltreffer grosse Teile einer Leichtmetall- und Motorenfabrik sowie einer Rüstungsfabrik im Süden der britischen Insel und bombardierten mit Erfolg Hafenanlagen in der Themsemündung, in Plymouth und an der Südostküste. Ueber englischem Gebiet wurden 2 feindliche Flugzeuge abgeschossen. Im Verlaufe der Operationen im nördlichen Atlantik versenkten U-Boote 29.800 brt. Ausserdem wurde durch Torpedovolltreffer eine britische U-Boot-Falle schwer beschädigt. In den Gewässern um England versenkten Kampfflugzeuge aus einem Geleitzuge ein Handelsschiff von 5000 brt. und beschädigten weitere 7 grosse Schiffe schwer. In Nordafrika bemächtigten sich Truppen des deutschen Afrika-korps vor Tobruk zehn schwerer Flakgeschütze und sonstigen Kriegsmaterials. Im übrigen beschränkten sich die Operationen in diesem Abschnitt auf gegenseitige Artillerietätigkeit. Bei den Kämpfen im Abschnitt Sollum, die zu unseren Gunsten ausliefen, wurden drei britische Tanks zerstört, verschiedene Geschütze und Kraftfahrzeuge erobert und Gefangene gemacht. Bei einem Einflug gegen

Malta haben gestern deutsche Jäger ein viermotoriges britisches Sunderland-Flugzeug in Brand gesetzt. In der vergangenen Nacht griff der Feind mit einigemassen bedeutenden Kräften vor allem Hamburg an. Durch den Abwurf von Spreng- und Brandbomben entstanden zahlreiche Brände und Schäden, jedoch fast ausschliesslich in Wohnvierteln. Die militärischen Schäden sind unbedeutend. Unter der Zivilbevölkerung gab es Tote und Verwundete. Einige Flugzeuge gelangten bis in die Umgebung der Reichshauptstadt. Nachtjäger schossen 8 der angreifenden Flugzeuge ab."

Berlin, 12. (T.O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Montagmittag mit:

„Mit bester Wirkung griff die deutsche Luftwaffe in der letzten Nacht zahlreiche Flugplätze in Süd- und Mittelengland an. Es wurden grosse Brände an Hallen, Unterkünten, technischen Anlagen und Treibstofflagern hervorgerufen. Auf mehreren Flugplätzen wurden Volltreffer unter abgestellten schweren Bombern erzielt. Im Verlaufe anderer Angriffe gegen Industrieziele in den Küstengegenden Süd- und Mittelenglands sind grosse Brände an einem Industrie-Unternehmen in Middlesborough und in den Schwimmdocks von Pemhroke erzielt worden. Im Seegebiet des St Georgs-Kanal vernichteten Bombenflugzeuge zwei Handelsschiffe mit insgesamt 16.000 Brutto-Register-tonnen und einen Tanker von 8.000 Brutto-Register-tonnen, die in zwei stark gesicherten Geleitzügen fuhren. Ferner wurden drei weitere grosse Handelsschiffe durch Bombentreffer stark beschädigt. Bei einem Einflug gegen die südbritische Küste schossen deutsche Jäger 5 englische Spitfire-Maschinen ab. In Nordafrika beiderseitige Artillerietätigkeit. Am 10. Mai abends erzielten deutsche Stukas auf drei Einheiten eines britischen Flottenverbandes vor Benghasi Volltreffer mit schwerkalibriger Bomben und zwangen den Feind zum Rückzug. In der letzten Nacht konnten Verbände deutscher Bomber auf der Insel Malta Volltreffer in die Anlagen des Flughafens von Lucca, in ein Torpedoboot und auf die Staatswerften des Hafens von La Valetta setzen. Grosse Feuer und Explosionen brachen aus. In der letzten Nacht warfen bedeutende

feindliche Kräfte Bomben hauptsächlich auf Hamburg und Bremen ab. An Industrieanlagen ist der Schaden gering. Es wurden hauptsächlich in zivilen Wohnvierteln Schäden angerichtet. Es gab Tote und Verwundete unter der Zivilbevölkerung. Nachtjäger und Flak schossen im ganzen 7 der angreifenden englischen Flugzeuge ab. Vom 9. bis 11. Mai verlor der Feind insgesamt 36 Flugzeuge; davon 19 durch Nachtjäger, 6 im Luftkampf bei Tage, 3 durch Flak und 1 am Boden zerstört. Leichte Flotteneinheiten schossen drei englische Apparate ab, die Marineflak weitere vier. Während des gleichen Zeitraumes gingen 18 deutsche Flugzeuge verloren. Während des Gross-Angriffs auf London am 10. Mai nachts zeichneten sich besonders die Besatzungen der Bomber aus: 1. Oberleutnant Ihrig, Feldwebel Lenger, Unteroffizier Gehr und Unteroffizier Wolf; 2. Leutnant Korn-

### Stoffe

für Oberhemden, Schlafanzüge, Blusen, Kleider, Schürzen und Wäsche aller Art.

Reichhaltige Auswahl!  
 Niedrige Preise!  
 Musterversand gratis!

### CASA LEMCKE

SÃO PAULO — Rua Libero Badaró 303  
 — SANTOS — Rua João Pessoa 45-47 —

Geschäftsleute müssen gut essen! Das beste Essen gibt es immer im Restaurant Brahma, Rio, Av. Rio Branco Nr. 156.



blum, Unteroffizier Eichtinger, Unteroffizier Sprenger und Gefreiter Schäfer."

Berlin, 13. (T.O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Dienstagmittag mit:

„In hartnäckigem Angriff, der sich auf mehrere Tage erstreckte, versenkten deutsche U-Boote neun feindliche Handelsschiffe mit insgesamt 56.248 brt. aus einem durch Zerstörer gesicherten Geleitzug heraus. Damit umfassen die von diesen U-Booten versenkten Schiffe zusammen mit den bereits gemeldeten 13 feindlichen Frachtern aus diesem einen Geleitzug insgesamt 76.248 brt. In der letzten Nacht bombardierte die Luftwaffe mit gutem Erfolg Häfen in Süd- und Südostengland. Bei Tage und vor der schottischen Ostküste versenkten Bomber ein Handelsschiff von 8000 brt. und in der letzten Nacht ein kleines Kriegsschiff bei Landsend. Ferner wurden zwei grosse Handelsschiffe und ein Vorpostenboot durch Bomben und Bordwaffen ernstlich beschädigt. In Nordafrika vernichteten Tanks des deutschen Afrikakorps eine Batterie bei Tobruk.

Oertliche Angriffe britischer Tanks wurden abgewiesen. Im Abschnitt von Sollum starke Spähtruppentätigkeit beiderseits. Deutsche Bomber und Stukas im Verein mit Verbänden der italienischen Luftwaffe bombardierten Versorgungsanlagen des Feindes in Tobruk. Im Hafen wurde ein Schiff in Brand gesetzt. Im Golf von Suda und südlich der Insel Kreta richteten deutsche Bomber schweren Schaden an mehreren Handelsschiffen an. Auf der Insel Malta griff die deutsche Luftwaffe erfolgreich kriegswichtige Einrichtungen, u. a. den Flughafen von Lucca an. In der Nacht vom 12. zum 13. warfen geringe feindliche Luftstreitkräfte Bomben über West- und Süddeutschland ab. In einigen Städten, darunter Mannheim und Köln, brachen Brände in Wohnvierteln und Industrieanlagen aus, dennoch ist der Sachschaden und die Zahl der Toten und Verletzten gering. In der Nacht vom 10. zum 11. Mai zeichnete sich ein Bombengeschwader unter dem Befehl des Oberleutnants Rieger bei dem wirkungsvollen Angriff auf einen britischen Flotten-Verband vor Benghasi ganz besonders aus."

## Wurz empfohlen

Das Wichtigste der Woche

Aus dem Transocean-Dienst (Aencia Nema)

Berlin, 7. — Die Rede des 73jährigen nordamerikanischen Kriegsministers Henry Stimson, in welcher er für den Eintritt der USA in den Krieg sprach und Deutschland der Einkreisung Amerikas beschuldigte, wird von der „Deutschen Allgemeinen Zeitung“ mit folgender Feststellung abgetan: „Die grobe Unterschlebung, die eine solche Vermutung in sich trägt, beweist, dass die älteren angelsächsischen Staatsmänner anscheinend allen Respekt vor ihren eigenen weissen Haaren verloren haben, wenn es sich um die Agitation der Welt gegen die nachdemokratische Revolution handelt."

Berlin, 7. — Der Führer und Oberste Befehlshaber hat für besondere Bewährung im Balkanfeldzug folgenden Offizieren das Ritterkreuz zum Eisernen Kreuz verliehen: General der Infanterie von Wietersheim, Generalleutnant Dr. Hubicki, Generalmajor Schörner, Major Gorn und SS-Obersturmführer Kleiss.

Vichy, 7. — Zwischen dem französischen Ministerpräsidenten Admiral Darlan und den deutschen Behörden in Paris wurde ein Abkommen unterzeichnet, das die Öffnung der Demarkationslinie für den Warenverkehr und den Geldumlauf vorsieht sowie den Postkartenverkehr zwischen dem besetzten und unbesetzten französischen Gebiet erlaubt und schliesslich die Herabsetzung der Besatzungskosten bestimmt. — In Frankreich hat der neue Vertrag grosse Freude hervorgerufen, zumal man darin eine engere deutsch-französische Annäherung erblickt, die seit der Niederlage Englands auf dem Balkan von der gesamten französischen Bevölkerung glühend erwünscht wird.

Oslo, 7. — Für das norwegische Freiwilligen-Regiment „Nordland“, das bekanntlich Seite an Seite mit den deutschen Soldaten gegen England kämpft, fand eine neue Musterung statt. Der Andrang war wieder sehr stark. — Reichskommissar Terboven überreichte Vidkun Quisling, dem Leiter der „Nasjonal Samling“, als Geschenk eine Kopie des unlängst fertiggestellten grossen deutschen Bismarck-Films.

Stockholm, 7. — Nach den Worten Churchill verfügt General Wavell über eine Armee von 500.000 Mann zur Verteidigung Aegyptens, des Niltals, des Suez-Kanals und Malta. — Nach „Daily Express“ wird der Luftraum Syrien scharf überwacht, damit keine deutschen Truppentransportflugzeuge hindurchkommen. Im französischen Mandat Syrien stehen zurzeit 15.000 Mann.

Casa  Alemã

## Letzte Neuheiten in Bade-Trikots

Wir erhielten soeben eine große Auswahl in den modernsten Bade-Trikots

## Treffen Sie bald Ihre Auswahl

Schädlich, Obert & Cia.

Rua Direita 162-190

Algeciras, 7. — Im Handelshafen von Gibraltar werden unaufhörlich grosse Mengen Kohle gelöscht. — Alle Schiffe in Gibraltar wurden heute von den Militärbehörden vergeblich nach einem deutschen Geheimagenten durchsucht.

Beirut, 8. — Die britischen Konsulate in Beirut und Damaskus haben allen englischen Staatsangehörigen empfohlen, die Länder um das östliche Mittelmeer nach Möglichkeit zu verlassen. — Aus Bagdad wird mitgeteilt, dass die englischen Truppen im Irak gewaltige Mengen von Flugblättern und Schmähchriften abwerfen und das Volk zur Revolution gegen die Regierung auffordern. Die Bevölkerung sammelt allerdings diese Flugblätter und verbrennt sie. — Der Irak verfügt nicht über genügend Jagdflugzeuge und Flakartillerie, um den britischen Luftangriffen wirksam entgegenzutreten zu können. Am Ende der ersten Kriegswoche macht sich hier und dort auch der Munitionsmangel bemerkbar.

### Verhaftungen von Deutschen in den USA.

Newyork, 8. — Die USA-Regierung liess etwa 160 deutsche Seeleute in den Vereinigten Staaten wegen angeblicher Uebertretung der Einwanderungsgesetze verhaften. Die Festgenommenen sollen in einem Konzentrationslager im mittleren Westen interniert werden. Die Deutschen hatten im Dienst einer Petroleum-Gesellschaft gestanden, die nach Kriegsausbruch nicht mehr die Mög-

an die Regierung: „Hat man uns die Wahrheit über die Lage Deutschlands gesagt? Ist es wahr, dass in Deutschland Lebensmittelnot und Petroleumknappheit herrschen? Haben wir eine Methode gefunden, die nächtlichen Bombenangriffe zu bekämpfen? Wie lange noch müssen wir uns den Informationsdienst des englischen Rundfunks mit all seinen mangelnden Beweisführungen gefallen lassen?“ Ausserdem fordert Shinwell den Ernährungsminister Lord Woolton auf, die Rationierungsmassnahmen strenger durchzuführen, da England heute eine Festung sei, in der es keinen Unterschied zwischen arm und reich geben dürfe.

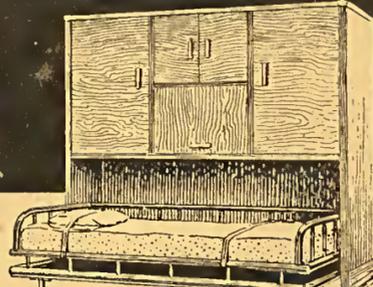
Sofia, 9. — Die bulgarische Polizei verhaftete eine aus 30 Juden bestehende Schleihhandel-Organisation, die bereits acht Millionen Lewa ins Ausland verschoben hatte.

Sofia, 9. — Die bulgarische Polizei verhaftete eine aus 30 Juden bestehende Schleihhandel-Organisation, die bereits acht Millionen Lewa ins Ausland verschoben hatte.

Berlin, 9. — Wegen seiner Verdienste im Südostfeldzug wurde der Führer der dort operierenden Luftflotte, General der Flieger Löhr, zum Generalobersten befördert. Sein Generalstabschef, Generalmajor Kortzen, wurde mit dem Ritterkreuz zum Eisernen Kreuz ausgezeichnet.

Stockholm, 9. — London gibt amtlich für den Monat April den Verlust von 106 Schiffen mit 488.124 Tonnen bekannt. In Wirklichkeit betragen diese Verluste, die auf Konto des griechischen Dünkirchen zu verbuchen sind, nahezu 1.100.000 Tonnen.

## Um dormitorio numa só peça!



Arma-se a cama em um segundo com um só movimento. Não é preciso fazer a cama; colchão, travesseiro, lençoes e colcha já estão em seus lugares. Estrada muito confortavel, provido de molas. Móvel inteiramente desmontavel para transporte. 2,00 de comprimento x 1,95 de altura x 0,50 de largura. Largura do móvel com a cama armada: 1,20

EXPOSIÇÃO E INFORMAÇÕES: THEODORO RIBEIRO & CIA. LTDA.  
Rua da Alfandega, 109. 1º andar — Telefone: 43-7084

lichkeit besass, ihre Angestellten nach der Heimat zurückzubringen. — Justizminister Robert Jackson kündigte an, dass sämtliche Staatsbürger der Achsenmächte, die sich mit abgelaufenen Reisepässen in den USA aufhalten, verhaftet würden.

Moskau, 8. — Die amtliche russische Tass-Agentur dementiert die im Ausland verbreiteten Nachrichten über die Zusammenziehung sowjetrussischer Truppen an der Westgrenze der UdSSR energisch. Ebenso werden alle Nachrichten über Truppentransporte auf der transsibirischen Eisenbahn als frei erfunden bezeichnet.

Lissabon, 8. — Im „Daily Herald“ stellt der Abgeordnete Shinwell folgende Fragen

Berlin, 9. — Die Berliner Presse stellt anlässlich des fünften Jahrestages der Proklamierung des italienischen Imperiums fest, dass sich ein Teil Abessinien zwar in britischer Hand befinde, dass dieser Prestigeerfolg aber sehr teuer erkauft worden sei. Nach dem Krieg werde Italien nicht mehr der „Gefangene des Mittelmeers“ sein. Es werde vielmehr aus seiner erstickenden Bengtheit heraustreten und seine Pflichten als grosse Nation erfüllen.

Moskau, 9. — Die Regierung der Sowjetunion hat dem belgischen, norwegischen und jugoslawischen Geschäftsträger in Moskau mitgeteilt, dass Russland ihre Länder nicht länger als souveräne Staaten betrachte und

dass infolgedessen auch die diplomatischen Vollmachten der Gesandten ihre Gültigkeit verloren hätten. Die genannten Diplomaten werden nunmehr Russland verlassen.

Washington, 9. — Die Gelder der I.G.-Farbenindustrie in Nordamerika wurden beschlagnahmt, weil ein Vertreter der Firma angeblich einer gerichtlichen Vorladung nicht entsprochen habe.

Oslo, 9. — Von Bremen aus haben 800 norwegische Seeleute, die im Dienste Englands fuhren und von deutschen Ueberseewasserstreitkräften gefangen genommen wurden, die Reise in ihre Heimat angetreten. Deutschland hätte gemäss des internationalen Rechts die Seeleute bis Kriegsende internieren können.

### Die Bombenziele der RAF

Berlin, 9. — Ueber die Einflüge der RAF nach Deutschland in der Nacht zum Freitag wird noch bekanntgegeben: In Bremen wurde bei dem bereits gemeldeten englischen Luftangriff in der Nacht zum Freitag eine Kinderklinik getroffen, eine Frauenklinik in Brand gesetzt und im städtischen Krankenhaus der Operationssaal durch Treffer zerstört. Mehrere Personen fielen den britischen Bomben zum Opfer. Ferner wurden durch Volltreffer in einem Gefangenenlager eine Anzahl Kriegsgefangener getötet bzw. verwundet. Das Schwergewicht des Angriffs auf Hamburg lag gleichfalls auf Wohnvierteln. Auch hier sind durch Zerstörungen in Wohnhäusern und durch Bombentreffer in einem Arbeitslager Verluste an Menschenleben zu beklagen. Die weitere Umgebung der Reichshauptstadt wurde von einzelnen englischen Flugzeugen berührt, ohne dass jedoch Bomben abgeworfen wurden.

Paris, 10. — Der französische Botschafter in Paris, de Brinon, erklärte gegenüber amerikanischen Pressevertretern, dass Frankreichs Kriegsflotte immer noch stark genug sei, die französischen Handelsschiffe zu beschützen, falls England mit der Beschlagnahme von Lebensmittelschiffen fortfahre. Sollten die USA in den europäischen Krieg eintreten, so würden sie mit einer gemeinsamen Verteidigungsfront zu rechnen haben.

Hamburg, 10. — Beim Angriff der RAF auf Hamburg in der Nacht zum Freitag wurden 94 Personen getötet. Die Zahl der Toten dürfte sich noch erhöhen, da 30 bis 40 Personen vermisst werden.

Beirut, 11. — Wie das irakische Oberkommando bekannt gibt, mussten die einheimischen Truppen infolge der unaufhörlichen Bombardements der Feinde die Belagerung des Flugplatzes Habbania aufgeben und geschützte Stellungen beziehen.

Berlin, 11. — Die deutsche Presse stellt fest, dass zwischen Churchill und Roosevelt Meinungsverschiedenheiten bestehen. Während Roosevelt noch kürzlich äusserte, dass selbst die völlige Vertreibung der Engländer aus dem Mittelmeer keinen Einfluss auf den Krieg habe, da dieser durch die Schlacht im Atlantik entschieden werde, sagte Churchill jetzt, dass England durch den Verlust von Suez den schwersten Schlag erleiden würde. — Nach japanischer Ansicht ist man in London sehr bestürzt, dass Russland die deutsche Vorherrschaft über Norwegen, Belgien und Jugoslawien anerkannt hat. Man hoffte vom Regierungswechsel in Moskau eine deutsch-russische Spannung.

Berlin, 11. — Die deutsche Presse hebt hervor, dass der Aufstand des Irak gegen England die Petroleumlieferungen für Grossbritannien benachteiligen werde; die arabischen Völker bereiten sich weiter auf den „Heiligen Krieg“ vor.

Berlin, 11. — Nach Mitteilung des Staatssekretärs für öffentliche Arbeiten sind in Deutschland gegenwärtig 8.300.000 Frauen als Angestellte und Arbeiterinnen tätig. Nach dem letzten Aufruf des Führers dürften sich abermals Tausende von Frauen freiwillig in den Dienst am Vaterlande stellen.

Berlin, 12. — Das deutsche Volk hat am 27. April 1941 bei Durchführung der ersten Haussammlung für das zweite Kriegshilfswerk des Deutschen Roten Kreuzes 34.557.722,66 Mark gespendet, das sind nahezu 16 Millionen Mark mehr im Vergleich zur entsprechenden Haussammlung des Vorjahres.

Basel, 12. — Bundesrat Dr. Kobelt im schweizer Kriegsdepartement erklärte in einer Ansprache an Pressevertreter, dass es für die Zeitungen oftmals besser sei, das Wort Gottes zu predigen, als Aussenpolitik zu machen. Die Schweiz wolle mit allen Nachbarstaaten in Frieden leben und darum dürfe der Regierung die ohnehin schockschwierige Aufgabe nicht noch mehr erschwert werden.

Newyork, 12. — Seit Tagen hat der im hiesigen Stadtteil Yorkville laufende deutsche Film „Sieg im Westen“ nicht nur seitens der Deutschamerikaner, sondern der Gesamt-

Optica Ahrens



Spezial-Haus für Brillen, Kneifer, Gläser, Linsen, Lupen etc.

Rio de Janeiro / Rua Buenos Aires Nr. 82

Tel.: 23-3652 / Caixa Postal 1694

bevölkerung einen starken Besucherandrang zu verzeichnen. Sogar die Newyorker Presse hat über diesen dokumentarischen Film geschrieben, was sonst bei deutschen Filmen nicht der Fall ist.

**Zwei vernünftige Männer warnen**

Newyork, 12. — Auf einer Versammlung des „American First Committee“ sprach Charles Lindbergh: Sein Vater habe während des Weltkrieges dieselben Erfahrungen gemacht wie er selbst. Die Vereinigten Staaten seien in den Krieg eingetreten, um die Welt für die Demokratie vorzubereiten. Als dann 1918 die Möglichkeit bestand, diese Ideen zu verwirklichen, überliessen die USA die Entschlüsse irgendwelchen Universitätsprofessoren, Illusionisten und Idealisten, die die Entwicklung dann dahin lenkten, dass heute noch blutigere Kriege geführt werden als einst. Die Zukunft der nordamerikanischen Demokratie hänge indessen allein von der Lösung der Schwierigkeiten im eigenen Lande ab. Es wäre viel besser, den Landwirten Hypotheken zu geben und den Arbeitern ihre eigenen Häuser und den jungen Menschen bei der Gründung eigener Familien zu helfen, als im Ausland für eine Freiheit zu kämpfen, die es nicht einmal im eigenen Lande gebe. Er werde jedenfalls trotz aller Angriffe und Beschuldigungen das nordamerikanische Volk über die Wahrheit unterrichten, solange in den Vereinigten Staaten die Freiheit der Rede bestehe.

Newyork, 12. — Der frühere USA-Präsident Herbert Hoover warnte in einer Rundfunkansprache vor dem Eintritt der USA in den Krieg. Das Land sei weder wirtschaftlich noch militärisch darauf vorbereitet. Um Deutschland anzugreifen, müssten die Vereinigten Staaten ein Heer von fünf Millionen Mann und eine Handelsflotte von 40 Millionen Tonnen besitzen. Zum Bau so vieler Schiffe würden mindestens 10 Jahre benötigt. Falls aber die USA-Flotte den Schutz von Geleitzügen übernehmen sollte, würde das die erste offene Kriegshandlung Nordamerikas bedeuten.

Berlin, 12. — Der Reichskommissar für Preisbildung, Gauleiter Wagner, gab bekannt, dass der Reinverdienst des deutschen Arbeiters vom 1. September 1939 bis heute um 8,5 vH., die Lebenshaltungskosten dagegen nur um 4,7 vH. gestiegen sei.

Berlin, 12. — Der Führer empfing in Gegenwart des Reichsaussenministers von Ribbentrop den französischen Ministerpräsidenten Admiral Darlan auf dem Obersalzberg.

Berlin, 12. — Der deutsche Botschafter in der Türkei, Franz von Papen, ist nach mehrtägigem Aufenthalt im Reich wieder in Angora eingetroffen.

Berlin, 12. — Die Deutsche Lufthansa führt wieder ihren täglichen Dienst auf der Strecke Berlin — Wien — Budapest — Belgrad — Sofia — Saloniki — Athen durch.

Berlin, 12. — Bei der Besetzung der Insel Milos, der südlichsten Insel der Kykladen-Gruppe, wurden 118 Engländer und 200 Kreter von deutschen Truppen gefangen genommen. Milos liegt etwa 120 km nordwestlich von Kreta im Ägäischen Meer.

Rom, 13. — Der König von Italien verlieh dem deutschen General Erwin Rommel, dem deutschen Kommandanten der Panzertruppen in Libyen, das Grosskreuz vom Militärorden von Savoyen. Oberst von den Borne, der Chef des Generalstabs des deutschen Korps in Afrika, wurde mit dem Ritterkreuz des gleichen Ordens ausgezeichnet.

Bern, 13. — Der für die Schweiz bestimmte englische Rundfunkdienst ist auf diplomatische Vorstellungen der schweizer Vertretung in London nunmehr eingestellt worden.

Newyork, 13. — Die Schiffsversicherungsgesellschaften haben die Versicherungsprämien gegen Kriegsgefahren für alle USA-Schiffe mit Fracht nach den Häfen des Roten Meeres um 4 vH. erhöht.

Beirut, 13. — Die irakische Regierung wird ein Weissbuch über den Konflikt mit England herausgeben, in welchem die Schuld der Engländer durch Nichteinhaltung vertraglicher Abmachungen eindeutig bewiesen wird.

Lissabon, 13. — Weitere portugiesische Truppenverstärkungen sind nach den Azoren auf dem Weg.

**Der Freiheitskampf der Araber**

Berlin, 13. — In der „Deutschen Allgemeinen Zeitung“ nennt Graf von Pückler, ein hervorragender Kenner des Nahen Orients, die Erhebung des Irak gegen England den

Beginn des allarabischen Freiheitskampfes gegen die britische Unterjochungsherrschaft. Während in Palästina nur Freischärler gegen die jüdische Einwanderung protestierten, erhalte der gegenwärtige Konflikt den Charakter der nationalen Unabhängigkeitsbestrebungen. — In der Pariser Moschee haben die in Frankreich lebenden Mohammedaner ein glühendes Bekenntnis zum kämpfenden Brudervolk im Irak abgelegt. — Zwischen dem Thronfolger von Transjordanien und seinem englandhörigen Vater, dem Emir Abdullah, kam es zu schweren Meinungsverschiedenheiten. — Nach Meldungen aus Beirut haben die Engländer in der von ihnen besetzten Zone von Basra die gesamte militärfähige irakische Jugend in Konzentrationslager gesteckt. Zahlreiche Personen sind bereits erschossen worden. Die britischen Truppen beschlagnahmten ausserdem Lebensmittel, so dass das Volk Hunger leidet. Juden dienen den Engländern als Spitzel.

Berlin, 13. — Die Reichsregierung hat heute das Rote Meer als Kriegsgebiet erklärt und die Schiffe beim Befahren dieser Zone vor der Vernichtung durch Minen und andere Kriegsmittel gewarnt. Ausgenommen bleiben die Hoheitsgewässer Saudi-Arabiens.

Berlin, 14. — Nach Mitteilung der Nationalsozialistischen Parteikorrespondenz vereinigten sich am 13. Mai alle Reichs- und Gauleiter der NSDAP zu einer Versammlung mit dem Führer. Adolf Hitler, der zu seinen Parteigenossen sprach, wurden ergreifende Kundgebungen dargebracht.

Agram, 14. — Die Festlegung der Grenzen zwischen dem Deutschen Reich und Kroatien wurden in einem Staatsvertrag bekanntgegeben. Danach wird die neue deutsch-kroatische Grenze, die ungefähr 100 Kilometer lang ist, im Osten an der Dreiländergrenze von Deutschland, Ungarn und Kroatien bei der Stadt Varaschdi beginnen, in westlicher Richtung südlich von Rohitsch und Windisch-Landsberg entlang dem Flüsschen Sotla bis zur Mündung in die Save verlaufen; von hier führt sie weiter westlich auf dem Bergücken Dorjanci bis wenige Kilometer vor den Ort Kalje, wo die italienische Demarkationslinie beginnt.

Moskau, 14. — Der nach siebenwöchigem Aufenthalt in Berlin wieder in Moskau eingetroffene Volkskommissar für den sowjetrussischen Aussenhandel, Krutikow, äusserte sich vor Pressevertretern in begeisterten Worten über das Ergebnis der deutsch-russischen Wirtschaftsverhandlungen.

Beirut, 14. — James Jimmy Roosevelt, der Sohn des USA-Präsidenten, der gegenwärtig als militärischer Beobachter in Kairo weilt, hat dem ehemaligen König Georg von Griechenland eine persönliche Botschaft seines Vaters auf Kreta überreicht. Er hat die Insel schleunigst wieder verlassen.

Ankara, 14. — Die amerikanischen Konsulate in der Türkei, im Irak, in Syrien, Palästina und Aegypten haben die in diesen Ländern wohnenden USA-Staatsbürger benachrichtigt, dass in Suez vier nordamerikanische Dampfer zu ihrem Abtransport bereitliegen.

Washington, 14. — Es wird gemeldet, dass Roosevelt es abgelehnt hat, eine Abordnung amerikanischer Mütter zu empfangen, die nach hier gekommen war, um die Erhaltung der Neutralität seitens der Vereinigten Staaten zu erbitten.

**Der Fall Hess**

Berlin, 12. (T.O.) — Parteiamtlich wird mitgeteilt: „Parteigenosse Rudolf Hess, dem es auf Grund einer seit Jahren fortschreitenden Krankheit vom Führer strengstens verboten war, sich noch weiter fliegerisch zu betätigen, hat es entgegen diesem vorliegenden Befehl vermocht, sich in letzter Zeit in den Besitz eines Flugzeuges zu bringen. Am Sonnabend, den 10. Mai, gegen 18 Uhr, startete Parteigenosse Hess in Augsburg wieder zu einem Flug, von dem er bis zum heutigen Tage nicht mehr zurückgekehrt ist. Ein zurückgelassener Brief zeigt in seiner Verworntheit offene Spuren geistiger Zerrüttung, die befürchten lässt, dass Parteigenosse Hess das Opfer von Wahnvorstellungen wurde. Der Führer hat sofort angeordnet, dass die Adjutanten des Parteigenossen Hess, die von diesen Flügen allein Kenntnis hatten, und sie entgegen dem ihnen bekannten Verbot des Führers nicht verhindert hatten, bzw. sofort meldeten, verhaftet wurden. Unter diesen Umständen muss also leider die nationalsozialistische Bewegung damit rechnen, dass Parteigenosse Hess auf seinem Fluge irgendwo abgestürzt, bzw. verunglückt ist.“

Berlin, 12. (T.O.) — Die bisher von Rudolf Hess geführte Amtsstelle wurde durch folgende Verfügung des Führers unter die persönliche Leitung des Führers gestellt: „Die gegenwärtige Amtsstelle des Stellvertreters des Führers wird von jetzt an die Bezeichnung Parteikanzlei erhalten. Diese steht unter meiner persönlichen Leitung. Ihr Chef bleibt weiterhin wie bisher Reichsleiter Martin Bormann.“ Berlin, den 12. Mai 1941. (gez.) Adolf Hitler.“

Berlin, 13. (T.O.) — Die Nationalsozialistische Parteikorrespondenz teilt Dienstagmittag mit: Aus den Papieren von Rudolf Hess, die gefunden wurden, geht, soweit bisher das Material gesichtet und durchstudiert worden ist, hervor, dass scheinbar Hess von dem Wahn besessen war, auf alle Fälle durch ein persönliches Eingreifen eine Verständigung zwischen Deutschland und England herbeizuführen. Da er die Engländer von früheren Zeiten her kannte, wollte er sich in einem Flugzeug nach England begeben und ging in Schottland nieder, wo er beim Fallschirmabsprung sich verletzte. In dem engeren Parteikreis war es ein offenes Geheimnis, dass Rudolf Hess an schweren Gemütsstörungen seit Jahren litt. In den letzten Zeiten suchte er Heilung auf die verschiedenste Art durch Magnetismus, Astrologie, usw. Er beschäftigte sich mit diesen Sachen in einer Weise, dass auch die Personen, die ihm diese nahebrachten, eine Schuld daran tragen, dass sein Geisteszustand verwirrt wurde. Auch könnte es sein, dass ihm von englischer Seite eine Falle gestellt ist. Auf alle Fälle bestätigt sich die in der ersten Mitteilung gemachte Behauptung, dass er an Wahnvorstellungen litt.

Er kannte wie kein anderer die zahlreichen Friedensvorschläge, die dem Herzen des Führers entstammten. Anscheinlich war er von dem Wahn befangen, dass ein persönliches Opfer eine Entwicklung vermeiden könnte, die nach seiner Ansicht mit der vollkommenen Zerstörung des britischen Imperiums enden müsste. Hess, dessen Mission bekanntlich an die Partei geknüpft war, machte sich, wie aus seinen eigenen Aufzeichnungen hervorgeht, kein klares Bild über die Verwirklichung seines Planes und die Folgen seines Schrittes. Die Nationalsozialistische Partei bedauert, dass dieser Idealist das Opfer seiner Wahnideen ge-

worden ist. Damit ändert sich nichts für das deutsche Volk in der Verpflichtung, den Krieg gegen England fortzusetzen. Wie bereits der Führer in seiner letzten Rede erklärt hat, wird der Krieg gegen England fortgesetzt werden, bis die englischen Führer gestürzt oder zum Frieden bereit sein werden.

Berlin, 13. (T.O.) — Der seelische und geistige Zusammenbruch des Reichsministers Rudolf Hess, der sich in seinem Flug nach England dokumentierte, wird in Berlin als der allerdings nicht erwartete bedauerliche Ausgang einer langjährigen Krankheit angesehen, die sich trotz Inanspruchnahme vieler Aerzte und Naturheilkundiger durch Rudolf Hess nicht bessern wollte, sondern gerade in letzter Zeit sich noch merklich verschlechterte. Man erinnert daran, dass Rudolf Hess aus dem Weltkrieg, an dem er als Fliegeroffizier teilnahm, eine Lungenverletzung davongetragen hatte, zu der später eine immer ernster werdende Magenerkrankung hinzutrat. Hess litt in zunehmenden Masse an Schlaflosigkeit und anderen nervösen Störungen. So viele Aerzte und Vertreter der Naturheilkunde er auch zu Rate zog, es konnte ihm doch keiner wirksame Hilfe bringen. Auch die aussergewöhnlich enthaltsame Lebensführung brachte Hess keine gesundheitliche Besserung. Der sich daraus zwangsläufig ergebenden Beeinträchtigung der Arbeitskraft von Rudolf Hess, der vor jetzt acht Jahren zum Stellvertreter des Führers ernannt worden war, hat der Führer schliesslich auch dadurch Rechnung getragen, dass er Hess allmählich stärker von grösseren Verpflichtungen entlastete, die Hess in seinem Amt hatte. Der für die Öffentlichkeit deutlichste Ausdruck dieser Entlastung war die bei Kriegsausbruch erfolgte Bestellung von Reichsmarschall Göring zum presumtiven Nachfolger des Führers — wenn auch Hess das Amt des Stellvertreters des Führers beibehielt. In engeren Parteikreisen war es aber gerade in letzter Zeit kein Geheimnis, dass Rudolf Hess auch in diesem Amt so weitgehend wie möglich zur Schonung seiner schwer erschütterten Gesundheit entlastet wurde. Die immer stärkere Zerrüttung von Organismus und Nervensystem hat nunmehr offensichtlich bei Hess zum Ausbruch von Geistesstörungen geführt.

Berlin, 13. (T.O.) — Die Gattin des Reichsministers Rudolf Hess befindet sich nach wie vor auf ihrem Wohnsitz in Deutschland, so wird am Dienstagabend in Berlin erklärt. Die ausländischen Meldungen, wonach Frau Hess in Angora eingetroffen sei, werden als jeder Grundlage entbehrend bezeichnet.

Berlin, 14. (T.O.) — In Berlin betrachtet man die am Dienstagabend eingetroffene englische Nachricht als sehr bemerkenswert, nach der Rudolf Hess an einen Ort verbracht worden ist, der geheim gehalten wird und wo ihn niemand aufsuchen kann. Es würde in Berlin keine Ueberraschung auslösen, wenn sich die Engländer nun mindestens des Namens von Rudolf Hess für irgendwelche propagandistischen Zwecke bedienen sollten. „Niemand kann augenblicklich kontrollieren“, so unterstreicht man hier, „welche Mittel die Engländer anwenden und welche Behandlung sie Hess vorbehalten, um den Fall Hess zu Propagandazwecken auszunutzen. Die Welt befindet sich nicht in der Lage, solche eventuellen propagandistischen Nachrichten zu überprüfen und nur die Geschichte wird eines Tages die Wahrheit enthüllen.“

Berlin, 14. (T.O.) — Die wahren Ursachen des Fluges von Rudolf Hess werden durch die von ihm hinterlassenen Dokumente erhellt, über deren Inhalt am Mittwochmittag berichtet wird. Rudolf Hess unternahm den Flug in der Absicht, sich nach dem Landgut des Herzogs von Hamilton in Schottland zu begeben, und ist tatsächlich auch in der Nähe besagten Gutes gelandet. Hess hatte den Herzog gelegentlich der Olympiade 1936 kennen gelernt. Rudolf Hess meinte, der Herzog von Hamilton wäre einer derjenigen in England, die sich Winston Churchill als dem Vertreter der Kriegstreiber und Verantwortlichen des Krieges widersetzen würden. Er glaubte ferner, dass diese oppositionellen Kreise genügend Einfluss hätten, um gegen die Kamarilla Churchills den Kampf aufzunehmen. Aus aufgefundenen Briefen und anderen Aufzeichnungen geht hervor, dass Hess von der Idee besessen war, dass wenn er persönlich mit ihm sprechen werde, er ihm das aufzwingen würde, was seiner Auffassung nach wahr sei. Rudolf Hess wandte sich nach England, um jenen englischen Kreisen, die er für fähig und vernünftig hielt, die wahre Lage Englands und Deutschlands auseinanderzusetzen. Für Rudolf Hess war der Kampf zwischen Deutschland und England ein Ringen zwischen zwei grossen nordischen Völkern, ein Kampf, der seiner Ansicht nach, wenn er fortgesetzt würde, nur zu einem Ergebnis führen könnte: der absoluten Vernichtung Grossbritanniens. Darum flog Rudolf Hess im Flugzeug nach England, um den Kreisen, mit denen er in Fühlung treten wollte, die verzweifelte Lage Grossbritanniens klarzumachen.

Er wollte ihnen auch beweisen, dass die Stellung Deutschlands unangreifbar wäre. Durch sein persönliches Eingreifen glaubte er, möglicherweise auf die englischen Kreise, die friedensbereit wären, Einfluss zu gewinnen, damit diese die öffentliche Meinung von der wahren Lage Englands unterrichteten und damit vielleicht den Boden für eine deutsch-englische Verständigung vorbereiteten. Rudolf Hess hatte auf keinen Fall die Absicht, sich mit Winston Churchill in Verbindung zu setzen, sondern im Gegenteil, und das geht auch aus seinen Aufzeichnungen hervor, er wollte sich an die englische Opposition gegen Churchill wenden. In seiner Verblendung ging Rudolf Hess so weit sich vorzustellen, dass er in kürzester Zeit wieder nach Deutschland würde zurückkehren können, sobald seine Verständ-

**Juckt es, dann niemals kratzen**



denn dadurch spielen Sie nur eine lächerliche Rolle vor den Leuten, ohne die gesuchte Linderung zu finden. Wenn man einfach das bewährte Mitigal anwendet, so verschwinden Krätze und gewisse andere parasitäre Hautkrankheiten in kurzer Zeit. Vergessen Sie deshalb nicht: Juckt es, dann niemals kratzen.

Nehmen Sie

**Mitigal**

FABRICA DE BIJUTERIA BRASIL  
**AMIR & SWOBODA**

**Schmuckwaren**  
SPEZ. OHRRINGE

RUA BUENOS AIRES 328 / TEL. 23-3959  
RIO DE JANEIRO

gungsmision erfüllt sei. Er hatte nicht einen Augenblick gedacht, aus Deutschland fortzugehen, denn in diesem Falle hätte er sich natürlich nach einem anderen Lande, etwa der Schweiz oder Schweden gewandt und seine Familie dorthin genommen, die bekanntlich in Deutschland blieb. Aus seinen Aufzeichnungen geht hervor, dass Rudolf Hess vollkommen von der Wirksamkeit dieser seiner fixen Idee überzeugt war.

Berlin, 14. (TO) — Der Herzog von Hamilton, zu dem sich Rudolf Hess begeben wollte, heisst mit vollem Namen Alfred Douglas-Hamilton. Er ist der 13. Herzog von Hamilton und der 20. Herzog von Brandon. Der Herzog wurde am 6. März 1862 geboren. Er gilt als einer der reichsten Männer Grossbritanniens. Er ist Erster Lord von Schottland und erblicher königlicher Verwalter des Holyrood-Schlusses, des alten Königsschlusses der Schotten in Edinburgh. Sein Wohnsitz befindet sich in der Grafschaft Lanark, südlich von Glasgow, also in dem Gebiet, über dem Rudolf Hess mit dem Fallschirm absprang.

## Vom Sicherheitstribunal freigesprochen

Henrique Siebenkäss, Fritz Henneberg und Otto von Hoven waren in Anklagezustand versetzt und vom Nationalen Sicherheits-Tribunal prozessiert worden unter der Beschuldigung, politische Ideen ihres Ursprungslandes zu propagieren.

Anfangs war dieses Delikt als Verstoß gegen das Neutralitätsgesetz klassifiziert worden. In Rio jedoch hielt der Generalstaatsanwalt Dr. Mac Dowell vom Sicherheitstribunal das Delikt für schwerer und erhob Anklage wegen Vergehens gegen das Gesetzesdekret 383 vom April 1938, d. h. wegen des Vergehens, in Brasilien politische Ideen ihres Ursprungslandes zu propagieren, sodass sie bestraft und später ausgewiesen werden würden. Nach São Paulo wurde die entsprechende Anklageschrift gesandt, damit die Angeklagten ihre Rechtsanwälte namhaft machen und ihre Vorverteilung einreichen. Nach eingehendem Studium des ganzen Falles kam der Verteidiger des Henrique Siebenkäss, Dr. Otto Cyrillo Lehmann, zu dem Schluss, dass sein Klient sich des Vergehens nicht schuldig gemacht hatte, und er beantragte daher Freispruch. Fritz Henneberg wurde von Dr. Antonio de Toledo Piza vertreten, der ebenfalls eine lange Verteidigungsschrift ausarbeitete, und Otto von Hoven schliesslich hatte als Rechtsbeistand Dr. Newton de Azevedo.

Nach Rückgabe der Akten nach Rio de Janeiro wurde der Termin auf den 30. April anberaumt. Während der Verhandlung wurde die Anklage von Dr. Mac Dowell vertreten, der die Verurteilung der Angeklagten forderte. Hierauf ergriffen die Verteidiger Dr. Otto Lehmann, Dr. Newton de Azevedo und Dr. Mauro Barcellos, der Fritz Henneberg in Rio verteidigte, das Wort. Nach Abschluss der Debatten erklärte der Richter des Sicherheitstribunals Dr. Pereira Braga auf Grund des Plädoyers und des Aktenmaterials, dass die Tatbestände, die der Anklage zu Grunde lagen, kein Vergehen darstellten, wie im Verlaufe des Prozesses hinreichend erwiesen worden sei.

## „Dom Rokoko zum Kaiserwalzer“

Diese deutsche Bezeichnung für die am 8. Mai im Municipaltheater in São Paulo veranstaltete „Noite Encantadora“ hat ihre Zugkraft besonders auf weite Kreise der deutschen Kolonie nicht verfehlt. Aber auch zahlreiche brasilianische Besucher waren zu diesem einzigartigen Fest der Musik und des Tanzes erschienen, sodass das bis auf den letzten Platz ausverkaufte Haus an diesem Abend eine grosse erwartungsvoll gestimmte Gemeinschaft aufzuweisen hatte. Somit waren alle berechtigten Hoffnungen nicht nur für den äusseren Rahmen, sondern auch für den finanziellen Reinertrag dieses Wohltätigkeitsfestes erfüllt: Die Casa Maternal e da Infancia und der hiesige Hilfsausschuss des Deutschen Roten Kreuzes konnten zu gleichen Teilen eine namhafte Summe auf die wertvolle Zielsetzung ihrer Arbeit verbuchen. Nicht minder entsprachen Programmaufbau und -durchführung dem keineswegs nur gesellschaftlich sondern hauptsächlich kulturell bedeutsamen Ereignis. Es gab am Schluss eine einmütige Beurteilung: Gute ansprechende Kunst war geboten worden; man hatte sich glänzend unterhalten und trug auch einen inneren Gewinn, eine Anregung für die lange Reihe der Alltags nach Haus.

Freilich gilt auch für die „Bezaubernde Nacht“ das köstliche Wort „Ohne Fleiss keinen Preis“. Wir wissen, wie aufopfernd die Damen des Organisations- und Propagandaausschusses unter Leitung der Gattin des Deutschen Generalkonsuls, Frau Imme Molly, gearbeitet haben; wir unterschätzen aber ebenso wenig den unermüdeten Einsatz aller Mitwirkenden bei der vorbereitenden Tätigkeit, bei den zahlreichen Proben, die oft bis in die späten Nachtstunden dauerten. Viele Namen sind da zu nennen und sie sollen heute an dieser Stelle aufgezählt werden, weil sie die Verantwortung für das Gelingen trugen und sich in den schönen Erfolg teilen. Organisationskomitee: Dona Carolina da Silva Telles, Dona Angelina Audrá, Dona Celia Ayres-Monteiro, Dona Lucilla Pamplona, Frau Imme Molly, Frau Inge Reimann-Weiszflog, Frau Erna Schädlich, Frau Käthe Spremberg. Propaganda-Komitee: Condessa Titina Crespi, Dona Bertha de Moraes-Weiszflog, Dona Ase de Fiori, Dona Iria Molinari, Dona Jajá Linden-

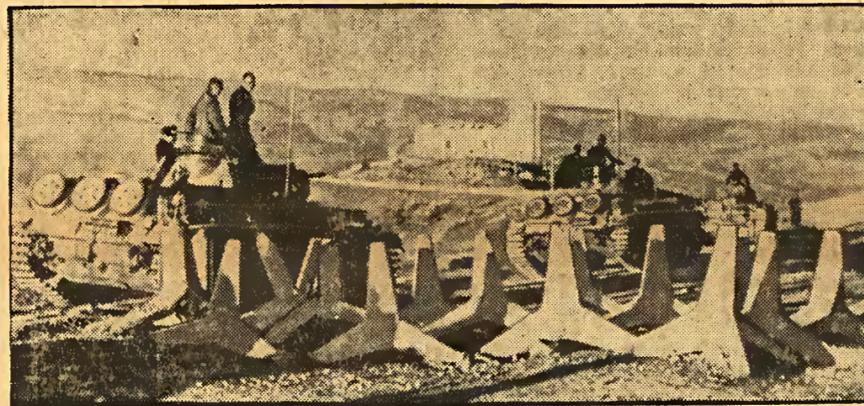
## Vor einem Generalangriff auf das britische Weltreich

(Schluss von Seite 1.)

schafft hätte ohne die Hoffnungen auf Roosevelt ihre Sache einfach als verloren gegeben und sich längst aus dem Staub gemacht. Heute sollte sie sich darüber klar sein, dass die Vereinigten Staaten ihr einziger Verbündeter sind. Die hasserfüllten Reden verantwortlicher nordamerikanischer Regierungsvertreter sind unübertreffliche Dokumente für die Tätigkeit der Kriegstreiber. Präsident Roosevelt selbst wollte am 14. Mai eine wichtige Erklärung abgeben. Eine plötzliche Magenverstimmung hinderte ihn aber daran. Nun wird er am 27. Mai sprechen. Dagegen hat der Marineminister der USA, Oberst Knox, seinen Gefühlen keinen Zwang auferlegt, als er am 13. Mai sagte: „Alles, was Amerika erwartet, ist der Befehl zum Marsch an die Front. Wir haben uns bereits entschieden: Wir werden uns dem Angreifer so kraftvoll entgegenstellen, dass er zurückweichen muss oder besiegt wird.“ Man kann hier einwenden: Wer will denn wen angreifen? Ist die Forderung zur Besetzung von Stützpunkten auf den Azoren, in Island, Grönland, Westafrika und Ostasien in Deutschland laut geworden, oder hat sie nicht vielmehr der nordamerikanische Senator Pepper getan?

Nordamerika wird in seiner England-Hilfe weder von Mittel- noch Südamerika unterstützt. Was werden die USA aber tun, wenn England besetzt ist? Wir müssen uns darüber klar sein, dass ohne die Besetzung der Bombenkrieg die fürchterlichsten Ausmaße vor allem für die Zivilbevölkerung erreichen wird. Erst wenn die RAF-Piraten in ihrem letzten Schlupfwinkel ausgeräuchert sind, wird die Luftwaffe der Notwendigkeit überhoben sein, ihre wuchtigen Vergeltungsangriffe zu fliegen. Wenn wir die britisch-nordamerikanische militärische Zusammenarbeit auf einen Nenner bringen, dann lautet dieser: verlasse dich in all deinem Denken und Handeln auf den Nachbarn, er wird dir schon aus der Patsche helfen!

A marcha dos carros blindados alemães na frente euro-sudestina.



Von der Südost-Front. — Unaufhaltsamer Vormarsch der deutschen Panzer.

Dem gegenüber der deutsche Grundsatz: aus eigener Kraft alle Instrumente zu schaffen, die zur Beherrschung der politischen und militärischen Lage gehören! In den letzten Wochen hat das Reich mit kluger Diplomatie weiteres Gelände geebnet. Die Voraussetzung dafür haben die Siege auf dem Balkan und in Nordafrika geschaffen. Weit über den alten Kontinent eine Einheitsfront gegen die angelsächsische Plutokratie bereits bildet, geht aus einer Unterredung des französischen Politikers de Brinon mit einem nordamerikanischen Pressevertreter hervor. Der Franzose betonte sehr bestimmt, dass die USA sich im Kriege an der Seite Englands einem geschlossenen europäischen Verteidigungssystem gegenübersehen würden. Tatsache ist, dass Spanien mit den Achsenmächten genau so eng zusammenarbeitet wie namentlich auch Frankreich, nachdem Ministerpräsident Admiral Darlan den Führer in Berchtesgaden besuchte. Obgleich wie immer in solchen Fällen weder von deutscher noch von französischer oder spanischer Seite eine Verlautbarung erfolgte, so kann man sich doch an den fünf Fingern abzählen, dass alle Gespräche bzw. Vereinbarungen dem Ziel galten, den Krieg gegen England so schnell wie möglich zu beenden, da die Churchill-Clique drauf und dran ist, einen wahren Weltbrand zu entfesseln.

Ausserordentlich bedeutungsvoll ist bezüglich der Entwicklung im Orient die Haltung Russlands und der Türkei zu bewerten. Die Sowjetregierung hat zunächst den Gesandten der norwegischen, belgischen und jugoslawischen Emigrantenregierung mitgeteilt, dass ihr weiteres Verweilen in Moskau zwecklos sei, da ihre Länder nicht mehr als souveräne Nationen bezeichnet werden könnten. Aus dieser Anerkennung der neuen Lage im Norden, Westen und Südosten Europas folgt, dass Russland andererseits die Zertrümmerung des britischen Weltreiches erwartet und zum Schluss nicht ganz leer ausgehen möchte. Wir deuteten schon mehrfach an, dass die



PEREAK ist ein "RIEDEL" - Produkt und ist überall erhältlich

eisfreien Häfen des Persischen Golfes in der Hauptlinie der russischen Aussenpolitik seit den Zeiten der Zaren liegen. Russland würde heute bei einer Aktion gegen die Küste des Indischen Ozeans keinen wesentlichen Schwierigkeiten begegnen. Das Einschwenken Ankaras in das Fahrwasser der Achsenmächte, die helle Empörung der Araber in den Randstaaten des östlichen Mittelmeers, im Irak, ja, nach den letzten Meldungen sogar in Afghanistan, gegen die britischen Frontvögte, laufen mit der antibritischen Feindseligkeit in Europa und Asien völlig parallel. Das Endergebnis aber wird die Erfüllung des Wortes Adolf Hitlers sein, dass das britische Weltreich in diesem Krieg zer schlagen und vernichtet wird und dass dieses Schicksal auf das Konto einer kleinen Gruppe kapitalistischer internationaler Kriegsverschwörer zu verbuchen ist. ep.

## Ausser Kurs gesetzte deutsche Münzen

Durch Verordnung des Reichsministers der Finanzen sind folgende Münzen ausser Kurs gesetzt:

1. Die ausgeprägten Reinnickelmünzen im Nennbetrag von 50 Reichspfennig.
2. Die Reinnickelmünzen im Nennbetrag von 1 Reichsmark.
3. Die Silbermünzen zu 2 Reichsmark, die auf der einen Seite die von einem Eichenkranz umgebene Wertbezeichnung und auf deren anderen Seite den Reichsadler tragen.

Die ausser Kurs gesetzten Münzen können bei den deutschen Auslandsvertretungen zum Umtausch in kursfähige deutsche Zahlungsmittel abgeliefert werden.

Die Annahme der ausser Kurs gesetzten Stücke an Zahlungsstatt ist nicht zulässig.

Bühne: Ulrich Neise, Leo Rosetti, Jorge de Moraes. Kostüme: Ursula K. Rueckgauer. Frisuren: Caetano P. Oliveira und Max Reichel. Ausstattung: Municipaltheater, Casa Alemã, Casa Florestano, Casa Teatral.

Dass auf die Kostüme und auf die Ausstattung besonderer Wert gelegt werden musste, ist bei einem musik- und tanzfrohen Querschnitt von Mozart bis Strauss erklärlich und notwendig. Sinn und stilgemäss war in dieser Beziehung alles getan worden, um dem Publikum, das eben vom letzten Rundfunk-Nachrichtendienst im Auto durch die lärmende Metropole des 20. Jahrhunderts der Musenstätte zueilte, die echte Rokoko-Stimmung zu vermitteln. Das überraschendste Bild bot wohl



Begrüssung der Gattin des Bundesintervenors, Dona Leonor Mendes de Barros durch die Gattin des deutschen Generalkonsuls, Frau Imme Molly.

das kostümierte Auftreten des Fritzsche-Quartetts, das mit seinem meisterlichen Vortrag von Joseph Haydn's Werk 74/III seinen Welt-ruf erneut bestätigte. Eingeleitet wurde der Konzertteil des Festes mit der Ouvertüre der Mozart-Oper „Die Zauberflöte“. Emmerich Csammer und die Berufsmusiker des Centro Musical S. Paulo hatten für diesen Abend ein schweres Amt übernommen, aber sie erfüllten es mit wirklich anerkanntem Geschick. Diesen Eindruck gewann man ganz besonders bei der Tanzpantomime „Eine kleine Nachtmusik“. Hier hatte Lisel Klostermann vom Kasseler Staatstheater ihre schöpferisch-künstlerische Begabung — wörtlich und bildlich genommen — in das richtige Rampenlicht gestellt. Die Zuschauer erlebten die wundervolle Verlebendigung einer Zeit, die so sorgenfrei, leicht und beschwingt anmutet wie ein Märchen vom Spiel im Zauberswald. Die tänzerischen Leistungen waren hervorragend und konnten auch vor jeder anspruchsvollen Kritik bestehen. Wie überhaupt zu unterstreichen ist, dass die gesamte Gestaltung der Vortragsfolge „Vom Rokoko zum Kaiserwalzer“ allein dem Zufall zu verdanken ist, dass eine Reihe namhafter deutscher Künstler, die der europäische Krieg zum längeren Verweilen in Brasilien zwingt, sich in den Dienst der guten Sache gestellt haben. Die Sopranistin Elisabeth Jansen aus Köln und der Bariton Rudolf Kirchner aus Wien reichten sich mit ihren Arien-Vorträgen aus „Die Zauberflöte“ und „Die Hochzeit des Figaro“ in glücklicher Weise in die Künstlergemeinschaft ein.

Der dritte Teil brachte Tänze und Konzertvorträge in bunter Folge. Lisel Klostermann und ihr Partner Décio Stuart glänzten besonders in der „Ungarischen Rapsodie Nr. 14“ (Liszt), in der Polka (Dvorak) und in „A Baiana e o Malandro“ (Mignone); Claudia Hannstein-Schlevoigt wiederum im „Ungarischen Tanz Nr. 5“ (Brahms). Dann leitete das Orchester mit dem „Allegro Vivace e Tempo di Tarantella“ (Verdi) zum grossen Ballett „Kaiserwalzer“ über. Mit ihm erhielt die Veranstaltung einen wahrhaft festlichen Höhepunkt und Ausklang. Es gab ungezählten Beifall und ebensoviel Blumen.

Als Ehrengast wohnte die Gattin des Bundesintervenors, Dona Leonor Mendes de Barros, der „Bezaubernden Nacht“ am 8. Mai im Municipaltheater bei. ep.